

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 草原田鼠（哺乳纲田鼠属）的自然史 (natural History Of The Prairie Vole) 000001

2. 草原田鼠（哺乳纲田鼠属）的自然史 (natural History Of The Prairie Vole) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

草原田鼠（哺乳纲田鼠属）的自然史 (Natural History of the Prairie Vole)

第1/2页

['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
NATURAL HISTORY OF THE
自然的 历史 的 这

自然史

['preəri] [vəʊl]
PRAIRIE VOLE
草原 田鼠

草原田鼠

([mə'meɪliən] ['dʒiːnəs] [maɪk'rəʊtəs])
(Mammalian Genus Microtus)
(哺乳动物 属 田鼠)

（哺乳纲田鼠属）

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪmsən] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
E . W . JAMESON , Jr .
E . W . 詹姆森 , 小 .

小 EW JAMESON

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . ['sɛvən] , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 1 , No . 7 , pp . 125 - 151
体积 1 , 不 . 7 , pp . - - -

第1卷，第7期，第125-151页

[ɒk'təʊbə(r)] [sɪks] , -
October 6 , 1947
十月 6 , -

1947年10月6日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs]
UNIVERSITY OF KANSAS
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1947
LAWRENCE1947
LAWRENCE1947

劳伦斯1947

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 ， 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] ; ['dɒnld] [es] . ['fɑːrnər] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [leɪn] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman ; Donald S . Farner , H . H . Lane ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 ， 主席 ; 唐纳德 S . 法纳 ， H . H . 车道 ，

编辑：E. Raymond Hall，主席；Donald S. Farner，HH Lane，

['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)]
Edward H . Taylor
爱德华 H . 泰勒

爱德华·H·泰勒

['vɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . ['sɛvən] , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 1 , No . 7 , pp . 125 - 151
体积 1 ， 不 . 7 ， pp . - - -

第1卷，第7期，第125-151页

[ɒk'təʊbə(r)][sɪks] , -
October 6 , 1947
十月 6 ， -

1947年10月6日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 ， 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 ， JR . ， 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS194721 - -
TOPEKA , KANSAS194721 - 6957
托皮卡 ， KANSAS194721 - -

堪萨斯州托皮卡 194721-6957

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 127]
[页 -]

[第127页]

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl]
Natural History of the Prairie Vole
自然的 历史 的 这 草原 田鼠

草原田鼠的自然史

([mə'meɪliən] ['dʒiːnəs][maɪk'rəʊtəs])
(Mammalian Genus Microtus)
(哺乳动物 属 田鼠)

（哺乳纲田鼠属）

[baɪ]
By
经过

经过

[iː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪmsən] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
E . W . JAMESON , JR .
E . W . 詹姆森 , JR .

小埃·詹姆森

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] -
Introduction 128
介绍 -

引言 128

['meθədz] -
Methods 130
方法 -

方法 130

[məʊlt] -
Molt 131
蜕皮 -

脱粒机 131

[fuːd] [ænd; ənd]['hæbɪtæt] -
Food and Habitat 132
食物 和 栖息地 -

食物与栖息地 132

[taɪps] [ɒv; əv] cover132
Types of cover132
类型 的 cover132

封面类型132

Cuttings133
Cuttings133
Cuttings133

剪报133

[fuːd] caches134
Food caches134
食物 caches134

食物储藏点134

[plɑːnts] [juːst] [æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd][æz; əz] cover135
Plants used as food and as cover135
植物 用过的 作为 食物 和 作为 cover135

用作食物和覆盖物的植物135

[ə'səʊʃɪeɪts] -
Associates 137
合伙人 -

合伙人 137

[nest]	[ænd; ənd]	[b'ʌɹəʊz]	-
Nest	**and**	**Burrows**	**137**
巢	和	洞穴	-

巢穴和洞穴 137

[ɪk'stɜːn(ə)l]	['pærəˌsaɪt]	-
External	**Parasites**	**138**
外部的	寄生虫	-

体外寄生虫 138

[fliːz]	(	[ˌsaifə'næptərə]	)	-
Fleas	**(**	**Siphonaptera**	**)**	**139**
跳蚤	(	蚤目	)	-

跳蚤（蚤目）139

[laɪs]	(	['ænəplurə]	)	-
Lice	**(**	**Anoplura**	**)**	**141**
虱子	(	安诺普鲁	)	-

虱子（无虱目）141

[maɪts]	(	['ækəraɪ]	[ɪk'sept]	-	)	-
Mites	**(**	**Acari**	**except**	**Ixodoidea**	**)**	**142**
螨虫	(	螨虫	除了	-	)	-

螨类（除硬蜱总科外）142

[tɪks]	(	-	)	-
Ticks	**(**	**Ixodoidea**	**)**	**143**
蜱虫	(	-	)	-

蜱（硬蜱总科）143

[ˌriːprə'dʌkʃn]	-
Reproduction	**144**
生殖	-

复制品 144

[eɪdʒ]	classes144
Age	**classes144**
年龄	classes144

年龄组144

Fecundity144
Fecundity144
Fecundity144

繁殖力144

[saɪz]	[ɒv; əv]	litters146
Size	**of**	**litters146**
尺寸	的	litters146

窝仔数146

[ðə; ði]	['briːdɪŋ]	season147
The	**breeding**	**season147**
这	选育	season147

繁殖季节147

['sʌməri]	-
Summary	**149**
概括	-

摘要 149

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]	['saɪtɪd]	-
Literature	**Cited**	**150**
文学	引用	-

参考文献150篇

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] ([maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər]) [æt; ət] ['lɒrəns] , ['kænzəs] , [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] -
The prairie vole (Microtus ochrogaster) at Lawrence , Kansas , is approximately 5 -
这 草原 田鼠 (田鼠 赭色腹甲) 在 劳伦斯 , 堪萨斯州 , 是 大约 5 -
[wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
1 / 2 inches in length ,
1 / 2 英寸 在 长度 ,

堪萨斯州劳伦斯市的草原田鼠（Microtus ochrogaster）体长约为5-1/2英寸。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][teɪl] [kəm'praiz] [wʌn] - [wʌn] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [weɪs] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] -
of which the tail comprises 1 - 1 / 4 inches , and weighs approximately 1 -
的 哪个 这 尾巴 包括 1 - 1 / 4 英寸 , 和 重量 大约 1 -
[wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] .
1 / 2 ounces .
1 / 2 盎司 .

其中尾巴长 1-1/4 英寸，重约 1-1/2 盎司。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒn][ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɪz] [dɑːk] [greɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['grɪzld] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The color on the dorsum is dark gray with a grizzled appearance from the
这 颜色 在 这 背部 是 黑暗的 灰色的 和 一个 斑白 外貌 从 这
['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] ['fʌlvəs] [ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] [heəz] ;
mixture of black and fulvous on the long hairs ;
混合物 的 黑色的 和 黄褐色 在 这 长的 头发 ;

背部颜色为深灰色，长毛中黑色和黄褐色混合，呈现出灰白色的外观；

[ðə; ði]['ventə(r)][ɪz]['peɪlə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [peɪl] ['fʌlvəs] [ɔː(r)] ['sɪnəmən] .
the venter is paler , sometimes pale fulvous or cinnamon .
这 腹部 是 肤色较浅 , 有时 苍白 黄褐色 或者 肉桂 .

腹部颜色较浅，有时呈淡黄褐色或肉桂色。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz][kəm'pæktli; 'kɒmpæktli] [bɪlt] [mʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['maɪkrəˌtaɪn] ['roʊdnts]
The animal is compactly built much as are the other microtine rodents
这 动物 是 紧凑地 建造 很多 作为 是 这 其他 微针 啮齿动物
.
.
.

这种动物体型紧凑，与其他微型啮齿动物一样。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [legz][ænd; ənd] [ʃɔːt] [teɪl] , [smɔːl] [aɪz] [ænd; ənd] ['pɑːtli] ['hɪd(ə)n] [ɪəz] ,
The short legs and short tail , small eyes and partly hidden ears ,
这 短的 腿 和 短的 尾巴 , 小的 眼睛 和 部分 隐 耳朵 ,

腿短尾巴短，眼睛小，耳朵半藏在耳朵里。

[ænd; ənd] ['hevi] [ænd; ənd] ['flætnd] [hed] [ɔːl] [sə'dʒest] [ɪts] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] .
and heavy and flattened head all suggest its semifossorial mode of life .
和 重的 和 扁平的 头 全部 建议 它是 半穴居 模式 的 生活 .

沉重扁平的头部表明它过着半穴居的生活。

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [spend] [məʊst][ɒv; əv][ɪts] [taɪm] [ɪn][æn; ən] [ɪ'læbərət] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['tʌnlz] (
The prairie vole spends most of its time in an elaborate system of tunnels (
这 草原 田鼠 花费 最多 的 它是 时间 在 一个 精心制作的 系统 的 隧道 (
[sʌm; səm] [ɪn'taɪəli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [graʊnd]) [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:lməʊst]['hɪd(ə)n] ['gæləriz] [ɪn][ðə; ði] [dens]
some entirely below the ground) and in almost hidden galleries in the dense
一些 完全 以下 这 地面) 和 在 几乎 隐 画廊 在 这 稠密
[grɑ:s] .
grass .
草 .

草原田鼠大部分时间都生活在错综复杂的隧道系统（有些完全位于地下）和茂密草丛中几乎隐蔽的通道里。

[maɪk'rəʊtəs][ˌɑ:kroʊ'gæstər][kæn; kən][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [vəʊlz] [ɪn][ɪts] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [reɪndʒ]
Microtus ochrogaster can be separated from other voles in its geographic range
田鼠 赭色腹甲 能 是 分开 从 其他 田鼠 在 它是 地理 范围
[baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sevrəl] ['kærəktəz] .
by a combination of several characters .
经过 一个 组合 的 一些 人物 .

通过几个特征的组合，可以将黄腹田鼠（Microtus ochrogaster）与其他分布范围内的田鼠区分开来。

[ðə; ði]['plæntə(r)] ['tju:bəkl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['nʌmbə(r)][faɪv] , [ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ] [fju:] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪð] [sɪks]
The plantar tubercles usually number five , although a few individuals with six
这 足底 结节 通常 数字 五 , 虽然 一个 很少 个人 和 六
['tju:bəkl] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət] ['lɒrəns] ,
tubercles were found at Lawrence ,
结节 是 成立 在 劳伦斯 ,

足底结节通常有五个，不过在劳伦斯也发现了一些有六个结节的个体。

['kænzəs] .
Kansas .
堪萨斯州 .

堪萨斯州。

[maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] , ['nɔ:məli] [wɪð] [sɪks]['plæntə(r)] ['tju:bəkl] , [æz; əz] [bəʊl] [ænd; ənd]
Microtus pennsylvanicus , normally with six plantar tubercles , as Bole and
田鼠 宾夕法尼亚 , 通常情况下 和 六 足底 结节 , 作为 树干 和
[-] (- : -) ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Moulthrop (1942 : 156) pointed out ,
穆尔索普 (- : -) 尖 出去 ,

宾夕法尼亚田鼠（Microtus pennsylvanicus）通常有六个足底结节，正如 Bole 和 Moulthrop (1942: 156) 指出的那样，

['sʌmtaɪmz] [hæz; həz]['əʊnli][faɪv] .
sometimes has only five .
有时 有 仅有的 五 .

有时只有五个。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['plæntə(r)] ['tju:bəkl] [ə'ləʊn][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)]
Therefore , the number of plantar tubercles alone is not a certain means for
所以 , 这 数字 的 足底 结节 独自的 是 不是 一个 肯定 方法 为了
['sepəreɪtɪŋ] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [frɒm; frəm][ˌɑ:kroʊ'gæstər] .
separating pennsylvanicus from ochrogaster .
分离 宾夕法尼亚 从 赭色腹甲 .

因此，仅凭足底结节的数量并不能确定宾夕法尼亚蝾螈与黄腹蝾螈的区别。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ventə(r)][ɒv; əv][ˌɑ:kroʊ'gæstər][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['fʌlvəs] [ɔ:(r)] ['sɪnəmən]
The color of the venter of ochrogaster is usually fulvous or cinnamon
这 颜色 的 这 腹部 的 赭色腹甲 是 通常 黄褐色 或者 肉桂
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['greɪɪʃ] [æz; əz][ɪn] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] ,
instead of grayish as in pennsylvanicus ,
反而 的 灰蒙蒙的 作为 在 宾夕法尼亚 ,

赭色腹甲虫（ochrogaster）的腹部颜色通常为黄褐色或肉桂色，而不是像宾夕法尼亚腹甲虫（pennsylvanicus）那样呈灰色。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [tuː] ; [sʌm; səm] [ˈpreəri] [vəʊlz] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ]
but there is variation in this respect too ; some prairie voles also have a
但 那里 是 变化 在 这 尊重 也 ; 一些 草原 田鼠 还 有 一个
[ˈgreɪɪʃ] [ˈventə(r)] .
grayish venter .
灰蒙蒙的 腹部 .

但在这方面也有差异；有些草原田鼠的腹部也是灰色的。

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [teɪl][ɒv; əv][ˌɑːkroʊˈgæstər] [wɪl] [əˈsɪst] [ɪn] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ɪts][aɪˈdentəti] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːz]
The shorter tail of ochrogaster will assist in establishing its identity where it occurs
这 较短 尾巴 的 赭色腹甲 将要 协助 在 建立 它是 身份 在哪里 它 发生
[wɪð] [ˌpɛnsəlˈvænɪkəs] .
with pennsylvanicus .
和 宾夕法尼亚 .

ochrogaster 的尾巴较短，这有助于在与 pennsylvanicus 一起出现时确定其身份。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈʌpə(r)] [ˈməʊlə(r)][hæz; həz] [tuː] [kləʊzd] [ˈtraɪˌæŋgl] [ɪn][ˌɑːkroʊˈgæstər][ænd; ənd][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli]
The third upper molar has two closed triangles in ochrogaster and usually
这 第三 上 磨牙 有 二 关闭 三角形 在 赭色腹甲 和 通常
[θriː] [ɪn] [ˌpɛnsəlˈvænɪkəs] .
three in pennsylvanicus .
三 在 宾夕法尼亚 .

赭色腹足动物的第三上臼齿有两个闭合三角形，而宾夕法尼亚腹足动物的第三上臼齿通常有三个闭合三角形。

[ðə; ði] [ˈpelɪdʒ] [ɒv; əv][ˌɑːkroʊˈgæstər][ɪz] [kɔːs] [ˌweərˈæz] [ˌpɛnsəlˈvænɪkəs] [hæz; həz] [faɪn] [fɜː(r)] .
The pelage of ochrogaster is coarse whereas pennsylvanicus has fine fur .
这 毛皮 的 赭色腹甲 是 粗 然而 宾夕法尼亚 有 美好的 毛皮 .

ochrogaster 的毛皮粗糙，而 pennsylvanicus 的毛皮细密。

[ˈpreəri] [vəʊlz] [meɪ] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [paɪn] [maɪs] (- [ˌnɛməˈrælɪs][ænd; ənd][piː] .
Prairie voles may be separated from pine mice (Pitymys nemoralis and P .
草原 田鼠 可能 是 分开 从 松树 小鼠 (- nemoralis 和 P .
-) [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [faʊnd] ,
pinetorum) with which they are sometimes found ,
-) 和 哪个 他们 是 有时 成立 ,

草原田鼠可以与松鼠（Pitymys nemoralis 和 P. pinetorum）区分开来，因为它们有时会一起出现。

[baɪ][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)] [aɪz] , [les] [ˈrʌsti] [ˈkʌlə(r)] , [ænd; ənd][lɒŋgə(r)][teɪl] .
by the larger eyes , less rusty color , and longer tail .
经过 这 更大的 眼睛 , 较少的 生锈的 颜色 , 和 更长 尾巴 .

眼睛更大，锈色更少，尾巴更长。

[ðə; ði][ˈkuːpə(r)] [ˈlemɪŋ] [maʊs] (- [ˈkuːpəri]) [ˈdifəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpreəri] [vəʊl] [ɪn]
The Cooper lemming mouse (Synaptomys cooperi) differs from the prairie vole in
这 库珀 旅鼠 老鼠 (- 库珀里) 不同 从 这 草原 田鼠 在
[ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ɪnˈsaɪzəz] [gruːvd] ,
having the upper incisors grooved ,
拥有 这 上 门牙 带槽 ,

库珀旅鼠（Synaptomys cooperi）与草原田鼠的区别在于其上门牙有沟槽。

[ænd; ənd][ɪn] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːtə] [teɪl] [wɪtʃ] [əˈprɔksimits] [ðə; ði][haɪnd] [fʊt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
and in possessing a shorter tail which approximates the hind foot in length .
和 在 拥有 一个 较短 尾巴 哪个 近似值 这 后 脚 在 长度 .

并且尾巴较短，长度与后脚差不多。

[ɒv; əv][maɪkˈrəʊtəs][ˌɑːkroʊˈgæstər][frɒm; frəm] [ˈlɒrəns] , [ˈdʌgləs] [ˈkaʊnti] , [ˈkænzəs] , [ˈævərɪdʒ]
Of Microtus ochrogaster from Lawrence , Douglas County , Kansas , average
的 田鼠 赭色腹甲 从 劳伦斯 , 道格拉斯 县 , 堪萨斯州 , 平均的
[ˈmeʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] :
measurements of twenty - five adult males are :
测量 的 二十 - 五 成人 男性 是 :

来自堪萨斯州道格拉斯县劳伦斯的黄腹田鼠（Microtus ochrogaster）25只成年雄性的平均测量数据如下：

['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) [əm əm] . ; [teɪl] , - (- - -) [əm əm] . ; [haɪnd] [fiːt] , - (- - -) [əm əm] . ;
total length , 143 (121 - 167) mm . ; tail , 32 (25 - 42) mm . ; hind feet , 20 (17 - 22) mm . ;
全部的 长度 , - (- - -) 毫米 . ; 尾巴 , - (- - -) 毫米 . ; 后 脚 , - (- - -) 毫米 . ;

全长 143 (121-167) 毫米；尾长 32 (25-42) 毫米；后足长 20 (17-22) 毫米；

[weɪt] , - (- - -) [græmz] .
weight , 43 (38 - 55) grams .
重量 , - (- - -) 克 .

重量，43（38-55）克。

['twenti] - [faɪv] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ['ævərɪdʒ] : ['təʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) [əm əm] . ;
Twenty - five adult females from the same place average : total length , 150 (131 - 170) mm . ;
二十 - 五 成人 女性 从 这 相同的 地方 平均的 : 全部的 长度 , - (- - -) 毫米 . ;

来自同一地点的 25 只成年雌性平均：总长度 150（131-170）毫米；

[teɪl] , - (- - -) [əm əm] . ; [haɪnd] [fʊt] , - (- - -) [əm əm] . ; [weɪt] , - (- - -) [græmz] .
tail , 33 (31 - 41) mm . ; hind foot , 19 (17 - 21) mm . ; weight , 45 (38 - 58) grams .
尾巴 , - (- - -) 毫米 . ; 后 脚 , - (- - -) 毫米 . ; 重量 , - (- - -) 克 .

尾长 33 (31-41) 毫米；后足长 19 (17-21) 毫米；体重 45 (38-58) 克。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 129]
[页 -]

[第129页]

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['suːtəb(ə)l] ['hæbəˌtæt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
The prairie vole is found in suitable habitats in the central part of North America .
这 草原 田鼠 是 成立 在 合适的 栖息地 在 这 中央 部分 的 北 美国 .

草原田鼠生活在北美洲中部适宜的栖息地。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm] ['edməntən] , [æl'bɜːtə] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] (['beɪli] , - : -) ,
It has been recorded from Edmonton , Alberta , in the northwest (Bailey , 1900 : 76) ,
它 有 到过 记录 从 埃德蒙顿 , 艾伯塔省 , 在 这 西北 (贝利 , - : -) ,

据记载，加拿大西北部的艾伯塔省埃德蒙顿市也有发现（Bailey，1900：76）。

[ˌsaʊθ'iːstwəd] [tuː; tə] ['tʃesəpiːk] , [əʊ'haɪəʊ] ([bəʊl] [ænd; ənd] [-] , [ɒp] . [sɪt] . : -) ,
southeastward to Chesapeake , Ohio (Bole and Moulthrop , op . cit . : 156) ,
东南 到 切萨皮克 , 俄亥俄州 (树干 和 穆尔索普 , 操作 . 引用 . : -) ,

向东南方向到达俄亥俄州切萨皮克（Bole 和 Moulthrop，同上：156），

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌef 'tiː] . ['riːnəʊ] , [ˌəʊklə'həʊmə] (['beɪli] , [ɒp] . [sɪt] . : -) .
and in the southwest as far as Ft . Reno , Oklahoma (Bailey , op . cit . : 74) .
和 在 这 西南 作为 远的 作为 福特 . 里诺 , 俄克拉荷马州 (贝利 , 操作 . 引用 . : -) .

西南方向远至俄克拉荷马州的雷诺堡（Bailey，同上：74）。

[siː] ['fɪgə(r)][wʌn] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [nəʊn] [reɪndʒ][ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər] .
See figure 1 showing the known range of Microtus ochrogaster .
看 数字 1 显示 这 已知 范围 的 田鼠 赭色腹甲 .
参见图 1，图中显示了 Microtus ochrogaster 的已知分布范围。

[maɪk'rəʊtəs][ˌluːdəˌvɪ'keɪniəs] , [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv][ˌɑːkroʊ'gæstər] ,
Microtus ludovicianus , a close relative of ochrogaster ,
田鼠 路德维希安 , 一个 关闭 相对的 的 赭色腹甲 ,
路易斯安那田鼠（Microtus ludovicianus），是黄腹田鼠（ochrogaster）的近亲。

[hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] ['teksəs] [ænd; ənd]
has been taken along the southern part of the boundary between Texas and
有 到过 已采取 沿着 这 南部 部分 的 这 边界 之间 德克萨斯州 和
[luˌiːzi'ænə] (['laʊəri] , - : -) .
Louisiana (Lowery , 1943 : 247) .
路易斯安那州 (洛厄里 , - : -) .
沿着德克萨斯州和路易斯安那州边界的南部进行测量（Lowery，1943：247）。

[ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [vəʊlz] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][maɪk'rəʊtəs] ,
The activities of voles , especially those of the genus Microtus ,
这 活动 的 田鼠 , 尤其 那些 的 这 属 田鼠 ,
田鼠的活动，特别是田鼠属（Microtus）的活动，

[ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nætʃərəlɪst] ['iːv(ə)n][ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] .
attracted the attention of naturalists even in early times .
吸引 这 注意力 的 自然学家 甚至 在 早期的 时代 .
早在古代就引起了博物学家的关注。

['ærəstɒt(ə)l] ([trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['tɒmpsn] , -) [rəʊt] : " [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv]
Aristotle (translated by Thompson , 1910) wrote : " The rate of propagation of
亚里士多德 (翻译 经过 汤普森 , -) 写道 : " 这 速度 的 传播 的
[fiːld] [maɪs][ɪn] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] ,
field mice in country places ,
场地 小鼠 在 国家 地方 ,
亚里士多德（汤普森译，1910 年）写道："田鼠在乡村地区的繁殖速度，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːz] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bɪ'jɒnd] ['telɪŋ] .
and the destruction that they cause , are all beyond telling .
和 这 破坏 那 他们 原因 , 是 全部 超过 讲述 .
它们造成的破坏，简直无法估量。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz][səʊ] [ɪn'kælkjələbl] [ðæt]
In many places their number is so incalculable that
在 许多 地方 他们的 数字 是 所以 不可估量 那
在许多地方，它们的数量多到无法计算，

[bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] - [krɒp][ɪz] [left] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ;
but very little of the corn - crop is left to the farmer ;
但 非常 小的 的 这 玉米 - 庄稼 是 左边 到 这 农民 ;
但留给农民的玉米收成却很少；

[ænd; ənd][səʊ]['ræpɪd][ɪz][ðeə(r)][məʊd][ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɑːmə(r)] [wɪl]
and so rapid is their mode of proceeding that sometimes a small farmer will
和 所以 迅速的 是 他们的 模式 的 进行中 那 有时 一个 小的 农民 将要
[wʌn] [deɪ] [əb'zɜːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['riːpɪŋ] ,
one day observe that it is time for reaping ,
一 天 观察 那 它 是 时间 为了 收割 ,
它们的生长速度如此之快，以至于有时小农户会突然发现，收割的季节到了。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['riːpəz] [ə'fiːld] , [hiː; hi] [faindz] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [krɒp] [dɪ'vaʊəd] .

and on the following morning , when he takes his reapers afield , he finds his entire crop devoured .

和 在 这 下列的 早晨 , 什么时候 他 需要 他的 收割者 田野 , 他 发现 他的 全部的 庄稼 吞噬 .

第二天早上，当他带着收割机到田里时，发现他所有的庄稼都被吃光了。

[ðeə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɪz] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] : [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [maʊs] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Their disappearance is unaccountable : in a few days not a mouse will be there to be seen .

他们的 消失 是 无法解释 : 在 一个 很少 天 不是 一个 老鼠 将要 是 那里 到 是 已见 .

它们的消失令人费解：几天之内，一只老鼠都看不到了。

" ['fɪgə(r)] [wʌn] .

" Figure 1 .

" 数字 1 .

图 1。

[reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] ([maɪk'rəʊtəs] [ˌɑːkroʊ'gæstər]) .

Range of the Prairie Vole (Microtus ochrogaster) .

范围 的 这 草原 田鼠 (田鼠 赭色腹甲) .

草原田鼠（Microtus ochrogaster）的分布范围。

['sevrəl] ['ɜːli] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [k'ɒmentɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌflʌktju'eiʃəns] [ɪn] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

Several early naturalists in this country commented on the fluctuations in numbers of individuals ,

一些 早期的 自然学家 在 这 国家 评论 在 这 波动 在 数字 的 个人 ,

这个国家的几位早期博物学家都曾评论过个体数量的波动，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [vəʊlz] .

and on the breeding and feeding habits of voles .

和 在 这 选育 和 喂养 习惯 的 田鼠 .

以及田鼠的繁殖和觅食习性。

['kɛnɪˌkɑːt] (-) [ɪn] [æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] [rəʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .

Kennicott (1857) in an agricultural report on the mammals of Illinois wrote about the breeding of the prairie vole .

肯尼科特 (-) 在 一个 农业 报告 在 这 哺乳动物 的 伊利诺伊州 写道 关于 这 选育 的 这 草原 田鼠 .

Kennicott (1857) 在一份关于伊利诺伊州哺乳动物的农业报告中写到了草原田鼠的繁殖。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ɪts] [stɔːz] [ɒv; əv] [plɑːnts] [ænd; ənd] [k'ɒmentɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['kæptɪvz] .

He described its stores of plants and commented on the behavior of some captives .

他 描述 它是 商店 的 植物 和 评论 在 这 行为 的 一些 俘虏 .

他描述了那里的植物储量，并评论了一些俘虏的行为。

[kwɪk] [ænd; ənd] ['bʌtlə(r)] (-) [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ɒv; əv]

Quick and Butler (1885) discussed the habits of

快的 和 巴特勒 (-) 讨论 这 习惯 的

Quick 和 Butler (1885) 讨论了……的习惯

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 130]
[页 -]

[第130页]

[maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][em] . [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] , - -
Microtus ochrogaster as well as those of M . pennsylvanicus , Pitymys pinetorum
田鼠 赭色腹甲 作为 出色地 作为 那些 的 M . 宾夕法尼亚 , - -
, [ænd; ənd] - ['kuːpəri] [ɪn][ˌɪndi'ænə] ,
, and Synaptomys cooperi in Indiana ,
, 和 - 库珀里 在 印第安纳州 ,

印第安纳州的 Microtus ochrogaster 以及 M. pennsylvanicus、Pitymys pinetorum 和 Synaptomys cooperi，

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['briːdɪŋ] ['hæbɪts][ɒv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] .
and described the feeding and breeding habits of these species .
和 描述 这 喂养 和 选育 习惯 的 这些 物种 .

并描述了这些物种的摄食和繁殖习性。

['krɪdəl] (-) [geɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['briːdɪŋ] ['hæbɪts][ɒv; əv]
Criddle (1926) gave an account of the feeding and breeding habits of
克里德尔 (-) 给予 一个 帐户 的 这 喂养 和 选育 习惯 的
[maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər][ɪn][ˌmænɪ'təʊbə] ,
Microtus ochrogaster in Manitoba ,
田鼠 赭色腹甲 在 曼尼托巴省 ,

Criddle（1926）描述了曼尼托巴省的黄腹田鼠的摄食和繁殖习性，

[ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] (-) ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd]
and Fisher (1945) published a short description of the food and
和 费舍尔 (-) 已发布 一个 短的 描述 的 这 食物 和
[ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [æz; əz][hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [mɪ'zʊəri] .
reproduction of the same species as he observed it in Missouri .
生殖 的 这 相同的 物种 作为 他 观察到 它 在 密苏里州 .

Fisher (1945) 发表了一篇简短的描述，描述了他在密苏里州观察到的同一物种的食物和繁殖情况。

[stəʊn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['fɔːnə] [ɪn][ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] [ðɪs] [vəʊl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] ,
Stone investigated the fauna in the nests of this vole in the same state ,
石头 调查 这 动物 在 这 巢穴 的 这 田鼠 在 这 相同的 状态 ,

斯通对同一州内这种田鼠巢穴中的动物群进行了调查。

[bʌt; bət][hæz; həz][nɒt] [jet] , [æz; əz][ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - , ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['faɪndɪŋz] .
but has not yet , as of March , 1946 , published his findings .
但 有 不是 然而 , 作为 的 行进 , - , 已发布 他的 发现 .

但截至 1946 年 3 月，他尚未发表他的研究成果。

['meθədz]
METHODS
方法

方法

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]
The information in the present account was obtained by observing animals in the
这 信息 在 这 展示 帐户 曾是 获得 经过 观察 动物 在 这
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

本文中的信息是通过对野外动物的观察获得的。

[ænd; ənd][baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [træpt] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lə'bɒrətri] .
and by examining trapped animals that were brought into the laboratory .
和 经过 检查 被困 动物 那 是 带来 进入 这 实验室 .

并通过检查带回实验室的被捕获动物来进行研究。

[faɪv] ['hʌndrəd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][snæp] - [træps] ,
Five hundred individuals were caught in snap - traps ,
五 百 个人 是 捕捉 在 折断 - 陷阱 ,

五百人被捕兽夹捕获，

[ænd; ənd] ['fɔːti] [ə'dɪʃən(ə)l] [vəʊlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [taɪmz] .
and forty additional voles that were marked were captured a total of 157 times .
和 四十 额外的 田鼠 那 是 标记 是 捕获 一个 全部的 的 - 时代 .

另外，40只被标记的田鼠共被捕获了157次。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [æt; ət] ['lɒrəns] , ['dʌgləs] ['kaʊnti] ,
More than 90 per cent of the specimens were trapped at Lawrence , Douglas County ,
更多的 比 - 每 中心 的 这 标本 是 被困 在 劳伦斯 , 道格拉斯 县 ,

超过90%的标本是在道格拉斯县劳伦斯捕获的。

['kænzəs] , [bʌt; bət] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['elzwəːθ] , ['ætʃɪsən] , [ænd; ənd]['dʒefəs(ə)n] ['kaunti] , ['kænzəs] ,
Kansas , but voles were examined also in Ellsworth , Atchison , and Jefferson counties , Kansas ,
堪萨斯州 , 但 田鼠 是 检查 还 在 埃尔斯沃思 , 艾奇逊 , 和 杰斐逊 县 , 堪萨斯州 ,

堪萨斯州，但也对堪萨斯州的埃尔斯沃思县、阿奇森县和杰斐逊县的田鼠进行了检查。

[ænd; ənd][ɪn] ['dʌgləs] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
and in Douglas County , Illinois .
和 在 道格拉斯 县 , 伊利诺伊州 .

以及伊利诺伊州道格拉斯县。

[maɪ]['deɪtə] [pə'teɪn] [tuː; tə][maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [nemd] ['eəriəz][frɒm; frəm] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] , - .
My data pertain to Microtus ochrogaster in the above named areas from October , 1945 , until August , 1946 .
我的 数据 属于 到 田鼠 赭色腹甲 在 这 多于 命名 区域 从 十月 , - , 直到 八月 , - .

我的数据与 1945 年 10 月至 1946 年 8 月上述地区的 Microtus ochrogaster 有关。

[ðə; ði] ['faɪndɪŋz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn]['ʌðə(r)]['eəriəz][ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [j'iəz] .
The findings may not be typical of this species in other areas and in other years .
这 发现 可能 不是 是 典型的 的 这 物种 在 其他 区域 和 在 其他 年 .

这些发现可能不适用于该物种在其他地区和其他年份的情况。

[ðə; ði][mju'ziːəm]['speʃ(ə)l][træps][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [bəuθ] [wɪð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [beɪt] .
The museum special traps were used both with and without bait .
这 博物馆 特别的 陷阱 是 用过的 两个都 和 和 没有 饵 .

博物馆特制的陷阱既可以放诱饵，也可以不放诱饵。

[ðə; ði][beɪt] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['wɔːlnʌt] [miːt] [ɒn][ðə; ði] ['tredl] .
The bait consisted of a piece of walnut meat on the treadle .
这 饵 由……组成 的 一个 片 的 核桃 肉 在 这 踏板 .

诱饵是一块放在踏板上的核桃肉。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][træp] ['krɒswaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnweɪ] ,
By placing the trap crosswise in the runway ,
经过 放置 这 陷阱 横向 在 这 跑道 ,

将陷阱横向放置在跑道上，

[vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['tredl] [wɒz; wəz] [beit] .
voles were captured whether or not the treadle was baited .
田鼠 是 捕获 无论 或者 不是 这 踏板 曾是 诱饵 .

无论踏板上是否放置诱饵，都能捕获田鼠。

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [rɪ'muːv(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [træp] , [iːtʃ] [vəʊl] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪt] ['flænl] [sæk] ,
Immediately upon removal from the trap , each vole was placed in a white flannel sack ,
立即地 之上 移动 从 这 陷阱 , 每个 田鼠 曾是 放置 在 一个 白色的 绒布 解雇 ,

从陷阱中取出后，每只田鼠都被立即放入一个白色法兰绒袋中。

[wʌn] [sæk] [sə'faɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [vəʊlz] [wen] ['nesəsəri] .
one sack sufficing for several voles when necessary .
一 解雇 足够 为了 一些 田鼠 什么时候 必要的 .

必要时，一个袋子就足够装几只田鼠了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [,ektəu'pærəsait] [wɒz; wəz] [kept] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
In this way the loss of ectoparasites was kept to a minimum .
在 这 方式 这 损失 的 体外寄生虫 曾是 保留 到 一个 最低限度 .

这样一来，体外寄生虫的损失就降到了最低。

[ðə; ði] [fliːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [laɪs] [ænd; ənd] [maɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['estɪmeɪtɪd] ;
The fleas were counted , and the numbers of lice and mites were estimated ;
这 跳蚤 是 计数 , 和 这 数字 的 虱子 和 螨虫 是 估计的 ;

对跳蚤数量进行了统计，并估算了虱子和螨虫的数量；

[sʌm; səm] ['spesəmən] [ɒv; əv] [,ektəu'pærəsait] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ,dentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
some specimens of ectoparasites were saved for identification .
一些 标本 的 体外寄生虫 是 已保存 为了 鉴别 .

保存了一些体外寄生虫标本以供鉴定。

[ðə; ði] [vəʊlz] ['teɪkən] [ɪn] [lɪv; laɪv] [træps] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] .
The voles taken in live traps were marked and released .
这 田鼠 已采取 在 居住 陷阱 是 标记 和 发布 .

用活捉陷阱捕获的田鼠被标记后放生。

[ðə; ði] ['mɑːkɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [təʊz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [vəʊl] [kʊd; kəd] ['leɪtə(r)] [biː; bi] [aɪ'dentɪfaɪd] .
The marking was done by cutting off one or more toes in such a manner that the vole could later be identified .
这 标记 曾是 完毕 经过 切割 离开 一 或者 更多的 脚趾 在 这样的 一个 方式 那 这 田鼠 可以 之后 是 已识别 .

标记方法是切掉田鼠的一个或多个脚趾，以便日后能够识别这只田鼠。

[frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ,
From left to right ,
从 左边 到 正确的 ,

从左到右，

[ðə; ði] [təʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [faɪv] [ɒn] [ðə; ði] [left] [haɪnd] [fʊt] ,
the toes were assigned numbers from one to five on the left hind foot ,
这 脚趾 是 分配 数字 从 一 到 五 在 这 左边 后 脚 ,

左后脚的每个脚趾都被编号为1到5。

[ænd; ənd] [baɪ] [tenz] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə] ['fɪfti] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [haɪnd] [fʊt] .
and by tens from ten to fifty on the right hind foot .
和 经过 十 从 十 到 五十 在 这 正确的 后 脚 .

右后脚上的刻度从十到五十不等，以十为单位递增。

['nʌmbə(r)] - , ['ðeəfɔː(r)] ,
Number 33 , therefore ,
数字 - , 所以 ,

因此，第33号

[wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [vəʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [təʊ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [haɪnd] [fʊt]
was assigned to the one vole of which the middle toe of each hind foot
曾是 分配 到 这 一 田鼠 的 哪个 这 中间 脚趾 的 每个 后 脚
[hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
had been cut off .
有 到过 切 离开 .

被分配给一只后脚中间脚趾被切掉的田鼠。

[iːtʃ] [taɪm] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wei] , ['spesəmən] [ɒv; əv]
Each time an animal was captured alive , it was weighed , specimens of
每个 时间 一个 动物 曾是 捕获 活 , 它 曾是 称重 , 标本 的
[fliːz] ,
fleas ,
跳蚤 ,

每次捕获活体动物后，都会对其进行称重，并采集跳蚤样本。

[laɪs] [ænd; ənd] [maɪts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
lice and mites were preserved , and the external appearance of the
虱子 和 螨虫 是 保存完好 , 和 这 外部的 外貌 的 这
[ˌriːprə'dʌktɪv] ['ɔːrgənz] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪd] .
reproductive organs was noted .
生殖 器官 曾是 著名的 .

虱子和螨虫被保存下来，并记录了生殖器官的外部形态。

[ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊlt] [laɪn] , [ɪf] [ðə; ði] [vəʊl] [wɒz; wəz] ['məʊltɪŋ] , [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] .
The extent of the molt line , if the vole was molting , was recorded .
这 程度 的 这 蜕皮 线 , 如果 这 田鼠 曾是 蜕皮 , 曾是 记录 .

如果田鼠正在换毛，则记录换毛线的长度。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['deɪtə] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ded] [vəʊl] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [snæp] [træp] .
Corresponding data were kept for each dead vole caught in a snap trap .
相应的 数据 是 保留 为了 每个 死的 田鼠 捕捉 在 一个 折断 陷阱 .

对于每个被捕鼠夹捕获的死田鼠，都记录了相应的数据。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 131]
[页 -]

[第131页]

[ə'sɪstəns] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [frɒm; frəm] [prə'fesər] [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] ,
Assistance is acknowledged from Professors E . Raymond Hall , A . Byron Leonard ,
协助 是 已确认 从 教授们 E . 雷蒙德 大厅 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,
[eɪtʃ] . [hɔːr] ,
Worthie H . Horr ,
值得 H . 恐怖 ,

感谢 E. Raymond Hall 教授、A. Byron Leonard 教授、Wortie H. Horr 教授的帮助，

[ænd; ənd] ['dɒnld] [ef] . ['hɔːfˌmaɪstər] ; [ænd; ənd][ai][hæv; həv][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['helpf(ə)l][əd'vaɪs]
and Donald F . Hoffmeister ; and I have had also much helpful advice
和 唐纳德 F . 霍夫迈斯特 ; 和 我 有 有 还 很多 有帮助 建议
[frɒm; frəm] [prə'fesər] ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] ,
from Professors W . J . Hamilton ,
从 教授们 W . J . 汉密尔顿 ,

还有唐纳德·F·霍夫迈斯特；我也从W·J·汉密尔顿教授那里得到了许多有益的建议，

[ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd][piː] . [siː] . [stəʊn] .
Jr . , and P . C . Stone .
小 . , 和 P . C . 石头 .

小斯通和PC Stone。

[məʊlt]
MOLT
蜕皮

蜕皮

[ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] - ['məʊltɪŋ] ['preəri] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪnd] [aʊt] [flæt] .
The skins of 44 molting prairie voles were pinned out flat .
这 皮肤 的 - 蜕皮 草原 田鼠 是 已置顶 出去 平坦的 .

将 44 只正在换毛的草原田鼠的皮展开平整。

[ðə; ði] [fleʃ] [saɪdz] ['klɪəli] [ʃəʊ] [ðə; ði]['eəriəz][ɒv; əv][məʊlt] .
The flesh sides clearly show the areas of molt .
这 肉 侧面 清楚地 展示 这 区域 的 蜕皮 .

肉面可以清晰地看到蜕皮区域。

['veəriəs] [steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][məʊlt]['prəʊses][wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['ænɪmlz] [kɔːt] [ɪn][lɪv; laɪv]
Various stages in the molt process were observed also in animals caught in live
各种各样的 阶段 在 这 蜕皮 过程 是 观察到 还 在 动物 捕捉 在 居住
[træps] .
traps .
陷阱 .

在活捉陷阱中捕获的动物身上也观察到了蜕皮过程的各个阶段。

[ðə; ði][məʊlt] [bɪ'gɪnz] [wen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [wiːks] [əʊld] ;
The molt begins when the animal is three or four weeks old ;
这 蜕皮 开始 什么时候 这 动物 是 三 或者 四 周 老的 ;

动物换毛从三到四周大时开始；

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['dʒuːvɪnəl] ['pelɪdʒ] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði] [sʌb'ædʌlt] ['pelɪdʒ] .
at this time the juvenal pelage is replaced by the subadult pelage .
在 这 时间 这 幼年 毛皮 是 替换 经过 这 亚成体 毛皮 .

此时幼年毛皮被亚成年毛皮所取代。

[ðə; ði]['sekənd][məʊlt] [ə'kɜːz] [wen] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɪz] [bɪ'twiːn] [eɪt] [ænd; ənd] [twelv] [wiːks]
The second molt occurs when the prairie vole is between eight and twelve weeks
这 第二 蜕皮 发生 什么时候 这 草原 田鼠 是 之间 八 和 十二 周
[əʊld] ,
old ,
老的 ,

草原田鼠第二次换毛发生在八到十二周龄之间。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['pelɪdʒ] [rɪ'pleɪsɪz] [ðə; ði] [sʌb'ædʌlt] ['pelɪdʒ] .
and is the means by which the adult pelage replaces the subadult pelage .
和 是 这 方法 经过 哪个 这 成人 毛皮 替换 这 亚成体 毛皮 .

这是成年毛皮取代亚成年毛皮的方式。

[ðiːz] [seɪm] [tuː] [məʊlts][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ] ['hætfiːld] (-) [tuː; tə][ə'kɜː(r)][ɪn] ['kæptɪv]
These same two molts were found by Hatfield (1935) to occur in captive
这些 相同的 二 蜕皮 是 成立 经过 哈特菲尔德 (-) 到 发生 在 俘虏
[maɪk'rəʊtəs][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] .
Microtus californicus .
田鼠 加州 .

Hatfield (1935) 发现圈养的加州田鼠也存在这两种蜕皮现象。

['məʊltɪŋ] [vəʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ˌɑːkroʊ'gæstər][wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] [iːtʃ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Molting voles of the species ochrogaster were trapped in each month of the
蜕皮 田鼠 的 这 物种 赭色腹甲 是 被困 在 每个 月 的 这
[jɪə(r)] .
year .
年 .

一年中的每个月都捕获了正在换毛的黄腹田鼠（ochrogaster）。

[ðə; ði] ['məʊltɪŋ] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] ['dʒʊvənl] [ænd; ənd] [sʌb'ædʌlt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['pæt(ə)n] .
The molting processes of juveniles and subadults follow the same pattern .
这 蜕皮 流程 的 幼年 和 亚成年体 跟随 这 相同的 图案 .

幼体和亚成体的蜕皮过程遵循相同的模式。

[ðə; ði] [fɜːst] ['eəriə] [ɒv; əv] ['məʊltɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pektərəl] ['riːdʒən] .
The first area of molting is in the pectoral region .
这 第一的 区域 的 蜕皮 是 在 这 胸饰 地区 .

换毛的第一区域是胸部区域。

[ðə; ði] [məʊlt] [pætʃ] [ɪk'stendz; ek-] ['kɔːdæd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [teɪl] [ænd; ənd] ['sefəlæd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [tʃɪn] .
The molt patch extends caudad toward the tail and cephalad toward the chin .
这 蜕皮 修补 扩展 尾部 朝向 这 尾巴 和 头侧 朝向 这 下巴 .

换毛斑块向尾部延伸至尾端，向头部延伸至下巴。

[njuː] ['pelɪdʒ] ['seprəts] [ðɪs] ['eəriə] [ɒv; əv] ['æktɪv] [məʊlt] ['ɪntuː] [tuː] [strɪps] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɔː(r)] [fɪfθ]
New pelage separates this area of active molt into two strips on the fourth or fifth
新的 毛皮 分离 这 区域 的 积极的 蜕皮 进入 二 条状物 在 这 第四 或者 第五
[deɪ] .
day .
天 .

第四或第五天，新生的皮毛将换毛活跃区分隔成两条带状区域。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [iːtʃ] [strɪp] [hæz; həz] [spred] ['lætəræd] [tuː; tə] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [saɪdz] ,
By this time each strip has spread laterad to the legs and sides ,
经过 这 时间 每个 条 有 传播 侧拉德 到 这 腿 和 侧面 ,

此时，每条条带都已向腿部和侧面横向扩散开来。

[ænd; ənd] [ɪz] - [tuː; tə] - [əm əm] .
and is 10 to 20 mm .
和 是 - 到 - 毫米 .

尺寸为 10 至 20 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

['ʌltɪmətli] [iːtʃ] [strɪp] [ju'naɪts] [wɪð] [ɪts] ['ɒpəzɪt] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Ultimately each strip unites with its opposite , usually at the center of the
最终 每个 条 联合 和 它是 对面的 , 通常 在 这 中心 的 这
['dɔːsəm] .
dorsum .
背部 .

最终，每条肌腱都会与其相对的肌腱连接起来，通常是在背部的中心位置。

[ðɪs] ['eəriə][ɒv; əv][məʊlt] [ðen] [spredz] ['sefəlæd] [ænd; ənd]['kɔːdæd] .
This area of molt then spreads cephalad and caudad .
这 区域 的 蜕皮 然后 传播 头侧 和 尾部 .

然后，这片蜕皮区域会向上和向下扩散。

[ˌfɔː'tiːn] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊlt] ,
Fourteen to fifteen days after the beginning of the molt ,
十四 到 十五 天 后 这 开始 的 这 蜕皮 ,

蜕皮开始后十四到十五天，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['dɔːsəm] [ɪz][ɪn]['prəʊses][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [njuː] ['pelɪdʒ] .
the entire dorsum is in process of being covered with new pelage .
这 全部的 背部 是 在 过程 的 存在 涵盖 和 新的 毛皮 .

整个背部正在长出新的皮毛。

['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][kəm'pliːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊlt] , [ðə; ði]['dɔːs(ə)l]['eəriə][ɒv; əv][məʊlt][di'vaid]['ɪntuː] [tuː] ['pætʃɪz] ,
Shortly before the completion of the molt , the dorsal area of molt divides into two patches ,
不久 前 这 完成 的 这 蜕皮 , 这 背侧 区域 的 蜕皮 分割 进入 二 补丁 ,

换毛即将完成时，背部的换毛区会分成两块区域，

[wʌn][ɒn][ðə; ði] [rʌmp] [ænd; ənd][wʌn][ɒn][ðə; ði] [neɪp] .
one on the rump and one on the nape .
一 在 这 臀部 和 一 在 这 颈背 .

臀部一个，后颈一个。

[ðə; ði]['eəriəz][lɑːst][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [njuː] ['pelɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] .
The areas last to be covered with new pelage are the crown and that between the ears and the eyes .
这 区域 最后的 到 是 涵盖 和 新的 毛皮 是 这 王冠 和 那 之间 这 耳朵 和 这 眼睛 .

最后长出新毛的部位是头顶和耳朵与眼睛之间的区域。

[ə; eɪ] [slaɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['prəʊses] [ə'kɜːd] [ɪn][sʌm; səm] ['spesəmən] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætərəl] [strɪps] [dʒɔɪnd] [ɪ'miːdiətli] ['sefəlæd] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːsəm] .
A slight variation in the above process occurred in some specimens in which the lateral strips joined immediately cephalad of the tail instead of at the center of the dorsum .
一个 轻微 变化 在 这 多于 过程 发生 在 一些 标本 在 哪个 这 侧 条状物 加入 立即地 头侧 的 这 尾巴 反而 的 在 这 中心 的 这 背部 .

上述过程在某些标本中略有变化，侧条在尾部上方立即连接，而不是在背部中心连接。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['prəʊses] [teɪks] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] [wiːks] .
The entire process takes approximately three weeks .
这 全部的 过程 需要 大约 三 周 .

整个过程大约需要三周时间。

[lɑːdʒ] [vəʊlz] (- [græmz][ɔː(r)][mɔː(r)]) [grəʊ] [heə(r)][ɪn][ɪ'regjələ(r)] ['pætʃɪz] [ðæt] ['meʒəd] [faɪv][tuː; tə] - [əm əm] .
Large voles (45 grams or more) grow hair in irregular patches that measured 5 to 15 mm .
大的 田鼠 (- 克 或者 更多的) 生长 头发 在 不规律的 补丁 那 测量 5 到 - 毫米 .

体型较大的田鼠（45克或以上）身上会不规则地长出毛发，毛发大小为5至15毫米。

[ɪn] [ðiːz] [lɑːdʒ] [vəʊlz] [ðə; ði][məʊlt][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ['sləʊli] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]['kʌvə(r)] [lɑːdʒ] ['eəriəz]
In these large voles the molt is accomplished slowly and does not cover large areas
在 这些 大的 田鼠 这 蜕皮 是 完成 缓慢地 和 做 不是 覆盖 大的 区域
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] .
of the body at any one time .
的 这 身体 在 任何 一 时间 .

这些体型较大的田鼠蜕皮过程缓慢，一次蜕皮不会覆盖身体的大片区域。

[ðə; ði] [smɔːl] ['eəriəz][ɒv; əv][məʊlt][ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['sevən][tuː; tə] - [deɪz] ,
The small areas of molt are visible for 7 to 10 days ,
这 小的 区域 的 蜕皮 是 可见的 为了 7 到 - 天 ,

小面积的蜕皮痕迹可持续7至10天。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [vəʊlz] [ɪg'zæmɪnd] .
and were found on approximately three quarters of the large voles examined .
和 是 成立 在 大约 三 四分之一 的 这 大的 田鼠 检查 .

在所检查的大田鼠中，约有四分之三发现了这种物质。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 132]
[页 -]

[第132页]

[fuːd] [ænd; ənd] ['hæbɪtæt]
FOOD AND HABITAT
食物 和 栖息地

食物与栖息地

[ðə; ði]['daɪət][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [rɪ'flekts] [bəʊθ][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd][ɪts] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]
The diet of the prairie vole reflects both its environment and its choice of
这 饮食 的 这 草原 田鼠 反映 两个都 它是 环境 和 它是 选择 的
[fuːd] .
food .
食物 .

草原田鼠的饮食既反映了它所处的环境，也反映了它对食物的选择。

[ðə; ði][plɑːnts]['iːt(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [griːn] [ænd; ənd] ['sʌkjələnt] , [bʌt; bət][sʌm; səm][draɪ] ,
The plants eaten are usually green and succulent , but some dry ,
这 植物 吃 是 通常 绿色的 和 多肉植物 , 但 一些 干燥 ,

被食用的植物通常是绿色多汁的，但也有一些是干枯的。

[hɑːd] [siːdz] [ænd; ənd] [smɔːl] [stemz] [ɒv; əv] ['wʊdi] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['iːt(ə)n] .
hard seeds and small stems of woody plants are also eaten .
难的 种子 和 小的 茎 的 木质的 植物 是 还 吃 .

坚硬的种子和木本植物的小茎也可以食用。

[ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [sə'plaɪz] [ðə; ði] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][vəʊl] , [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz]['kʌvə(r)]
The vegetation , which supplies the food for the vole , is important as cover
这 植被 , 哪个 补给品 这 食物 为了 这 田鼠 , 是 重要的 作为 覆盖
[ɔː(r)] ['nestɪŋ] [mə'tɪəriəl] .
or nesting material .
或者 嵌套 材料 .

植被为田鼠提供食物，同时也是田鼠重要的掩护物和筑巢材料。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd]['hæbɪtæt][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] [tə'geðə(r)] .
For this reason food and habitat are discussed together .
为了 这 原因 食物 和 栖息地 是 讨论 一起 .

因此，食物和栖息地常常被放在一起讨论。

[taɪps] [ɒv; əv]['kʌvə(r)]
Types of Cover
类型 的 覆盖

承保类型

['preəri] [vəʊlz] [ɪn'hæbɪt]['eəriəz] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [plɑːnts][ɪn] ['sʌmə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['kləʊvə(r)][ɔː(r)]
Prairie voles inhabit areas where the dominant plants in summer are clover or
草原 田鼠 居住 区域 在哪里 这 主导的 植物 在 夏天 是 三叶草 或者
[græs] [ɔː(r)][bəʊθ] .
grasses or both .
草 或者 两个都 .

草原田鼠栖息在夏季以三叶草或禾本科植物或两者兼有为主的地区。

[ðə; ði] [lɔːn] [ɒn][ðə; ði]['kæmpəs][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [kən'sɪsts] ['məʊstli][ɒv; əv] ['sevrəl]
The lawn on the campus at the University of Kansas consists mostly of several
这 草地 在 这 校园 在 这 大学 的 堪萨斯州 由 大多 的 一些
[kaɪndz][ɒv; əv] [græs] ,
kinds of grasses ,
种类 的 草 ,

堪萨斯大学校园内的草坪主要由几种不同的草种组成。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][æl'fælfə] ([ˌmɛdɪ'keɪgoʊ][sə'tivə]) [rɪ'pleɪsɪz] ['kləʊvə(r)] ([traɪ'fəʊlɪəm][ɛs'piː] .) ,
but in some places alfalfa (Medicago sativa) replaces clover (Trifolium sp .) ,
但 在 一些 地方 紫花苜蓿 (苜蓿 苜蓿) 替换 三叶草 (三叶草 sp .) ,

但在某些地方，紫花苜蓿（Medicago sativa）取代了三叶草（Trifolium sp.）。

[ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ['sedʒɪz] (['skɜːrpəs][ˌɛsˌpiː'piː] .) [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
and in other places sedges (Scirpus spp .) are found in addition to the
和 在 其他 地方 莎草 (藨草 属 .) 是 成立 在 添加 到 这
[græs] .
grasses .
草 .

而在其他地方，除了禾本科植物外，还生长着莎草属植物（Scirpus spp.）。

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [ʃɔːt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [məʊd] [tuː; tə][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][fɔːr][tuː; tə][sɪks] ['ɪntʃɪz] .
The grass is short ; it is mowed to a length of 4 to 6 inches .
这 草 是 短的 ; 它 是 割草 到 一个 长度 的 4 到 6 英寸 .

草很短，修剪到4到6英寸高。

['bluːgrɑːs] ([ˌpiː əʊ 'eɪ] [prə'tɛnsɪs]) [ænd; ənd]['kræbgrɑːs] ([ˌdɪdʒɪ'tɛriə] -) [fɔːm] [məʊst][ɒv; əv]
Bluegrass (Poa pratensis) and crabgrass (Digitaria ischaemum) form most of
蓝草音乐 (早熟禾 草地) 和 狗牙根 (指状体 -) 形式 最多 的
[ðə; ði][sɒd] .
the sod .
这 草皮 .

草皮主要由早熟禾（Poa pratensis）和马唐（Digitaria ischaemum）构成。

['bluːˌdʒɔɪnt] ([ˌænˌdrɑː'poʊˌgɑːn] ['fɜrkətəs]) [ɪz] ['kɒmən] [ɪn][ə; eɪ] ['spɑːsli] ['wʊdɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Bluejoint (Andropogon furcatus) is common in a sparsely wooded part of the
蓝关节 (须芒草 叉状) 是 常见的 在 一个 稀疏地 树木繁茂的 部分 的 这
['kæmpəs] ,
campus ,
校园 ,

蓝关节草（Andropogon furcatus）在校园内树木稀疏的区域很常见。

[æn; ən]['eəriə] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['meni] [vəʊlz] .
an area which has many voles .
一个 区域 哪个 有 许多 田鼠 .

一个有很多田鼠的地区。

['fɒksteɪl] ([sɪ'tɛriə] [luː'tesəns] [ænd; ənd][es] . ['vɪrɪdɪs]) [ænd; ənd] ['preəri] ([ə'rɪstɪdə] -
Foxtail (Setaria lutescens and S . viridis) and prairie threeawn (Aristida oligantha
狗尾草 (塞塔利亚 黄花菜 和 S . viridis) 和 草原 三芒 (阿里斯蒂达 -
) [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kɒmən] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] ,
) are also common on the lawn ,
) 是 还 常见的 在 这 草地 ,

狗尾草（Setaria lutescens 和 S. viridis）和草原三芒草（Aristida oligantha）在草坪上也很常见。

[bʌt; bət] [ðiːz] [bɪ'kʌm] [draɪ][ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] ,
but these become dry in late summer ,
但 这些 变得 干燥 在 晚的 夏天 ,

但到了夏末，这些地方就会干涸。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [sə'plaɪ] ['naɪðə(r)] [fuːd] [nɔː(r)]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vəʊlz] .
and at that time supply neither food nor cover for the voles .
和 在 那 时间 供应 两者都不 食物 也不 覆盖 为了 这 田鼠 .

那时既没有为田鼠提供食物，也没有为它们提供栖身之处。

[ðə; ði] [vəʊlz] [meɪk] [wel] - ['biːt(ə)n] [dɪ'preʃnz] [ɪn][ðə; ði][sɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] ['ɑːtʃɪz] ['əʊvə(r)]
The voles make well - beaten depressions in the sod , and the grass arches over
这 田鼠 制作 出色地 - 被打败 抑郁症 在 这 草皮 , 和 这 草 拱门 超过
[ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːm] ['kænəpiz] .
them to form canopies .
他们 到 形式 树冠 .

田鼠在草皮上踩出深深的凹陷，草丛拱起覆盖其上，形成树冠。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
In the winter ,
在 这 冬天 ,

冬天，

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] ['flætnd] [ðə; ði] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði]['kæmpəs][səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]
when the snow flattened the grass on the campus so that there were no longer
什么时候 这 雪 扁平的 这 草 在 这 校园 所以 那 那里 是 不 更长
[prə'tektɪv] ['kænəpiz] [ɒv; əv] [bleɪdz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rʌnweiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vəʊlz] ,
protective canopies of blades over the runways of the voles ,
保护的 树冠 的 刀片 超过 这 跑道 的 这 田鼠 ,

当积雪压平了校园里的草坪，田鼠的跑道上不再有茂密的草叶遮蔽时，

[ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd]['ɪntuː]['eəriəz][ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] ['hʌnisʌkl] ([lɒ'nɪsərə] [dʒə'pɒnɪkə]) .
they migrated into areas of Japanese honeysuckle (Lonicera japonica) .
他们 已迁移 进入 区域 的 日本人 金银花 (金银花 粳稻) .

它们迁徙到了日本金银花（Lonicera japonica）的地区。

[æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ðə; ði] ['hʌnisʌkl] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [meɪn] [fuːd] .
At this season the honeysuckle was their main food .
在 这 季节 这 金银花 曾是 他们的 主要的 食物 .

在这个季节，金银花是它们的主要食物。

[ɪn]['eəriəz] [weə(r)] [ðɪs] [vaɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] ,
In areas where this vine was not available ,
在 区域 在哪里 这 藤 曾是 不是 可用的 ,

在那些没有这种葡萄藤的地区，

[ðə; ði] [vəʊlz] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['sɜːfɪs] ['rʌnweiz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
the voles abandoned their surface runways and remained below the ground ,
这 田鼠 弃 他们的 表面 跑道 和 剩余 以下 这 地面 ,

田鼠放弃了地表通道，留在了地下。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] .
coming to the surface only under the protection of a blanket of snow .
未来 到 这 表面 仅有的 在下面 这 保护 的 一个 毯子 的 雪 .

只有在厚厚的积雪保护下才能露出地面。

[ðə; ði] [vəʊlz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd]['kləʊvə(r)]['hæbɪtæt][ɪn] [mɑːtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl][ɪn]
The voles returned to the grass and clover habitat in March and April in
这 田鼠 返回 到 这 草 和 三叶草 栖息地 在 行进 和 四月 在
- .
1946 .
- .

1946 年 3 月和 4 月，田鼠重返草地和三叶草栖息地。

[wʌn] [pjʊə(r)] [stænd] [ɒv; əv] [lə'di:nəʊ] ['kləʊvə(r)] [ɪn] ['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] , ['kænzəs] ,
One pure stand of Ladino clover in Jefferson County , Kansas ,
一 纯的 站立 的 拉迪诺语 三叶草 在 杰斐逊 县 , 堪萨斯州 ,

堪萨斯州杰斐逊县的一片纯正的拉迪诺三叶草林

[wɒz; wəz] ['stʌdid] [ɪn] [leɪt] [nəʊ'vembə(r)] [ænd; ənd] ['ɜ:li] [dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv] - .
was studied in late November and early December of 1945 .
曾是 研究 在 晚的 十一月 和 早期的 十二月 的 - .

这项研究于 1945 年 11 月下旬至 12 月初进行。

[ðə; ði] ['kləʊvə(r)] [wɒz; wəz] [ˌtu:'tu:] [tu:; tə] [fɔ:r] ['ɪntʃɪz] [haɪ] ,
The clover was 2 to 4 inches high ,
这 三叶草 曾是 2 到 4 英寸 高的 ,

三叶草高2到4英寸，

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [səʊl] [fu:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vəʊlz] , [ˌaɪ 'ti:] ['fə:niʃ] [bʌt; bət]
and although it was the sole food of the voles , it furnishes but
和 虽然 它 曾是 这 唯一 食物 的 这 田鼠 , 它 提供 但
['lɪt(ə)l] ['kʌvə(r)] .
little cover .
小的 覆盖 .

虽然它是田鼠唯一的食物，但它提供的掩护却很少。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒmən] [hɪə(r)] ; - [træps] ['ji:ldɪd] - [vəʊlz] [ɪn] [tu:] [naɪts] .
They were common here ; 300 traps yielded 111 voles in two nights .
他们 是 常见的 这里 ; - 陷阱 产生 - 田鼠 在 二 夜晚 .

这里田鼠很常见；两晚内，300 个陷阱捕获了 111 只田鼠。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 133]
[页 -]

[第133页]

['kʌtɪŋz]
Cuttings
插条

插条

[ðə; ði] [vəʊlz] [si:k] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['tendə(r)] [hedz] [ɒv; əv] [græs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜ:mɪn(ə)l] [li:vz]
The voles seek particularly the tender heads of grasses and the terminal leaves
这 田鼠 寻找 特别 这 投标 头部 的 草 和 这 终端 树叶
[ɒv; əv] [swi:t] ['kləʊvə(r)] ([ˌmɛlɪ'loʊtəs] ['ælbə]) .
of sweet clover (Melilotus alba) .
的 甜的 三叶草 (草木樨 阿尔巴) .

田鼠尤其喜欢吃嫩草和白花苜蓿（Melilotus alba）的顶端叶子。

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ði:z] [pɑ:ts] , [ðə; ði] [vəʊlz] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑ:nt] .
To obtain these parts , the voles begin by cutting through the base of the plant .
到 获得 这些 部分 , 这 田鼠 开始 经过 切割 通过 这 根据 的 这 植物 .

为了获取这些部位，田鼠首先会咬断植物的根部。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [plɑ:nts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðə; ði] ['freʃli] [kʌt] [pi:s] [ɪn]
The surrounding plants are often near enough to support the freshly cut piece in
这 周围 植物 是 经常 靠近 足够的 到 支持 这 新鲜的 切 片 在
[æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
an upright position .
一个 直立 位置 .

周围的植物通常离得足够近，可以支撑刚砍下的枝条保持直立状态。

[ðə; ði] [vəʊl] [meɪks] [sək'sesɪv] ['kʌtɪŋz] , - [ɔ:(r)] - ['milimi:təz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The vole makes successive cuttings , 40 or 50 millimeters from the ground ,
这 田鼠 制作 连续 插条 , - 或者 - 毫米 从 这 地面 ,

田鼠会连续切割，每次切割距离地面40或50毫米。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
until the desired parts of the plant are within reach .
直到 这 想要的 部分 的 这 植物 是 之内 抵达 .

直到能够摘取到所需的植物部分。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] [meɪ] [biː; bi] ['iːt(ə)n] ,
The cuttings that have accumulated at the base of the plant may be eaten ,
这 插条 那 有 积累 在 这 根据 的 这 植物 可能 是 吃 ,

植物基部积聚的插条可以食用。

[bʌt; bət] ['friːkwəntli] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-] ['fiːdɪŋ] [æk'tɪvəti] .
but frequently they remain as evidence of the vole's feeding activity .
但 频繁地 他们 保持 作为 证据 的 这 田鼠 喂养 活动 .

但它们常常会留下痕迹，作为田鼠觅食活动的证据。

[ɒn] [meɪ] - , - , [æn; ən] [ə'næləsɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [faʊnd] [ɪn] [æn; ən] ['eəriə]
On May 12 , 1946 , an analysis was made of the cuttings found in an area
在 可能 - , - , 一个 分析 曾是 制成 的 这 插条 成立 在 一个 区域
[ɒv; əv] [æl'fælfə] ,
of alfalfa ,
的 紫花苜蓿 ,

1946年5月12日，对在苜蓿地里发现的插条进行了分析。

[græs] , [ænd; ənd] [wiːdz] .
grasses , and weeds .
草 , 和 杂草 .

草和杂草。

[frɒm; frəm] ['teɪb(ə)l] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['kwæk^rɑːs] , [æl'fælfə] , [waɪld] ['letɪs] , [ænd; ənd]
From table 1 it may be seen that quackgrass , alfalfa , wild lettuce , and
从 桌子 1 它 可能 是 已见 那 鸭茅 , 紫花苜蓿 , 荒野 莴苣 , 和
['kliːvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] .
cleavers were common .
菜刀 是 常见的 .

从表 1 可以看出，白茅、苜蓿、野莴苣和猪殃殃都很常见。

[ɪn] [θriː] [naɪts] - [træps] [kɔːt] [eit] ['preəri] [vəʊlz] [ænd; ənd] [θriː] [dɪə(r)] [maɪs] ;
In three nights 70 traps caught 8 prairie voles and 3 deer mice ;
在 三 夜晚 - 陷阱 捕捉 8 草原 田鼠 和 3 鹿 小鼠 ;

三晚共设置 70 个陷阱，捕获了 8 只草原田鼠和 3 只鹿鼠；

[nəʊ] [paɪn] [maɪs] [ɔː(r)] ['kɒtn] [ræts] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒn] [ðə; ði] ['eəriə] .
no pine mice or cotton rats were caught on the area .
不 松树 小鼠 或者 棉布 老鼠 是 捕捉 在 这 区域 .

该地区没有捕获到松鼠或棉鼠。

[ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vəʊlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪə(r)] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ,
The stomachs of the voles and the deer mice were examined ,
这 胃 的 这 田鼠 和 这 鹿 小鼠 是 检查 ,

对田鼠和鹿鼠的胃进行了检查，

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vəʊlz] [kən'teɪnd] [griːn] [mə'tɪəriəl] .
and only the stomachs of the voles contained green material .
和 仅有的 这 胃 的 这 田鼠 包含 绿色的 材料 .

只有田鼠的胃里才有绿色物质。

[ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] ([siː] ['teɪb(ə)l] [ˌtuː'tuː]) ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [æl'fælfə] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [ɪn]
Analysis of the cuttings (see table 2) indicates that alfalfa was eaten in
分析 的 这 插条 (看 桌子 2) 表示 那 紫花苜蓿 曾是 吃 在
['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [plɑːnt] ;
greater quantity than any other plant ;
更大的 数量 比 任何 其他 植物 ;

对插条的分析（见表 2）表明，苜蓿的食用量比其他任何植物都多；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌp] ['ɔːlməʊst] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [ɔːl'ðəʊ] [bʌt; bət] [wʌn] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] .

it made up almost three quarters of the cuttings although but one quarter of the cover .

它 制成 向上 几乎 三 四分之一 的 这 插条 虽然 但 一 四分之一 的 这 覆盖 .

虽然它只占封面的四分之一，但却占了剪报总数的近四分之三。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [plɑːnts] [ə'kɜːd] [les] ['kɒmənli] [ɪn] [ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] .

All other plants occurred less commonly in the piles of cuttings than they did in the estimated composition of the cover .

全部 其他 植物 发生 较少的 通常 在 这 堆 的 插条 比 他们 做过 在 这 估计的 作品 的 这 覆盖 .

所有其他植物在插条堆中的出现频率都低于它们在估计的覆盖物组成中的出现频率。

[græs] [ænd; ənd] [waɪld] ['letɪs] [wɜː(r); wə(r)] [nekst] [tuː; tə] [æl'fælfə] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

Grasses and wild lettuce were next to alfalfa in importance .

草 和 荒野 莴苣 是 下一个 到 紫花苜蓿 在 重要性 .

草类和野莴苣的重要性仅次于苜蓿。

['teɪb(ə)l] [wʌn] . — [ðə; ði] ['relətɪv] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [plɑːnts] [ɪn] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv] [æl'fælfə] , [græs] , [ænd; ənd] [wiːdz] [[ə; eɪ]]

Table 1 . — The Relative Abundance of Plants in an Area of Alfalfa , Grasses , and Weeds [A]

桌子 1 . — 这 相对的 丰富 的 植物 在 一个 区域 的 苜蓿 , 草 , 和 杂草 [一个]

表 1.—苜蓿、禾本科植物和杂草区域的植物相对丰度[A]

['spiːʃiːz] [pə'sentɪdʒ] [baɪ] ['nʌmbə(r)]

Species Percentage by number

物种 百分比 经过 数字

物种数量百分比

[ɒv; əv] [plɑːnts]

of plants

的 植物

植物

['kwæk^rɑːs] ([ˌægroʊ'paɪrən] ['riːˌpɛnz]) -

Quackgrass (Agropyron repens) 30

鸭茅 (冰草 应) -

白茅（Agropyron repens）30

([ˌpiː əʊ 'eɪ] ['ænjuːə]) -

Speargrass (Poa annua) 01

矛草 (早熟禾 一年) -

矛状禾草（Poa annua）01

[ˌkælə'fɔːniə] [brəʊm] (['broʊməs] [kərɪ'neɪtəs]) -

California brome (Bromus carinatus) 01

加利福尼亚州 溴 (布罗姆斯 龙骨) -

加州雀麦（Bromus carinatus）01

[smuːð] [brəʊm] (['broʊməs] ['ɪnəmɪs]) -

Smooth brome (Bromus inermis) 01

光滑的 溴 (布罗姆斯 无刺) -

无芒雀麦 (Bromus inermis) 01

[æl'fælfə] ([ˌmɛdɪ'keɪgoʊ] [sə'tivə]) -

Alfalfa (Medicago sativa) 25

苜蓿 (苜蓿 苜蓿) -

紫花苜蓿（Medicago sativa）25

['pepəgrɑːs] ([lɛ'pɪdiəm] -) -
Peppergrass (Lepidium densiflorum) 02
胡椒草 (独行菜 -) -

胡椒草（Lepidium densiflorum）02

['kliːvəz] (['geɪliəm] [æpɝiːn]) -
Cleavers (Galium aparine) 15
猪殃殃 (镓 肝素) -

猪殃殃（Galium aparine）15

[waɪld] ['letɪs] (['læk.tjuː.kə] -) -
Wild lettuce (Lactuca scariola) 25
荒野 莴苣 (莴苣 -) -

野生莴苣（Lactuca scariola）25

['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] . — [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ten] [paɪlz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] [[biː]]
Table 2 . — Composition of Ten Piles of Cuttings [B]
桌子 2 . — 作品 的 十 痔疮 的 插条 [B]

表 2.—十堆剪料的组成[B]

['spiːʃiːz] [ten] [paɪlz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] ['friːkwənsi] [ɒv; əv]
Species Ten piles of cuttings Frequency of
物种 十 堆 的 插条 频率 的

物种 十堆插条 频率

[ə'kʌrəns]
occurrence
发生

发生

[ˌægroʊ'paɪrən]['riːˌpɛnz][wʌn] - - [ˌtuː'tuː] - - [sɪks] - - [fɔːr] -
Agropyron repens 1 0 0 2 0 0 6 19 0 4 13
冰草 应 1 - - 2 - - 6 - - 4 -

匍匐冰草 1 0 0 2 0 0 6 19 0 4 13

[ˌpiː əʊ 'eɪ]['ænjuːə] - - - - - - - - - - -
Poa annua 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 00
早熟禾 一年 - - - - - - - - - - -

早熟禾 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 00

['broʊməs][kərɪ'neɪtəs] - - - - - - - - - - -
Bromus carinatus 0 0 0 0 0 10 0 0 0 0 04
布罗姆斯 龙骨 - - - - - - - - - - -

龙须雀麦 0 0 0 0 0 10 0 0 0 0 04

['broʊməs] ['ɪnəmɪs] - - - - - - - - - - -
Bromus inermis 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 00
布罗姆斯 无刺 - - - - - - - - - - -

无芒雀麦 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 00

[ˌmɛdɪ'keɪgoʊ][sə'tivə] - - - - - [faɪv] - - - [fɔːr] -
Medicago sativa 40 14 30 30 31 5 0 0 21 4 73
苜蓿 苜蓿 - - - - - 5 - - - 4 -

苜蓿 40 14 30 30 31 5 0 0 21 4 73

[lɛ'pɪdiəm] - - - - - - - - - - - -
Lepidium densiflorum 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 00
独行菜 - - - - - - - - - - - -

密花独行菜 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

['geɪliəm] [æpɝiːn] - - - - [wʌn] - [wʌn] - - - -
Galium aparine 0 0 0 0 1 0 1 0 0 0 01
镓 肝素 - - - - 1 - 1 - - - -

肝素镓 0 0 0 0 1 0 1 0 0 0 01

['læk.tjuː.kə] - [sɪks][ˌtuː'tuː][wʌn][ˌtuː'tuː][faɪv] - - - [ˌtuː'tuː][fɔːr] -
Lactuca scariola 6 2 1 2 5 0 0 0 2 4 09
莴苣 - 6 2 1 2 5 - - - 2 4 -

生菜 6 2 1 2 5 0 0 0 2 4 09

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[ə'næləsɪs] [meɪd] [ɒn] [meɪ] - , - , [ɒn][æn; ən]['eəriə] - × - [jɑːrdz] , [æt; ət] ['lɒrəns] , ['kænzəs] .
Analysis made on May 12 , 1946 , on an area 20 × 80 yards , at Lawrence , Kansas .
分析 制成 在 可能 - , - , 在 一个 区域 - × - 码 , 在 劳伦斯 , 堪萨斯州 .

1946 年 5 月 12 日，在堪萨斯州劳伦斯市，对 20 × 80 码的区域进行了分析。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ten] ['vɜːtɪk(ə)l] ['kɒləms] [gɪvz] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [paɪl] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] .
Each of the first ten vertical columns gives the composition of one pile of cuttings .
每个 的 这 第一的 十 垂直的 列 给予 这 作品 的 一 桩 的 插条 .

前十列分别代表一堆剪枝的组成。

[ðə; ði][lɑːst] ['kɒləm] [gɪvz] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [ɪn][ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][plɑːnt][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
The last column gives the percentage of occurrence in the piles of cuttings of each species of plant in the area .
这 最后的 柱子 给予 这 百分比 的 发生 在 这 堆 的 插条 的 每个 物种 的 植物 在 这 区域 .

最后一列给出了该地区每种植物插条堆的出现百分比。

[pleɪs] [ænd; ənd] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)]['deɪtə][ɪn]['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] [seɪm] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['teɪb(ə)l][wʌn] .
Place and date for data in table 2 same as for table 1 .
地方 和 日期 为了 数据 在 桌子 2 相同的 作为 为了 桌子 1 .

表 2 中的数据地点和日期与表 1 中的数据地点和日期相同。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 134]
[页 -]

[第134页]

[ə'prɒksɪmətli] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [ten] [vəʊlz] [kɔːt] [ɪn][snæp][træps][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [plɑːnt][ɪn][ɪts] [maʊθ] .
Approximately one out of every ten voles caught in snap traps had a piece of plant in its mouth .
大约 一 出去 的 每一个 十 田鼠 捕捉 在 折断 陷阱 有 一个 片 的 植物 在 它是 嘴 .

大约每十只被夹子捕获的田鼠中，就有一只嘴里叼着植物。

[ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [vəʊl] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [fuːd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɪv; laɪv][træp] .
Occasionally a vole took a piece of food into a live trap .
偶尔 一个 田鼠 采取 一个 片 的 食物 进入 一个 居住 陷阱 .

偶尔会有田鼠把食物带进活捉陷阱里。

['evɪdəntli] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːt(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'kjʊəd] .
Evidently the food is not always eaten where it is procured .
显然 这 食物 是 不是 总是 吃 在哪里 它 是 采购 .

显然，食物并非总是在产地被食用。

[græs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ˌpiː əʊ 'eɪ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kaɪndz][məʊst] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
Grasses of the genus Poa are the kinds most frequently found in the
草 的 这 属 早熟禾 是 这 种类 最多 频繁地 成立 在 这
[maʊðz] [ɒv; əv] [ded] [vəʊlz] .
mouths of dead voles .
嘴 的 死的 田鼠 .

在死田鼠的嘴里最常发现的是早熟禾属的草类。

['broʊməs][kərɪ'neɪtəs] , [biː] . ['ɪnəmɪs] [ænd; ənd] [swiːt] ['kləʊvə(r)] ([ˌmɛlɪ'loʊtəs]['ælbə]) [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd]
Bromus carinatus , B . inermis and sweet clover (Melilotus alba) were found
布罗姆斯 龙骨 , B . 无刺 和 甜的 三叶草 (草木樨 阿尔巴) 是 成立
[ɪn][ðə; ði] ['rʌnweiz] .
in the runways .
在 这 跑道 .

跑道上发现了鸡雀麦 (Bromus carinatus)、无芒雀麦 (B. inermis) 和甜三叶草 (Melilotus alba)。

[ðə; ði] ['pʌlpi] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ['net(ə)l] ([səʊ'leɪnəm] -) [wɒz; wəz] [faʊnd] ['pɑːtli] ['iːt(ə)n]
The pulpy fruit of the horse nettle (Solanum carolinense) was found partly eaten
这 稀烂 水果 的 这 马 荨麻 (茄属植物 -) 曾是 成立 部分 吃
,
,
,

发现马铃薯茄（Solanum carolinense）的果肉已被部分食用。

[ɪ'speʃəli] [nɪə(r)][ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə] [ˌʌndə'graʊnd] [p'æsɪdʒɪz] .
especially near the entrances to underground passages .
尤其 靠近 这 入口 到 地下 段落 .

尤其是在地下通道入口附近。

[fuːd] ['kæʃɪz]
Food Caches
食物 缓存

食物储藏处

['kæʃɪz] [ɒv; əv] [siːdz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'graʊnd] [pɑːts] [ɒv; əv][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][stɔː(r)d][ɪn] [ˌsʌbtə'reɪniən]
Caches of seeds and underground parts of plants are stored in subterranean
缓存 的 种子 和 地下 部分 的 植物 是 存储 在 地下
['tʃeɪmbəz] .
chambers .
房间 .

种子和植物地下部分被储存在地下洞穴中。

[wʌn] [lɒt][ɒv; əv] [fuːd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [stɔː(r)d] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
One lot of food was found stored on the surface of the ground .
一 很多 的 食物 曾是 成立 存储 在 这 表面 的 这 地面 .

在地面上发现了一批储存的食物。

[fɔː(r)] [taɪmz] , [paɪlz][ɒv; əv] [siːdz] [ɪn] ['rʌnweiz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][plɑːnts] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Four times , piles of seeds in runways indicated the species of plants which the
四 时代 , 堆 的 种子 在 跑道 表明的 这 物种 的 植物 哪个 这
[vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːrɪŋ] .
voles were storing .
田鼠 是 存储 .

四次在跑道中发现成堆的种子，表明田鼠正在储存的植物种类。

[wʌn] [ˌʌndə'graʊnd] [kæʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn] [meɪ] - , - , [ɒn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]['kæmpəs] ,
One underground cache was found on May 27 , 1946 , on the University campus ,
一 地下 缓存 曾是 成立 在 可能 - , - , 在 这 大学 校园 ,

1946年5月27日，在大学校园内发现了一个地下藏匿点。

[baɪ][dʒɒn]['evənz] , ['rɪtʃəd] ['edgə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪtə(r)] .
by John Evans , Richard Edgar , and the writer .
经过 约翰 埃文斯 , 理查德 埃德加 , 和 这 作家 .

作者：约翰·埃文斯、理查德·埃德加和作者本人。

[ðɪs] [kæʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tʃeɪmbə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] ,
This cache was in a large chamber in a tunnel system of the prairie vole ,
这 缓存 曾是 在 一个 大的 房间 在 一个 隧道 系统 的 这 草原 田鼠 ,

这个宝藏位于草原田鼠隧道系统的一个大型洞室里。

[ɒn][æn; ən] [iːst] - ['feɪsɪŋ] ['hɪlsaɪd] [ɒv; əv]['wɔːlnʌt] [triːz] , [kə'tælpə] , [ænd; ənd] [ken'tʌki] ['kɒfi] [triːz]
on an east - facing hillside of walnut trees , catalpas , and Kentucky coffee trees
在 一个 东方 - 面向 山坡 的 核桃 树木 , 梓树 , 和 肯塔基州 咖啡 树木
.
:
.

在朝东的山坡上，长满了核桃树、梓树和肯塔基咖啡树。

[ðə; ði]['əʊv(ə)l]['tʃeɪmbə(r)][wɒz; wəz] - [əm əm] .
The oval chamber was 250 mm .
这 椭圆形 房间 曾是 - 毫米 .

椭圆形腔室直径为 250 毫米。

[waɪd] , - [əm əm] .
wide , 400 mm .
宽的 , - 毫米 .

宽 400 毫米。

[lɒŋ] , [ænd; ənd] - [əm əm] .
long , and 200 mm .
长的 , 和 - 毫米 .

长 200 毫米。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðə; ði] [ruːf] , [æt; ət][ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] , [wɒz; wəz] - [əm əm] .
The roof , at its highest point , was 30 mm .
这 屋顶 , 在 它是 最高 观点 , 曾是 - 毫米 .

屋顶最高点为 30 毫米。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
below the surface of the ground .
以下 这 表面 的 这 地面 .

地表以下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði]['kævəti] , [bəuθ][ɒn][ðə; ði][ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl][saɪd] .
There were two entrances to the cavity , both on the downhill side .
那里 是 二 入口 到 这 空腔 , 两个都 在 这 下坡 边 .

洞穴有两个入口，都在下坡一侧。

[ðə; ði] [kæʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [eɪt] [kwɔːts] [ɒv; əv] [siːdz] ([ə'prɒksɪmətli] [ˌtuː'tuː] ,
The cache consisted of eight quarts of seeds (approximately 2 ,
这 缓存 由......组成 的 八 夸脱 的 种子 (大约 2 ,

藏匿点包括八夸脱种子（约2,

-) [ɒv; əv][ðə; ði] [ken'tʌki] ['kɒfi] [triː] ([ˌdʒɪm'nɑːklədəs][daɪ'oʊɪkə]) .
800) of the Kentucky coffee tree (Gymnocladus dioica) .
-) 的 这 肯塔基州 咖啡 树 (裸枝龙 雌雄同体) .

800)肯塔基咖啡树（Gymnocladus dioica）。

[ðə; ði] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [wɪð] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [prɪ'zɜːvd] .
The seeds were packed with earth and all were well preserved .
这 种子 是 包装 和 地球 和 全部 是 出色地 保存完好 .

种子被泥土包裹着，保存完好。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['eərɪə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɒfi] [triː] .
The site of this cache was in an area which was shaded by a small coffee tree .
这 地点 的 这 缓存 曾是 在 一个 区域 哪个 曾是 阴影 经过 一个 小的 咖啡 树 .

这个藏宝点位于一棵小咖啡树荫下的区域。

[ə; eɪ] [siːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [ɪz] [sfɪə'rɔɪdəl] , ['meʒəz] - [əm əm] .
A seed of this tree is spheroidal , measures 17 mm .
一个 种子 的 这 树 是 球状 , 措施 - 毫米 .

这种树的种子呈球形，直径为 17 毫米。

[ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd] [weɪs] [ˌtuː'tuː] [græmz] .
in width , and weighs 2 grams .
在 宽度 , 和 重量 2 克 .

宽度为，重量为 2 克。

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - , [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [grəʊv] ,
Several times in the fall of 1945 , in the above - mentioned grove ,
一些 时代 在 这 落下 的 - , 在 这 多于 - 提及 树林 ,

1945年秋季，曾多次在上述树林中，

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [faʊnd] [pɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒfi] [triː] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vəʊlz] .
the writer found pods of the coffee tree lying in the runs of the voles .
这 作家 成立 豆荚 的 这 咖啡 树 说谎 在 这 跑步 的 这 田鼠 .

作者在田鼠的洞穴里发现了咖啡树的豆荚。

[ðiːz] [pɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'taɪə(r)] , [bʌt; bət] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [nɔːd] ;
These pods were sometimes entire , but more often they had been gnawed ;
这些 豆荚 是 有时 全部的 , 但 更多的 经常 他们 有 到过 被啃咬 ;

这些豆荚有时是完整的，但更多时候是被啃咬过的；

['friːkwəntli] ['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɒd] [rɪ'meɪnd] ,
frequently only part of a pod remained ,
频繁地 仅有的 部分 的 一个 荚 剩余 ,

通常只剩下豆荚的一部分，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːrɪŋ] [ɔː(r)] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siːdz] ,
indicating that the voles were storing or feeding upon the seeds ,
表明 那 这 田鼠 是 存储 或者 喂养 之上 这 种子 ,

这表明田鼠正在储存或以种子为食。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːrɪŋ] [fuːd] [dɪd] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
although the possibility that the mice were storing food did not occur to the writer at the time .
虽然 这 可能性 那 这 小鼠 是 存储 食物 做过 不是 发生 到 这 作家 在 这 时间 .

虽然当时作者并没有想到老鼠可能会储存食物。

[θriː] [taɪmz] , [siːdz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [plɑːnts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [paɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrənsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [b'ʌrəʊz] [ɒv; əv] [vəʊlz] .
Three times , seeds of other plants were found piled at the entrances of the burrows of voles .
三 时代 , 种子 的 其他 植物 是 成立 堆积 在 这 入口 的 这 洞穴 的 田鼠 .

曾三次在田鼠洞穴入口处发现其他植物的种子堆积。

[twaɪs] [ðiːz] [paɪlz] [kən'sistid] [ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['dændɪlaɪən]
Twice these piles consisted of from 50 to 70 seeds of the common dandelion
两次 这些 堆 由……组成 的 从 - 到 - 种子 的 这 常见的 蒲公英
([tə'ræksəkəm] [ˌɒfɪsɪ'neɪli]) .
(Taraxacum officinale) .
(蒲公英 药用) .

这两堆种子各有 50 至 70 粒，均为普通蒲公英（Taraxacum officinale）的种子。

[ðə; ði] [θɜːd] [paɪl][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['rægwiːd] ([æm'brəʊziə]
The third pile was composed of 20 seeds of the giant ragweed (Ambrosia
这 第三 桩 曾是 由 的 - 种子 的 这 巨大的 豚草 (安布罗西亚
[trəfiːdə]) .
trifida) .
三裂) .

第三堆种子是 20 粒巨型豚草（Ambrosia trifida）的种子。

[ə; eɪ]['pɑːstʃə(r)][ɒv; əv][kə'neɪdiən] ['bluːgrɑːs] ([ˌpiː əʊ 'eɪ] [kəm'prɛsə]) , [waɪld] ['mɪlɪt] ([ˌɛkɪnoʊ'kloʊə]
A pasture of Canadian bluegrass (Poa compressa) , wild millet (Echinochloa
一个 牧场 的 加拿大 蓝草音乐 (早熟禾 压缩) , 荒野 粟 (稗草
-) , ['sedʒɪz] (['skɜːrpəs][ˌɛsˌpiː'piː] .) ,
crusgalli) , sedges (Scirpus spp .) ,
-) , 莎草 (藨草 属 .) ,

加拿大蓝草（Poa compressa）、野生小米（Echinochloa crusgalli）、莎草（Scirpus spp.）牧场

[ænd; ənd]['kləʊvə(r)] ([traɪ'fəʊlɪəm][ɛs'piː] .) [ɪn] ['ætʃɪsən] ['kaʊnti] , ['kænzəs] , [wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn]
and clover (Trifolium sp .) in Atchison County , Kansas , was examined in
和 三叶草 (三叶草 sp .) 在 艾奇逊 县 , 堪萨斯州 , 曾是 检查 在
[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

11月，我们对堪萨斯州阿奇森县的三叶草（Trifolium sp.）进行了检查。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 135] 1945 .
[页 -] - .

[第 135 页]1945 年。

[ðɪs] ['eəriə][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dens] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['preəri] [vəʊlz] .
This area was the home of a dense population of prairie voles .
这 区域 曾是 这 家 的 一个 稠密 人口 的 草原 田鼠 .

这片区域曾是草原田鼠的密集栖息地。

[weər'evə(r)][ə; eɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vəʊlz] [krɒst] [ə; eɪ] [diːp] [ɪm'prɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [huːf] ,
Wherever a path of the voles crossed a deep imprint of a horse's hoof ,
无论 一个 小路 的 这 田鼠 交叉 一个 深的 印记 的 一个 马匹 蹄 ,

田鼠走过的路与马蹄深深的印痕交汇之处，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði]
there was a collection of cuttings from the horizontal stems of the
那里 曾是 一个 收藏 的 插条 从 这 水平的 茎 的 这
['kləʊvə(r)] [wɪtʃ] ['bɔːdəd] [ðə; ði] ['rʌnweiz] .
clover which bordered the runways .
三叶草 哪个 带边框 这 跑道 .

那里收集了一些从跑道两旁三叶草横生茎秆上剪下的插条。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ] ['lemɪŋ] [maɪs] (-
Some of the cuttings may have been made by lemming mice (Synaptomys
一些 的 这 插条 可能 有 到过 制成 经过 旅鼠 小鼠 (-
['kuːpəri]) [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
cooperi) which were also common in the area .
库珀里) 哪个 是 还 常见的 在 这 区域 .

有些切口可能是由旅鼠（Synaptomys cooperi）造成的，这种鼠在该地区也很常见。

['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [vəʊlz] [stɔː(r)] [fuːd] .
Several kinds of voles store food .
一些 种类 的 田鼠 店铺 食物 .

多种田鼠都会储存食物。

['beɪli] (-) [rəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæʃɪz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ɪn] [nɔːθ] [də'kəʊtə] , [weə(r)] ,
Bailey (1920) wrote of the caches of Microtus pennsylvanicus in North Dakota , where ,
贝利 (-) 写道 的 这 缓存 的 田鼠 宾夕法尼亚 在 北 达科他州 , 在哪里 ,

Bailey（1920）曾描述过北达科他州的田鼠（Microtus pennsylvanicus）藏匿点，在那里，

[ɪn][wʌn][ləʊ'kæləti] , [ðɪs] [vəʊl] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [biːn] [maʊs] .
in one locality , this vole was known as the bean mouse .
在 一 地点 , 这 田鼠 曾是 已知 作为 这 豆 老鼠 .

在某个地方，这种田鼠被称为豆鼠。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [dʌg] [ʌp] [biːnz] ([fæl'keɪtə] -) [ænd; ənd][ðə; ði] ['tjʊbər] [ɒv; əv] [ðə; ði][dʒə'ruːsələm] ['ɑːtɪtʃəʊk] ([ˌhiːlɪ'ænθəs] [ˌtjuːbə'roʊsəs]) [wɪtʃ] [ðə; ði] [vəʊlz] [hæd; həd] [stɔː(r)d] .
He stated that the Indians dug up beans (Falcata comosa) and the tubers of the Jerusalem artichoke (Helianthus tuberosus) which the voles had stored .
他 声明 那 这 印度人 挖 向上 豆子 (法尔卡塔 -) 和 这 块茎 的 这 耶路撒冷 朝鲜蓟 (向日葵 块茎) 哪个 这 田鼠 有 存储 .

他表示，印第安人挖出了田鼠储存的豆子（Falcata comosa）和菊芋（Helianthus tuberosus）块茎。

[lænts] (- :
Lantz (1907 :
兰茨 (- :

兰茨（1907 年：

-) [faʊnd] [ə; eɪ] [kæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][waɪld] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːri] ([kən'vɒlvjələs] ['siːpiəm]) [leɪd] [ə'weɪ] [baɪ][maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] .
17) found a cache of the roots of wild morning glory (Convolvulus sepium) laid away by Microtus pennsylvanicus .
-) 成立 一个 缓存 的 这 根 的 荒野 早晨 荣耀 (旋花 莨菪) 铺设 离开 经过 田鼠 宾夕法尼亚 .

17) 发现 Microtus pennsylvanicus 埋藏的野生牵牛花 (Convolvulus sepium) 的根。

['nelsn] (- : -) [rəʊt] [ðæt] , [æz; əz]['wɪntə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [maɪk'rəʊtəs] - ['gæðəd] [smɔːl] ['bʌlbəs] [ruːts] ,
Nelson (1893 : 140) wrote that , as winter approached , Microtus operarius gathered small bulbous roots ,
纳尔逊 (- : -) 写道 那 , 作为 冬天 接近 , 田鼠 - 聚集 小的 球状的 根 ,

纳尔逊（1893：140）写道，随着冬季临近，工鼠（Microtus operarius）会收集小的球根，

['sʌmtaɪmz] ['stɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [pek] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kævəti] .
sometimes storing a peck or more in a single cavity .
有时 存储 一个 啄 或者 更多的 在 一个 单身的 空腔 .

有时一个食槽里会储存一啄或多啄食物。

['fɪʃə(r)] (-) [ɪn] [mɪ'zʊəri] [faʊnd] [ə; eɪ]['gælən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ['net(ə)l] ([səʊ'leɪnəm] -) [stɔː(r)d] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] [baɪ][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .
Fisher (1945) in Missouri found a gallon of the fruits of the horse nettle (Solanum carolinense) stored in a hollow stump by the prairie vole .
费舍尔 (-) 在 密苏里州 成立 一个 加仑 的 这 水果 的 这 马 荨麻 (茄属植物 -) 存储 在 一个 空洞的 树桩 经过 这 草原 田鼠 .

1945 年，费舍尔在密苏里州发现草原田鼠在一个空心树桩里储存了一加仑马铃薯荨麻（Solanum carolinense）的果实。

['kɛnɪˌkɑːt] (- : -) [faʊnd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [kwɔːts] [ɒv; əv] [ruːts] [ɒv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [spaɪk] -
Kennicott (1857 : 99) found five or six quarts of roots of two species of spike -
肯尼科特 (- : -) 成立 五 或者 六 夸脱 的 根 的 二 物种 的 长钉 -

['flaʊə(r)] (-) ,
flower (Liatrus) ,
花 (-) ,

Kennicott（1857：99）发现了五六夸脱两种穗状花（Liatrus）的根，

[ˌhiːlɪ'ænθəs] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [græs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl]
Helianthus , and various grasses among the winter provisions of the prairie vole
向日葵 , 和 各种各样的 草 之中 这 冬天 条款 的 这 草原 田鼠

[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] .
in Illinois .
在 伊利诺伊州 .

向日葵和各种草类是伊利诺伊州草原田鼠过冬的食物。

[plɑːnts] [juːst] [æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd] [æz; əz] ['kʌvə(r)]
Plants Used as Food and as Cover
植物 用过的 作为 食物 和 作为 覆盖

可用作食物和掩体的植物

['teɪb(ə)l] [θriː] ['lɪsts] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
Table 3 lists , according to their families ,
桌子 3 列表 , 根据 到 他们的 家庭 ,

表3按其家庭情况列出：

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [plɑːnts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd]
the species of plants which the prairie vole was observed to use for food
这 物种 的 植物 哪个 这 草原 田鼠 曾是 观察到 到 使用 为了 食物

.
:
.

观察到草原田鼠以哪些植物为食。

[ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] ['kʌvə(r)] .
The same species are sometimes used as cover .
这 相同的 物种 是 有时 用过的 作为 覆盖 .

同一种植物有时也被用作掩体。

[ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [θriː] ['fæmɪlɪz] : [ðə; ði] [grɑːs] ['fæməli] (-) ,
The majority of the plants are in three families : the grass family (Graminae) ,
这 多数 的 这 植物 是 在 三 家庭 : 这 草 家庭 (-) ,

大多数植物属于三个科：禾本科（Graminae）、

[ðə; ði] [pʌls] ['fæməli] ([lɪgjuːmɪ'nəʊziː]) , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] ['fæməli] ([kəm'pɔzəˌti]) .
the pulse family (Leguminosae) , and the composite family (Compositae) .
这 脉冲 家庭 (豆科) , 和 这 合成的 家庭 (菊科) .

豆科（Leguminosae）和菊科（Compositae）。

[ðə; ði] [græs] [ðæt] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [vəʊlz] - [fuːd] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [ˌpiː əʊ 'eɪ] ([ðə; ði]
The grasses that supply the voles ' food and cover are mostly Poa (the
这 草 那 供应 这 田鼠 - 食物 和 覆盖 是 大多 早熟禾 (这

) [ænd; ənd] ['broʊməs] (['brəʊmˌgrɑːs] ,
bluegrasses) and Bromus (bromegrass ,
蓝草音乐) 和 布罗姆斯 (雀麦 ,

为田鼠提供食物和栖息地的草类主要是早熟禾（Poa）和雀麦（Bromus）。

[tʃes] , [ɔː(r)] [tʃiːt]) .
chess , or cheat) .
棋 , 或者 欺骗) .

下棋，或者作弊）。

[ˌpiː əʊ ˈeɪ] [prəˈtensɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [lɔːn] [ænd; ənd][ˈpɑːstʃə(r)] [ɡrɑːs] , [piː] . [ˈænjuːə][ɪz][ə; eɪ] [wiːd]
Poa pratensis is a common lawn and pasture grass , P . annua is a weed
早熟禾 草地 是 一个 常见的 草地 和 牧场 草 , P . 一年 是 一个 杂草
[ˈspiːʃiːz] .
species .
物种 .

草地早熟禾是一种常见的草坪和牧场草，而一年生早熟禾是一种杂草。

[ðə; ði] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [ɪn] [leɪt] [ˈwɪntə(r)] [əˈbaʊt] [ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs] ,
The bluegrasses begin to grow in late winter about Lawrence , Kansas ,
这 蓝草音乐 开始 到 生长 在 晚的 冬天 关于 劳伦斯 , 堪萨斯州 ,

在堪萨斯州劳伦斯附近，蓝草在冬末开始生长。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ɡriːn] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .
and they remain green until late in the fall .
和 他们 保持 绿色的 直到 晚的 在 这 落下 .

它们一直保持绿色到深秋。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [vəʊlz] [iːt] [ðə; ði] [bleɪdz] [ænd; ənd] [hedz] [ɒv; əv] [ˈbluːɡrɑːs] ,
During this time , the voles eat the blades and heads of bluegrass ,
期间 这 时间 , 这 田鼠 吃 这 刀片 和 头部 的 蓝草音乐 ,

在此期间，田鼠会吃掉蓝草的叶子和草头。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈrʌnweiz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kʌlm] .
and make their runways under the culms .
和 制作 他们的 跑道 在下面 这 竹竿 .

它们在秸秆下开辟跑道。

[ðə; ði] [ˈpreəri] [vəʊlz] [ˈjuːtəlaɪz] [ˈsevrəl] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ˈbroʊməs] .
The prairie voles utilize several species of Bromus .
这 草原 田鼠 利用 一些 物种 的 布罗姆斯 .

草原田鼠以多种雀麦属植物为食。

[ˈbroʊməs] [ˈɪnəmɪs] [ænd; ənd][biː] . [kərɪˈneɪtəs][ɑː(r); ə(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt][reɪndʒ][ænd; ənd][ˈpɑːstʃə(r)] [ɡræs] ,
Bromus inermis and B . carinatus are important range and pasture grasses ,
布罗姆斯 无刺 和 B . 龙骨 是 重要的 范围 和 牧场 草 ,

无芒雀麦和脊状雀麦是重要的牧场和草场用草。

[bʌt; bət][dʒəˈpɑːnɪkəs][ɪz][ə; eɪ] [wiːd] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][ˌiːkəˈnɒmɪk][ˈvæljuː] .
but japonicus is a weed of little or no economic value .
但 日本 是 一个 杂草 的 小的 或者 不 经济的 价值 .

但日本野燕麦是一种几乎没有经济价值的杂草。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sɒft] , [ˈtendə(r)] [ɡræs] , [bʌt; bət] , [ɪn][ˈkɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] , [ðeɪ]
These are soft , tender grasses , but , in contrast to the bluegrasses , they
这些 是 柔软的 , 投标 草 , 但 , 在 对比 到 这 蓝草音乐 , 他们
[bɪˈkʌm] [draɪ][ɪn] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] ,
become dry in midsummer ,
变得 干燥 在 盛夏 ,

这些草柔软嫩滑，但与蓝草不同的是，它们在盛夏时节会变得干枯。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ʌnˈsuːtəbl; ʌnˈsjuːtəbl][æz; əz] [fuːd] .
and are then unsuitable as food .
和 是 然后 不合适 作为 食物 .

因此不适合作为食物。

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [prəˈtekʃ(ə)n] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈrʌnweiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vəʊlz] .
However , they continue to form a protection over the runways of the voles .
然而 , 他们 继续 到 形式 一个 保护 超过 这 跑道 的 这 田鼠 .

然而，它们继续在田鼠的跑道上形成保护屏障。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 136]
[页 -]

[第136页]

[ðə; ði] ['legjuːmz] , [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] , [ɑː(r); ə(r)]
The legumes , which appeared to be most important to the prairie vole , are
这 豆类 , 哪个 出现 到 是 最多 重要的 到 这 草原 田鼠 , 是
['kləʊvə(r)] ([traɪ'fəʊlɪəm] [ˌɛsˌpiː'piː] .
clover (Trifolium spp .
三叶草 (三叶草 属 .

豆科植物对草原田鼠来说似乎最为重要，其中以三叶草（Trifolium spp.）最为重要。

[ænd; ənd] [ˌmɛlɪ'loʊtəs] ['ælbə]) [ænd; ənd] [æl'fælfə] ([ˌmɛdɪ'keɪgoʊ] [sə'tivə]) .
and Melilotus alba) and alfalfa (Medicago sativa) .
和 草木樨 阿尔巴) 和 紫花苜蓿 (苜蓿 苜蓿) .

和白花草木樨 (Melilotus alba) 和苜蓿 (Medicago sativa)。

[ðiːz] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ɪn] [bəʊθ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['ferəl] [steɪts] .
These plants are common in both cultivated and feral states .
这些 植物 是 常见的 在 两个都 栽培 和 野生的 各州 .

这些植物在栽培和野生状态下都很常见。

[ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɒv; əv] ['kʌvə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [meɪd] [baɪ] [græs] .
They form a different type of cover from that made by grasses .
他们 形式 一个 不同的 类型 的 覆盖 从 那 制成 经过 草 .

它们形成的覆盖层与草类形成的覆盖层不同。

[vəʊlz] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kləʊvə(r)] [ænd; ənd] [æl'fælfə] , [duː; də] [nɒt] [meɪk] ['rʌnweiz] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] [ðeɪ]
Voles , living in clover and alfalfa , do not make runways as distinct as they
田鼠 , 活的 在 三叶草 和 紫花苜蓿 , 做 不是 制作 跑道 作为 清楚的 作为 他们
[duː; də] [ɪn] ['grɑːsˌlændz] .
do in grasslands .
做 在 草原 .

生活在三叶草和苜蓿中的田鼠，不像在草原上那样会留下清晰的通道。

[ðə; ði] ['kləʊvə(r)] [ænd; ənd] [æl'fælfə] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [brɑːntʃt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spredɪŋ] [grəʊθ]
The clover and alfalfa plants are branched and of a spreading growth
这 三叶草 和 紫花苜蓿 植物 是 分支 和 的 一个 传播 生长
[fɔːm] ,
form ,
形式 ,

三叶草和紫花苜蓿植株多分枝，呈蔓生状。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [græs] [hæv; həv] [liːvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prest] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [stem] .
whereas the grasses have leaves which are appressed to the main stem .
然而 这 草 有 树叶 哪个 是 压抑 到 这 主要的 干 .

而禾本科植物的叶子则紧贴主茎生长。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [grɑːs] [plɑːnts] [grəʊ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
The individual grass plants grow close together ,
这 个人 草 植物 生长 关闭 一起 ,

草株之间生长得很近。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [vəʊl] ['kænɒt] [rʌn] [θruː] [grɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['træmp(ə)lɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and a vole cannot run through grass without trampling some of it .
和 一个 田鼠 不能 跑步 通过 草 没有 践踏 一些 的 它 .

田鼠跑过草地时，总会踩踏一些草皮。

[æz; əz] [vəʊlz] [juːz] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːðz] [rɪ'piːtɪdli] , [ðə; ði] [grɑːs] [ɪn] [ðeə(r)] [rʌnz] [bɪ'kʌmz] ['flætnd] [ænd; ənd] [daɪz] .

As voles use the same paths repeatedly , the grass in their runs becomes flattened and dies .

作为 田鼠 使用 这 相同的 路径 反复 , 这 草 在 他们的 跑步 变成 扁平的 和 死亡 .

由于田鼠反复使用相同的路径，它们活动路径上的草会被压平并枯死。

[ðeə(r)] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ruːm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kləʊvə(r)] [ænd; ənd] [æl'fælfə] [plɑːnts] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [vəʊlz] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['tredɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [stemz] .

There is sufficient room between the stems of the clover and alfalfa plants to allow the voles to pass through without treading on the stems .

那里 是 充足的 房间 之间 这 茎 的 这 三叶草 和 紫花苜蓿 植物 到 允许 这 田鼠 到 经过 通过 没有 踩踏 在 这 茎 .

三叶草和苜蓿的茎秆之间有足够的空间，可以让田鼠穿过而不会踩到茎秆。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæbɪtæt] , [vəʊl] ['rʌnweiz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔːli; 'pʊəli] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] .

In such a habitat , vole runways are poorly developed , and are difficult to find .

在 这样的 一个 栖息地 , 田鼠 跑道 是 差 发达 , 和 是 难的 到 寻找 .

在这种栖息地中，田鼠的通道发育不良，难以找到。

[vəʊlz] [ɪn] ['grɑːsˌlændz] [fiːd] [ɪn] ['rʌnweiz] ,

Voles in grasslands feed in runways ,

田鼠 在 草原 喂养 在 跑道 ,

草原上的田鼠在跑道里觅食。

[æz; əz] [ə'testɪd] [baɪ] [ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌnweiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɪbld] [grɑːs] [wɪtʃ] ['bɔːdəz] [ðem; ðəm] .

as attested by the piles of cuttings found in the runways and the nibbled grass which borders them .

作为 已证实 经过 这 堆 的 插条 成立 在 这 跑道 和 这 轻咬 草 哪个 边界 他们 .

从跑道上堆积如山的草屑和跑道旁被啃食过的草坪就能看出这一点。

[vəʊlz] [ɪn] ['kləʊvə(r)] [ɔː(r)] [æl'fælfə] [fiːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['beɪsiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [weər'evə(r)] [ðə; ði] [plɑːnts] [meɪ] [grəʊ] .

Voles in clover or alfalfa feed at the bases of the plants wherever the plants may grow .

田鼠 在 三叶草 或者 紫花苜蓿 喂养 在 这 基地 的 这 植物 无论 这 植物 可能 生长 .

田鼠在三叶草或苜蓿中觅食，它们在植物生长的任何位置都以植物根部为食。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɑːðə(r)] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .

In the latter type of cover the cuttings are rather evenly distributed .

在 这 后者 类型 的 覆盖 这 插条 是 相当 均匀地 分布式 .

后一种覆盖方式中，插条分布得比较均匀。

[kəm'pɔzəˌti] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɪn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæbəˌtæt] ['stʌdid] .

Compositae formed a minor part of the cover in most of the habitats studied .

菊科 形成 一个 次要的 部分 的 这 覆盖 在 最多 的 这 栖息地 研究 .

在所研究的大多数生境中，菊科植物仅占植被覆盖的一小部分。

['meni] ['grɑːsˌlændz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [stænd] [ɒv; əv] ['dændɪlaɪənz] ; [səʊ] ['θɪs(ə)l] , [waɪld] ['letɪs] ,

Many grasslands have a stand of dandelions ; sow thistle , wild lettuce ,

许多 草原 有 一个 站立 的 蒲公英 ; 母猪 蓟 , 荒野 莴苣 ,

许多草原上都生长着蒲公英、苦苣菜、野莴苣等植物。

[ænd; ənd] ['rægwiːd] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kɒmən] [ɪn][sʌm; səm]['grɑːsˌlændz] .
and ragweed were also common in some grasslands .
和 豚草 是 还 常见的 在 一些 草原 .

豚草在一些草原上也很常见。

[ðə; ði] [vəʊlz] [et; eɪt][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'graʊnd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts] .
The voles ate the leaves and sometimes the seeds and underground parts of these plants .
这 田鼠 吃 这 树叶 和 有时 这 种子 和 地下 部分 的 这些 植物 .

田鼠吃这些植物的叶子，有时也吃种子和地下部分。

['teɪb(ə)l][θriː] .
Table 3 .
桌子 3 .

表3。

[plɑːnts] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [baɪ][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl]
Plants Used for Food by the Prairie Vole
植物 用过的 为了 食物 经过 这 草原 田鼠

草原田鼠食用的植物

-
Graminae
-

禾本科

[ˌpiː əʊ 'eɪ]['ænjuːə]
Poa annua
早熟禾 一年

早熟禾

[piː] . [kəm'prɛsə]
P . compressa
P . 压缩

P. compressa

[piː] . [prə'tɛnsɪs]
P . pratensis
P . 草地

P. pratensis

['broʊməs] ['ɪnəmɪs]
Bromus inermis
布罗姆斯 无刺

无刺雀麦

[biː] . [kərɪ'neɪtəs]
B . carinatus
B . 龙骨

B. carinatus

[biː] . [dʒə'pɑːnɪkəs]
B . japonicus
B . 日本

日本竹芋

[ˌænˌdrɑː'poʊˌgɑːn] ['fɜrkətəs]
Andropogon furcatus
须芒草 叉状

叉状须芒草

[ˌægroʊ'paɪrən]['riːˌpɛnz]
Agropyron **repens**
冰草 应

匍匐冰草

[sɪ'tɛriə] [luː'tesəns]
Setaria **lutescens**
塞塔利亚 黄花菜

狗尾草

[es] . ['vɪrɪdɪs]
S **.** **viridis**
S . viridis

绿链霉菌

[lɪgjuːmɪ'nəʊziː]
Leguminosae
豆科

豆科

[ˌmɛlɪ'loʊtəs]['ælbə]
Melilotus **alba**
草木樨 阿尔巴

白花草木樨

[ˌmɛdɪ'keɪgoʊ][sə'tivə]
Medicago **sativa**
苜蓿 苜蓿

苜蓿

[traɪ'fəʊlɪəm][ˌɛsˌpiː'piː] .
Trifolium **spp** **.**
三叶草 属 .

三叶草属

[ˌdʒɪm'nɑːklədəs][daɪ'oʊɪkə]
Gymnocladus **dioica**
裸枝龙 雌雄同体

裸枝龙胆

[,sɔlə'neisi,iː]
Solanaceae
茄科

茄科

[səʊ'leɪnəm] -
Solanum **carolinense**
茄属植物 -

卡罗来纳茄属植物

[,bɔːrədʒi'næsiiː]
Boraginaceae
紫草科

紫草科

['geɪliəm] [æpɝiːn]
Galium **aparine**
镓 肝素

镓肝素

[ˌkæprɪˌfəʊli'eɪsiːiː]
Caprifoliaceae
忍冬科

忍冬科

[lɒ'nɪsərə] [dʒə'pɒnɪkə]
Lonicera japonica
金银花 粳稻

金银花

[kəm'pɔzə,ti]
Compositae
菊科

菊科

['læk.tjuː.kə] -
Lactuca scariola
莴苣 -

莴苣

['sɒŋkəs] [ɑːr'vɛnsɪs]
Sonchus arvensis
桑丘斯 田野田野

田旋花

[æm'brəʊziə][trəfiːdə]
Ambrosia trifida
安布罗西亚 三裂

三裂豚草

[ə; eɪ] . [ɑːrtəmɪsəfoʊliːə]
A . artemisiifolia
一个 . 艾蒿

A. artemisiifolia

[tə'ræksəkəm] [ˌɒfɪsɪ'neɪli]
Taraxacum officinale
蒲公英 药用

蒲公英

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 137]
[页 -]

[第137页]

[ə'səʊʃɪeɪts]
ASSOCIATES
同事

合伙人

[ɪn][ðə; ði] [mɪkst] ['eəriəz][ɒv; əv]['grɑːslænd][ænd; ənd]['kləʊvə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] , [ðə; ði]
In the mixed areas of grassland and clover that were described above , the
在 这 混合 区域 的 草原 和 三叶草 那 是 描述 多于 , 这
['kɒtn] [ræt] (- ['hɪspɪdəs]) ,
cotton rat (Sigmodon hispidus) ,
棉布 鼠 (- 粗毛) ,

在上述草地和三叶草混交的区域，棉鼠（Sigmodon hispidus）

[ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] ([ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkjuː'leɪtəs]) ,
the deer mouse (Peromyscus maniculatus) ,
这 鹿 老鼠 (鹿鼠 曼氏) ,

鹿鼠（Peromyscus maniculatus）

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɔ:t] - [teɪld] [ʃruː] (- ['pɑːrvə]) [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmənli] [kɔ:t] [ɪn]
and the little short - tailed shrew (Cryptotis parva) were commonly caught in
和 这 小的 短的 - 有尾巴的 泼妇 (- 小) 是 通常 捕捉 在
[ðə; ði] ['rʌnweiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .
the runways of the prairie vole .
这 跑道 的 这 草原 田鼠 .

小短尾鼩（Cryptotis parva）经常被草原田鼠的跑道捕获。

[les] ['friːkwəntli] [træpt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [məʊl] (['skeɪləpəs][ə'kwɑːtɪkəs]) , [ðə; ði] [lɑːdʒ]
Less frequently trapped were the common mole (Scalopus aquaticus) , the large
较少的 频繁地 被困 是 这 常见的 痣 (扇贝 水生) , 这 大的
[ʃɔ:t] - [teɪld] [ʃruː] ([blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə]) ,
short - tailed shrew (Blarina brevicauda) ,
短的 - 有尾巴的 泼妇 (布拉里纳 短尾) ,

较少被捕获的动物有普通鼹鼠（Scalopus aquaticus）和大短尾鼩鼱（Blarina brevicauda）。

[ðə; ði]['kuːpə(r)] ['lemɪŋ] [maʊs] (- ['kuːpəri]) , [ðə; ði] [paɪn] [maʊs] (- [ˌnɛmə'rælɪs]
the Cooper lemming mouse (Synaptomys cooperi) , the pine mouse (Pitymys nemoralis
这 库珀 旅鼠 老鼠 (- 库珀里) , 这 松树 老鼠 (- nemoralis
) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [maʊs] (- -) .
) , and the harvest mouse (Reithrodontomys megalotis) .
) , 和 这 收成 老鼠 (- -) .

库珀旅鼠（Synaptomys cooperi）、松鼠（Pitymys nemoralis）和收获鼠（Reithrodontomys megalotis）。

[ɪn][ðə; ði] [dens] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] ['hʌnisʌkl] ,
In the dense growth of Japanese honeysuckle ,
在 这 稠密 生长 的 日本人 金银花 ,

在茂密的日本金银花丛中，

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ʃeəd] ['rʌnweiz] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] ([ˌpɛroʊ'maɪskəs] ['luːkəpəs]) ,
the prairie vole shared runways with the white - footed mouse (Peromyscus leucopus) ,
这 草原 田鼠 共享 跑道 和 这 白色的 - 有脚的 老鼠 (鹿鼠 白足鼠) ,
[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɔ:t] - [teɪld] [ʃruː] ,
the large short - tailed shrew ,
这 大的 短的 - 有尾巴的 泼妇 ,

草原田鼠与白足鼠（Peromyscus leucopus）、大短尾鼩鼱共用跑道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [paɪn] [maʊs] .
and the pine mouse .
和 这 松树 老鼠 .

还有松鼠。

[nest] [ænd; ənd] [b'ʌɹəʊz]
NEST AND BURROWS
巢 和 洞穴

巢穴和洞穴

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [meɪks] [ə; eɪ] ['tɔːtʃuəs] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [pɑːðz] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd]
The prairie vole makes a tortuous network of paths through the grass and
这 草原 田鼠 制作 一个 曲折 网络 的 路径 通过 这 草 和
['hʌnikoʊmz] [ðə; ði] ['tɒpsɔɪl] [wɪð] [ɪts] ['tʌnlz] .
honeycombs the topsoil with its tunnels .
蜂巢 这 表土 和 它是 隧道 .

草原田鼠在草地上筑起曲折蜿蜒的小路，并在表层土壤中挖出蜂窝状的隧道。

[ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [p'æsɪdʒɪz] [liːd] [tuː; tə] [nests] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['tʃeɪmbəz] [weə(r)] [fuːd] [ɪz] ['sʌmtaɪmz]
The underground passages lead to nests or to chambers where food is sometimes
这 地下 段落 带领 到 巢穴 或者 到 房间 在哪里 食物 是 有时
[stɔː(r)d] .
stored .
存储 .

地下通道通往巢穴或有时用来储存食物的房间。

[ðə; ði] ['rʌnweiz] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] [ɑː(r); ə(r)] - [tuː; tə] - [əm əm] .
The runways through the grass are 40 to 50 mm .
这 跑道 通过 这 草 是 - 到 - 毫米 .

穿过草地的跑道宽度为 40 至 50 毫米。

[waɪd] , [ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [laɪ] ['slaɪtli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .
wide , and usually lie slightly below the surface of the ground .
宽的 , 和 通常 说谎 轻微地 以下 这 表面 的 这 地面 .

宽阔，通常略低于地面。

[baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] [rɪ'piːtɪdli] , [ðə; ði] [vəʊlz] [kri'eɪt] ['lɪt(ə)l] [rʌt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rʌn] .
By using the same path repeatedly , the voles create little ruts in which they run .
经过 使用 这 相同的 小路 反复 , 这 田鼠 创造 小的 车辙 在 哪个 他们 跑步 .

田鼠反复使用同一条路径，从而形成它们奔跑的小车辙。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌnweiz] [ɑː(r); ə(r)] [beə(r)] [sɔɪl] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [θɪn]
The bottom of the runways are bare soil or are covered with only a thin
这 底部 的 这 跑道 是 裸 土壤 或者 是 涵盖 和 仅有的 一个 薄的
['leɪə(r)] [ɒv; əv] ['træmp(ə)ld] [grɑːs] .
layer of trampled grass .
层 的 践踏 草 .

跑道底部是裸露的泥土，或者只覆盖着一层薄薄的、被踩踏过的草皮。

['kɒtn] [ræts] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ə'pærəntli] [duː; də] [nɒt] [juːz] [ðeə(r)] [rʌnz] ['əʊvə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz]
Cotton rats , on the other hand , apparently do not use their runs over long periods
棉布 老鼠 , 在 这 其他 手 , 显然 做 不是 使用 他们的 跑步 超过 长的 时期
,
,
,

另一方面，棉鼠似乎不会长时间使用它们的巢穴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wel] - ['biːt(ə)n] ['rʌnweiz] ,
for they are not well - beaten runways ,
为了 他们 是 不是 出色地 - 被打败 跑道 ,

因为它们并非经常使用的跑道，

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['mɪəli] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] ['træmp(ə)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]
but are made merely by parting the grass and not by trampling it down
但 是 制成 仅仅 经过 离别 这 草 和 不是 经过 践踏 它 向下
[ɔː(r)] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
or cutting it off .
或者 切割 它 离开 .

但只是通过拨开草而不是踩踏或割断而形成的。

[vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] ['rʌnweiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtn] [ræts] ,
Voles were trapped in runways of the cotton rats ,
田鼠 是 被困 在 跑道 的 这 棉布 老鼠 ,

田鼠被困在棉鼠的巢穴里。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['kɒtn] [ræt] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] ['rʌnweɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vəʊl] .
but no cotton rat was caught in a typical runway of a vole .
但 不 棉布 鼠 曾是 捕捉 在 一个 典型的 跑道 的 一个 田鼠 .

但是，在田鼠典型的通道里并没有捕获到棉鼠。

[ðə; ði] [b'ʌrəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɑː(r); ə(r)] - [tuː; tə] - [əm əm] .
The burrows of the prairie vole are 40 to 50 mm .
这 洞穴 的 这 草原 田鼠 是 - 到 - 毫米 .

草原田鼠的洞穴直径为 40 至 50 毫米。

[ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃæləʊəst] [pɑːt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] - [tuː; tə] - [əm əm] .
in diameter , and the shallowest part is usually 50 to 100 mm .
在 直径 , 和 这 最浅 部分 是 通常 - 到 - 毫米 .

直径，最浅处通常为 50 至 100 毫米。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
below the surface of the ground .
以下 这 表面 的 这 地面 .

地表以下。

[b'ʌɹəʊz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [nests] [ɔː(r)] [fuːd] ['tʃeɪmbəz] [meɪ] [dɪ'send] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
Burrows leading to nests or food chambers may descend deeper than the others .
洞穴 领导 到 巢穴 或者 食物 房间 可能 下降 更深 比 这 其他的 .

通往巢穴或食物室的洞穴可能比其他洞穴更深。

[sʌm; səm] ['preəri] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] ['tʌnlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [məʊl] (['skeɪləpəs]
Some prairie voles were trapped in tunnels of the common mole (Scalopus
一些 草原 田鼠 是 被困 在 隧道 的 这 常见的 痣 (扇贝
[ə'kwɑːtɪkəs]) .
aquaticus) .
水生) .

有些草原田鼠被困在普通鼹鼠（Scalopus aquaticus）的隧道里。

[ðə; ði] [vəʊlz] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [b'ʌɹəʊz] ,
The voles make their own burrows ,
这 田鼠 制作 他们的 自己的 洞穴 ,

田鼠会自己挖掘洞穴。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['æktɪv] [æt; ət] [ðɪs] [tɑːsk] [wen] [ə; eɪ] [hɑːd] [reɪn] [hæz; həz] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði]
and are especially active at this task when a hard rain has loosened the
和 是 尤其 积极的 在 这 任务 什么时候 一个 难的 雨 有 松动 这
['priːviəsli] [hɑːd] ,
previously hard ,
之前 难的 ,

当暴雨过后，原本坚硬的土壤变得松动时，它们尤其活跃地进行这项工作。

[draɪ] [sɔɪl] .
dry soil .
干燥 土壤 .

干燥的土壤。

[ðə; ði] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [wiːks] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , - ,
The rain in the first two weeks of October , 1945 ,
这 雨 在 这 第一的 二 周 的 十月 , - ,

1945年10月的前两周的雨，

[meɪd] [ðə; ði] [sɔɪl] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['fraɪəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
made the soil much more friable than it had been at the beginning of
制成 这 土壤 很多 更多的 易碎的 比 它 有 到过 在 这 开始 的
[ðə; ði] [mʌnθ] ,
the month ,
这 月 ,

土壤比月初时变得更加疏松。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vəʊlz] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kən'strʌkt] ['meni]
and the voles took advantage of the favorable opportunity to construct many
和 这 田鼠 采取 优势 的 这 有利 机会 到 构造 许多
[njuː] [b'ʌɹəʊz] .
new burrows .
新的 洞穴 .

田鼠们抓住这个有利机会，建造了许多新的洞穴。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [sɔɪl] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['təʊ,neɪlz][ɒv; əv] ['meni] ['spesəmən] .

In October , particles of soil were packed beneath the toenails of many specimens .

在 十月 , 颗粒 的 土壤 是 包装 下面 这 脚趾甲 的 许多 标本 .

10月份，许多标本的趾甲下都塞满了泥土颗粒。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ˌfɪf'tiːn] [nests] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

In this time fifteen nests were found .

在 这 时间 十五 巢穴 是 成立 .

在此期间，共发现了十五个鸟巢。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sɪks][tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

They were 6 to 18 inches below the surface of the ground ,

他们 是 6 到 - 英寸 以下 这 表面 的 这 地面 ,

它们位于地表以下6到18英寸处。

[ænd; ənd] [tuː] ['tʌnlz] [led][frɒm; frəm] [iːtʃ] [nest]

and two tunnels led from each nest

和 二 隧道 引领 从 每个 巢

每个巢穴都通向两条隧道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 138]

[页 -]

[第138页]

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['rʌnweɪ] .

to the surface runway .

到 这 表面 跑道 .

到地面跑道。

[ðə; ði] [nest] ['kævətiz] [wɜː(r); wə(r)] [sfɪə'rɔɪdəl] , [ænd; ənd] ['meʒəd] - [tuː; tə] - [əm əm] .

The nest cavities were spheroidal , and measured 150 to 200 mm .

这 巢 空腔 是 球状 , 和 测量 - 到 - 毫米 .

巢穴呈球形，直径为 150 至 200 毫米。

[ˌhɒrɪ'zɒntəli] , [ænd; ənd] - [tuː; tə] - [əm əm] .

horizontally , and 80 to 100 mm .

水平方向 , 和 - 到 - 毫米 .

水平方向，80 至 100 毫米。

['vɜːtɪkli] .

vertically .

垂直方向 .

垂直方向。

[ðə; ði] [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [kɒn'keɪv] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [luːs] [dɜːt][ænd; ənd] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [draɪd] [grɑːs] [ænd; ənd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [liːvz] .

The floors were slightly concave and were covered with loose dirt and a mixture of dried grass and one or two leaves .

这 楼层 是 轻微地 凹 和 是 涵盖 和 松动的 污垢 和 一个 混合物 的 干燥 草 和 一 或者 二 树叶 .

地面略微凹陷，上面覆盖着松散的泥土、干草和一两片树叶的混合物。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kævəti][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][draɪ] [grɑːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] .

The remainder of the cavity was filled with the dry grass of which the nest was composed .

这 余 的 这 空腔 曾是 已填 和 这 干燥 草 的 哪个 这 巢 曾是 由 .

巢穴的其余部分则被构成巢穴的干草填满。

['krɪdəl] (-) ['steɪtɪd] [ðæt] [æt; ət] - , [ˌmænɪ'təʊbə] ,
Criddle (1926) stated that at Treesbank , Manitoba ,
克里德尔 (-) 声明 那 在 - , 曼尼托巴省 ,

克里德尔（1926）指出，在曼尼托巴省的特里斯班克，

[ðɪs] [vəʊl] [meɪks] [ɪts] [nests] [ɪn][ðə; ði] ['bʌrəʊ] ['sɪstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)] ([θɑː'mɑːmɪs] -) ;
this vole makes its nests in the burrow systems of the pocket gopher (Thomomys talpoides) ;
这 田鼠 制作 它是 巢穴 在 这 洞穴 系统 的 这 口袋 地鼠 (托莫西斯 -) ;

这种田鼠在囊鼠（Thomomys talpoides）的洞穴系统中筑巢；

[ænd; ənd] ['kɛnɪˌkɑːt] (- : -) [faʊnd] [nests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɪn][əʊld][ænt] [hɪlz] .
and Kennicott (1857 : 98) found nests of the prairie vole in old ant hills .
和 肯尼科特 (- : -) 成立 巢穴 的 这 草原 田鼠 在 老的 蚂蚁 丘陵 .

Kennicott（1857：98）在旧蚁丘中发现了草原田鼠的巢穴。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [tuː] [nests] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['riːs(ə)ntli] ['ɒkjupaɪd] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [bɜːr'liːz] ['fʌn(ə)l] ,
Each of two nests that had been recently occupied was placed in a Berlese funnel ,
每个 的 二 巢穴 那 有 到过 最近 占领 曾是 放置 在 一个 伯尔利 漏斗 ,

将两个最近被占用过的鸟巢分别放入伯尔莱斯漏斗中。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['ɑːθrəpɒd] ['fɔːnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [nests] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] .
and in this way the arthropod fauna of the nests was collected .
和 在 这 方式 这 节肢动物 动物 的 这 巢穴 曾是 集 .

就这样，人们收集到了巢穴中的节肢动物群落。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ['aθrəˌpadz] [ɪn][ðə; ði] [nests] [wɜː(r); wə(r)] [maɪts] ([ˌpærə'sɪtɪk] , [prɪ'deɪʃəs] , [ænd; ənd] [friː] - ['lɪvɪŋ]) [ænd; ənd] ['sprɪŋˌteɪl] .
The most common arthropods in the nests were mites (parasitic , predaceous , and free - living) and springtails .
这 最多 常见的 节肢动物 在 这 巢穴 是 螨虫 (寄生 , 捕食性的 , 和 自由的 - 活的) 和 跳虫 .

巢穴中最常见的节肢动物是螨虫（寄生螨、捕食螨和自由生活螨）和跳虫。

[soʊbəgz] , [sentɪ'piːdz] , ['spaɪdə(r)z] , [ænd; ənd] [fliːz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
Sowbugs , centipedes , spiders , and fleas were also present .
鼠妇 , 蜈蚣 , 蜘蛛 , 和 跳蚤 是 还 展示 .

这里还有鼠妇、蜈蚣、蜘蛛和跳蚤。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['aθrəˌpadz] , [ðə; ði] - [maɪts] , [wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [tɪk] ,
Of these arthropods , the laelaptid mites , one kind of tick ,
的 这些 节肢动物 , 这 - 螨虫 , 一 种类 的 打钩 ,

在这些节肢动物中，拉氏螨（laelaptid mites）是一种蜱虫，

[ænd; ənd][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [fliː] [hæv; həv][ə; eɪ][də'rekt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði][vəʊl] .
and one kind of flea have a direct relationship with the vole .
和 一 种类 的 跳蚤 有 一个 直接的 关系 和 这 田鼠 .

其中一种跳蚤与田鼠有直接关系。

[ðiːz] ['pærəˌsaɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [vəʊl] [ɪt'self] .
These parasites are the same species which are found on the vole itself .
这些 寄生虫 是 这 相同的 物种 哪个 是 成立 在 这 田鼠 本身 .

这些寄生虫与田鼠身上发现的寄生虫是同一种类。

[ðə; ði] [maɪts] [wɜː(r); wə(r)] - - ([kɔk]) [ænd; ənd] - - (['juːiŋ])
The mites were Eulaelaps stabularis (Koch) and Atricholaelaps glasgowi (Ewing)
这 螨虫 是 - - (科赫) 和 - - (尤因)
.
:
.

这些螨虫分别是 Eulaelaps stabularis (Koch) 和 Atricholaelaps glasgowi (Ewing)。

[wʌn] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [tɪk] , [ɪk'soʊdiːz] - ['njuːmən] , [wɒz; wəz] [ɪn] [wʌn] [nest] .
One adult tick , Ixodes sculptus Newman , was in one nest .
一 成人 打钩 , 硬蜱 - 纽曼 , 曾是 在 一 巢 .

一个巢穴里有一只成年蜱虫，学名是 Ixodes sculptus Newman。

[ðə; ði] [fliːz] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɪn] [iːtʃ] [nest] , [wɜː(r); wə(r)] - -
The fleas , about a dozen in each nest , were Ctenophthalmus pseudagyrtes
这 跳蚤 , 关于 一个 打 在 每个 巢 , 是 - -
['beɪkə(r)] ,
Baker ,
贝克 ,

每个巢穴里大约有十几只跳蚤，学名为 Ctenophthalmus pseudagyrtes Baker。

[ðə; ði] [fliː] [məʊst] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .
the flea most frequently found on the prairie vole .
这 跳蚤 最多 频繁地 成立 在 这 草原 田鼠 .

草原田鼠身上最常见的跳蚤。

[ɪk'stɜːn(ə)l] ['pærəˌsaɪt]
EXTERNAL PARASITES
外部的 寄生虫

体外寄生虫

[ðə; ði] ['pelɪdʒ] [ɒv; əv] ['preəri] [vəʊlz] , [paɪn] [maɪs] , [dɪə(r)] [maɪs] ,
The pelage of prairie voles , pine mice , deer mice ,
这 毛皮 的 草原 田鼠 , 松树 小鼠 , 鹿 小鼠 ,

草原田鼠、松鼠、鹿鼠的毛皮

[ænd; ənd] [ʃruː] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['hæbɪtæt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌpærə'sɪtɪk] ['aθrəˌpadz] .
and shrews forms a habitat for many kinds of parasitic arthropods .
和 鼩鼱 表格 一个 栖息地 为了 许多 种类 的 寄生 节肢动物 .

鼩鼱为多种寄生节肢动物提供了栖息地。

[ðə; ði] [fliːz] , [laɪs] , [ænd; ənd] [maɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] , ['kaʊntɪd] ,
The fleas , lice , and mites from the prairie vole were collected , counted ,
这 跳蚤 , 虱子 , 和 螨虫 从 这 草原 田鼠 是 集 , 计数 ,
[ænd; ənd] [aɪ'dentɪfaɪd] .
and identified .
和 已识别 .

对草原田鼠身上的跳蚤、虱子和螨虫进行收集、计数和鉴定。

[ðə; ði] [ˌektəu'pærəsait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['hæbɪtæt] [æz; əz]
The ectoparasites from the other small mammals living in the same habitat as
这 体外寄生虫 从 这 其他 小的 哺乳动物 活的 在 这 相同的 栖息地 作为
[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] .
the prairie vole were also considered .
这 草原 田鼠 是 还 经过考虑的 .

还考虑了与草原田鼠生活在同一栖息地的其他小型哺乳动物的体外寄生虫。

[sʌm; səm] [ˌektəu'pærəsait] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [həʊst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [daɪz] ,
Some ectoparasites begin to leave the host when it dies ,
一些 体外寄生虫 开始 到 离开 这 主持人 什么时候 它 死亡 ,

有些体外寄生虫会在宿主死亡时开始离开宿主。

[ænd; ənd] ['eni] [kaʊnts] [ɒv; əv][ˌektəu'pærəsait] [meɪd] [frɒm; frəm][snæp] - [træpt] [vəʊlz] [meɪ] [fɔːl] [ʃɔːt]
and any counts of ectoparasites made from snap - trapped voles may fall short
和 任何 计数 的 体外寄生虫 制成 从 折断 - 被困 田鼠 可能 落下 短的
[ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'laɪv] .
of the number which was on the animal when it was alive .
的 这 数字 哪个 曾是 在 这 动物 什么时候 它 曾是 活 .

用夹子捕捉田鼠后，对田鼠体内寄生虫的数量进行的任何统计都可能低于田鼠活着时身上寄生虫的数量。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [fliːz] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm][lɪv; laɪv] [vəʊlz] [ik'siːd] [ðæt] [faʊnd] [ɒn]
The average number of fleas recorded from live voles exceeds that found on
这 平均的 数字 的 跳蚤 记录 从 居住 田鼠 超过 那 成立 在
[snæp] - [træpt] [vəʊlz] ([siː] ['teɪb(ə)l][fɔːr]) .
snap - trapped voles (see table 4) .
折断 - 被困 田鼠 (看 桌子 4) .

从活田鼠身上记录到的跳蚤平均数量超过了从夹子上捕获的田鼠身上发现的跳蚤数量（见表 4）。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [laɪs] [ænd; ənd] [maɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['estɪmeɪtɪd] ,
The numbers of lice and mites were estimated ,
这 数字 的 虱子 和 螨虫 是 估计的 ,

对虱子和螨虫的数量进行了估算。

[bʌt; bət] [sɪ'lektɪd] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['æbsəluːt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [kaɪndz]
but selected voles were examined to obtain absolute numbers of these kinds
但 已选 田鼠 是 检查 到 获得 绝对 数字 的 这些 种类
[ɒv; əv][ˌektəu'pærəsait] .
of ectoparasites .
的 体外寄生虫 .

但研究人员选取了一些田鼠进行检查，以获得这类体外寄生虫的绝对数量。

[ðə; ði] [fliːz] , [laɪs] , [ænd; ənd] [maɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn][wʌn] [ɪntʃ] [baɪ] [θriː] [ɪntʃ] [glɑːs] [slaɪdz]
The fleas , lice , and mites were mounted on one inch by three inch glass slides
这 跳蚤 , 虱子 , 和 螨虫 是 安装 在 一 英寸 经过 三 英寸 玻璃 幻灯片
;
;
;

将跳蚤、虱子和螨虫装片在 1 英寸乘 3 英寸的玻璃载玻片上；

[ðə; ði] [tɪks] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] - [pə(r)] [sent] ['ælkəhɒl] .
the ticks were preserved in 70 per cent alcohol .
这 蜱虫 是 保存完好 在 - 每 中心 酒精 .

蜱虫被保存在70%的酒精中。

['dɑːktər; draɪv] . [iː] . ['dʌbljuː] . ['beɪkə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] [maɪts] ; ['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['kuːli]
Dr . E . W . Baker identified the mites ; Dr . R . A . Cooley
博士 . E . W . 贝克 已识别 这 螨虫 ; 博士 . 拉 . 一个 . 库利
[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [glen] [em] . [kəʊlz] ,
and Dr . Glen M . Kohls ,
和 博士 . 格伦 M . 科尔士百货 ,

EW Baker 博士鉴定了螨虫；RA Cooley 博士和 Glen M. Kohls 博士，

[ðə; ði] [tɪks] ; ['dɑːktər; draɪv] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['(h)wɔːtn] , [ðə; ði]['tʃɪgə(r); 'dʒɪgə(r)] ; [ænd; ənd]
the ticks ; Dr . G . W . Wharton , the chiggers ; and
这 蜱虫 ; 博士 . G . W . 沃顿商学院 , 这 恙螨 ; 和
['dɑːktər; draɪv] . ['gɔːd(ə)n][ef] . ['ferɪs] , [ðə; ði][laɪs] .
Dr . Gordon F . Ferris , the lice .
博士 . 戈登 F . 费里斯 , 这 虱子 .

蜱虫；GW Wharton 博士，恙螨；以及 Gordon F. Ferris 博士，虱子。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒentlmən] [ai][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l] .
To each of these gentlemen I am grateful .
到 每个 的 这些 先生们 我 是 感激的 .

我向这几位先生都表示感谢。

[ðə; ði] [fliːz] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][maɪ'self] .
The fleas were identified by myself .
这 跳蚤 是 已识别 经过 我 .

这些跳蚤是我自己辨认出来的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 139]
[页 -]

[第139页]

[fliːz] ([ˌsaifə'næptərə])
Fleas (Siphonaptera)
跳蚤 (蚤目)

跳蚤（蚤目）

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fliːz] [ɒn] [vəʊlz] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]
The information on the average numbers of fleas on voles was obtained from
这 信息 在 这 平均的 数字 的 跳蚤 在 田鼠 曾是 获得 从
[lɪv; laɪv] - [træpt] [ænd; ənd][sʌm; səm][snæp] - [træpt] [vəʊlz] .
live - trapped and some snap - trapped voles .
居住 - 被困 和 一些 折断 - 被困 田鼠 .

田鼠身上跳蚤的平均数量信息来自活捉田鼠和一些用夹子捕捉的田鼠。

[fliːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] ['əʊnli][ɒn] [vəʊlz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][træps]
Fleas were counted only on voles which were removed from the traps
跳蚤 是 计数 仅有的 在 田鼠 哪个 是 已移除 从 这 陷阱
[wɪ'ðɪn] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][træps][hæd; həd] [biːn] [lɑːst] [ɪg'zæmɪnd] .
within twenty - four hours after the traps had been last examined .
之内 二十 - 四 小时 后 这 陷阱 有 到过 最后的 检查 .

跳蚤只在陷阱最后一次检查后 24 小时内从陷阱中取出的田鼠身上进行计数。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fliːz] [faʊnd] [ɒn] ['preəri] [vəʊlz] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn]
The average numbers of fleas found on prairie voles in this study are given in
这 平均的 数字 的 跳蚤 成立 在 草原 田鼠 在 这 学习 是 给定 在
['teɪb(ə)l][fɔːr] .
table 4 .
桌子 4 .

本研究中在草原田鼠身上发现的跳蚤平均数量见表 4。

['teɪb(ə)l][fɔːr] .
Table 4 .
桌子 4 .

表4。

['ævərɪdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fliːz] [ɒn] ['preəri] [vəʊlz] [[siː]]
Average Numbers of Fleas on Prairie Voles [C]
平均的 数字 的 跳蚤 在 草原 田鼠 [C]

草原田鼠身上跳蚤的平均数量[C]

[sʌb'ædʌlt] ['ædʌlts]
Subadults Adults
亚成年体 成年人

亚成年体 成年体

[lɪv; laɪv] - [træpt] [vəʊlz] [wʌn] . [naɪn] (-) [θriː] . [fɔːr] (-)
Live - trapped voles 1 . 9 (73) 3 . 4 (29)
居住 - 被困 田鼠 1 . 9 (-) 3 . 4 (-)

活捉田鼠 1.9 (73) 3.4 (29)

[snæp] - [træpt] [vəʊlz] [wʌn] . [wʌn] (-) [wʌn] . [θriː] (-)
Snap - trapped voles 1 . 1 (26) 1 . 3 (27)
折断 - 被困 田鼠 1 . 1 (-) 1 . 3 (-)

用夹子捕捉的田鼠 1.1 (26) 1.3 (27)

[[siː]]
[C]
[C]

[C]

[ðə; ði] [fliːz] [ɒn][ðə; ði][lɪv; laɪv] - [træpt] [vəʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] - - ['beɪkə(r)] ,
The fleas on the live - trapped voles are all Ctenophthalmus pseudagyrtes Baker ,
这 跳蚤 在 这 居住 - 被困 田鼠 是 全部 - - 贝克 ,

活捉田鼠身上的跳蚤均为 Ctenophthalmus pseudagyrtes Baker，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒn][snæp] - [træpt] [vəʊlz] [ˌreprɪ'zent] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] ([siː] ['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː]) .
and those on snap - trapped voles represent several species (see table 2) .
和 那些 在 折断 - 被困 田鼠 代表 一些 物种 (看 桌子 2) .

而那些被夹住的田鼠则代表了几个物种（见表 2）。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn] [pə'renθəsiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [vəʊlz] [ɪg'zæmɪnd] .
The numbers in parentheses are the numbers of voles examined .
这 数字 在 括号 是 这 数字 的 田鼠 检查 .

括号内的数字是所检查的田鼠数量。

['teɪb(ə)l][faɪv] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌɪnfe'steɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [mʌnθs] [ɒv; əv][æn; ən]
Table 5 shows the average degree of infestation for ten months of an
桌子 5 演出 这 平均的 程度 的 虫害 为了 十 几个月 的 一个
[ɪ'lev(ə)n] [mʌnθ] ['pɪəriəd] .
eleven month period .
十一 月 时期 .

表 5 显示了 11 个月期间 10 个月的平均虫害程度。

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['ævərɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ʃəʊ] [nəʊ] [ˌverɪ'eʃən] .
The monthly averages for the most part show no variations .
这 月度 平均值 为了 这 最多 部分 展示 不 变体 .

月平均值大多没有明显变化。

[ðə; ði]['lætə(r)][hɑːf][ɒv; əv] ['februəri] [prə'vaɪdz] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] - [snæp] -
The latter half of February provides an exception in that a series of 22 snap -
这 后者 一半 的 二月 提供 一个 例外 在 那 一个 系列 的 - 折断 -
[træpt] [vəʊlz] [ænd; ənd] - [lɪv; laɪv] - [træpt] [vəʊlz] ['teɪkən][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd][ɒn][ðə; ði]
trapped voles and 11 live - trapped voles taken at that time had on the
被困 田鼠 和 - 居住 - 被困 田鼠 已采取 在 那 时间 有 在 这
['ævərɪdʒ] ,
average ,
平均的 ,

二月下旬的情况有所不同，当时捕获的 22 只用夹子夹住的田鼠和 11 只用活捉法捕获的田鼠平均体重为......

[naɪn] . ['sɛvən][ænd; ənd][faɪv] . [θriː] [fliːz] [rɪ'spektɪvli] .
9 . 7 and 5 . 3 fleas respectively .
9 . 7 和 5 . 3 跳蚤 分别 .

分别为 9.7 只和 5.3 只跳蚤。

[paɪn] [maɪs] (- [ˌnɛmə'rælɪs]) [ə'kɜːd] [ɪn] [smɔːl] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] [weə(r)] [maɪk'rəʊtəs]
Pine mice (Pitymys nemoralis) occurred in small numbers in the area where Microtus
松树 小鼠 (- nemoralis) 发生 在 小的 数字 在 这 区域 在哪里 田鼠
[ˌɑːkroʊ'gæstər][wɒz; wəz][lɪv; laɪv] - [træpt] ,
ochrogaster was live - trapped ,
赭色腹甲 曾是 居住 - 被困 ,

在活捉田鼠（Microtus ochrogaster）的区域，松鼠（Pitymys nemoralis）的数量很少。

[ænd; ənd] - - [wɒz; wəz][ðə; ði] [fliː] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒmən] [ɒn][bəuθ]
and Ctenophthalmus pseudagyrtes was the flea found to be common on both
和 - - 曾是 这 跳蚤 成立 到 是 常见的 在 两个都
[ɒv; əv] [ðiːz] [vəʊlz] .
of these voles .
的 这些 田鼠 .

在这两种田鼠身上都发现常见的跳蚤是 Ctenophthalmus pseudagyrtes。

['teɪb(ə)l][faɪv] . — ['mʌnθli] ['ævərɪdʒɪz][ɒv; əv] [fliːz] [ɒn] ['preəri] [vəʊlz]
Table 5 . — Monthly Averages of Fleas on Prairie Voles
桌子 5 . — 月度 平均值 的 跳蚤 在 草原 田鼠

表5.—草原田鼠身上跳蚤的月平均值

[dʒæn] . ['fɛb] . [mɑː(r)] . [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . [meɪ] [dʒuːn][dʒʊ'laɪ] ['ɔːg] . [sept] . [ɑːk'toʊbər] . [noʊ'vɛmbər] . [dek] .
Jan . Feb . Mar . Apr . May June July Aug . Sept . Oct . Nov . Dec .
一月 . 二月 . 三月 . 四月 . 可能 六月 七月 八月 . 九月 . 十月 . 十一月 . 12月 .

一月 二月 三月 四月 五月 六月 七月 八月 九月 十月 十一月 十二月

. [sɪks][faɪv] . [wʌn][faɪv] [[diː]] . . . [θriː][wʌn] . [eit][wʌn] . [fɔːr][wʌn] . ['sɛvən] . . . [wʌn] . [wʌn][ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː]
. 6 5 . 1 5 [D] . . . 3 1 . 8 1 . 4 1 . 7 . . . 1 . 1 2 2
. 6 5 . 1 5 [D] . . . 3 1 . 8 1 . 4 1 . 7 . . . 1 . 1 2 2
([sɪks]) (-) ([sɪks]) . . . ([sɪks]) (-) (-) ([sɪks]) . . . ([eit]) (-) ([ˌtuː'tuː])
(6) (11) (6) . . . (6) (88) (26) (6) . . . (8) (14) (2)
(6) (-) (6) . . . (6) (-) (-) (6) . . . (8) (-) (2)

.6 5.1 5[D] ... 3 1.8 1.4 1.7 ... 1.1 2 2(6) (11) (6) ...(6) (88) (26) (6) ...(8) (14) (2)

[[diː]]
[D]
[D]

[D]

[ðɪs] ['fɪgə(r)][ɪz] [haɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [vəʊl] [hæd; həd][ðə; ði] [haɪ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - [fliːz] .
This figure is high because one vole had the high number of 19 fleas .
这 数字 是 高的 因为 一 田鼠 有 这 高的 数字 的 - 跳蚤 .

这个数字很高，因为一只田鼠身上就有多达 19 只跳蚤。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn] [pə'renθəsiːz] [ʃəʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][lɪv; laɪv] [vəʊlz] [ɪg'zæmɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]
The numbers in parentheses show the number of live voles examined for each
这 数字 在 括号 展示 这 数字 的 居住 田鼠 检查 为了 每个
[mʌnθ] .
month .
月 .

括号内的数字表示每个月检查的活田鼠数量。

[ɔːl] [fliːz] [wɜː(r); wə(r)] - - ['beɪkə(r)] .
All fleas were Ctenophthalmus pseudagyrtes Baker .
全部 跳蚤 是 - - 贝克 .

所有跳蚤均为 Ctenophthalmus pseudagyrtes Baker。

[sʌm; səm] [fliːz] [hæv; həv][ə; eɪ]['hæbɪtæt] ['prefrəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][həʊst] [ˌspesɪ'fɪsəti] .
Some fleas have a habitat preference as well as a host specificity .
一些 跳蚤 有 一个 栖息地 偏爱 作为 出色地 作为 一个 主持人 特异性 .

有些跳蚤不仅有宿主特异性，还有栖息地偏好。

[æz; əz] [vəʊlz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['eəriəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] , ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [fliːz]
As voles from different areas were examined , different kinds of fleas
作为 田鼠 从 不同的 区域 是 检查 , 不同的 种类 的 跳蚤
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kaʊntəd] .
were encountered .
是 遭遇 .

在检查不同地区的田鼠时，发现了不同种类的跳蚤。

[ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [friː] - ['lɪvɪŋ] [vəʊlz] ['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['kæmpəs][æt; ət] ['lɒrəns]
A population of free - living voles under observation on the Campus at Lawrence
一个 人口 的 自由的 - 活的 田鼠 在下面 观察 在 这 校园 在 劳伦斯
[wɒz; wəz]['pærəˌsaɪˌtaɪzd]['əʊnli][baɪ] - - .
was parasitized only by Ctenophthalmus pseudagyrtes .
曾是 寄生虫 仅有的 经过 - - .

在劳伦斯大学校园内观察的一群自由生活的田鼠只受到 Ctenophthalmus pseudagyrtes 的寄生。

[frɒm; frəm] - ['preəri] [vəʊlz] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv]['kləʊvə(r)][fɔːr] [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv]
From 90 prairie voles collected in a field of clover 4 miles northwest of
从 - 草原 田鼠 集 在 一个 场地 的 三叶草 4 英里 西北 的
['lɒrəns] ,
Lawrence ,
劳伦斯 ,

从劳伦斯西北 4 英里处的一片三叶草田中采集的 90 只草原田鼠，

[ðə; ði]['əʊnli] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [fliː] [rɪ'kʌvəd] [wɒz; wəz] - ['luːkəpəs] .
the only species of flea recovered was Orchopeas leucopus .
这 仅有的 物种 的 跳蚤 恢复 曾是 - 白足鼠 .

唯一发现的跳蚤种类是白足跳蚤（Orchopeas leucopus）。

[ɪn][bəʊθ]['pleɪsɪz][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ['mæm(ə)l] ,
In both places the prairie vole was the most common mammal ,
在 两个都 地方 这 草原 田鼠 曾是 这 最多 常见的 哺乳动物 ,

在这两个地方，草原田鼠都是最常见的哺乳动物。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['kləʊvə(r)] [θriː] [dɪə(r)][maɪs] ([piː] . [ˌmænɪkjuː'leɪtəs]) ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)]
but in the field of clover three deer mice (P . maniculatus) also were
但 在 这 场地 的 三叶草 三 鹿 小鼠 (P . 曼氏) 还 是
[træpt] .
trapped .
被困 .

但在三叶草田里，还捕获了三只鹿鼠（P. maniculatus）。

[ɪn][ə; eɪ] [θɜːd] [fiːld] , [wʌn] [maɪl] [west] [ɒv; əv] ['lɒrəns] ,
In a third field , one mile west of Lawrence ,
在 一个 第三 场地 , 一 英里 西方 的 劳伦斯 ,

在劳伦斯以西一英里的第三个田地里，

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wɒz; wəz][həʊst][tuː; tə][bəʊθ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [fliːz] .
the prairie vole was host to both the above mentioned fleas .
这 草原 田鼠 曾是 主持人 到 两个都 这 多于 提及 跳蚤 .

草原田鼠是上述两种跳蚤的宿主。

[hɪə(r)][bəʊθ][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒtn] [ræt] (- ['hɪspɪdəs]) [wɜː(r); wə(r)]
Here both the prairie vole and the cotton rat (Sigmodon hispidus) were
这里 两个都 这 草原 田鼠 和 这 棉布 鼠 (- 粗毛) 是
['kɒmən] .
common .
常见的 .

草原田鼠和棉鼠（Sigmodon hispidus）在这里都很常见。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 140]
[页 -]

[第140页]

[ðə; ði][həʊst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [fliːz] [ɒn]['sev(ə)n] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
The host distribution of fleas on seven small mammals which lived in the same
这 主持人 分配 的 跳蚤 在 七 小的 哺乳动物 哪个 居住地 在 这 相同的
['hæbəˌtæt][æz; əz][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['teɪb(ə)l][sɪks] .
habitats as the prairie vole is given in table 6 .
栖息地 作为 这 草原 田鼠 是 给定 在 桌子 6 .

表 6 给出了与草原田鼠生活在相同栖息地的七种小型哺乳动物身上跳蚤的宿主分布情况。

['teɪb(ə)l][sɪks] . — ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [fliːz] [ɒn]['sev(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [smɔːl]
Table 6 . — Frequency of Occurrence of Fleas on Seven Species of Small
桌子 6 . — 频率 的 发生 的 跳蚤 在 七 物种 的 小的
['mæm(ə)lz] [[iː]]
Mammals [E]
哺乳动物 [E]

表 6.—七种小型哺乳动物身上跳蚤的发生频率[E]

['kɒləm] ['hedɪŋz] :
Column headings :
柱子 标题 :

列标题：

[ə; eɪ] : - ['pɑːrvə]
A : Cryptotis parva
一个 : - 小

A：小隐鸟

[biː] : [blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə]
B : Blarina brevicauda
B : 布拉里纳 短尾

B: 短尾单簧管

[siː] : [ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkjuː'leɪtəs]
C : Peromyscus maniculatus
C : 鹿鼠 曼氏

C：鹿鼠

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

草原田鼠（哺乳纲田鼠属）的自然史 (Natural History of the Prairie Vole)

[diː] : [ˌpɛroʊ'maɪskəs] ['luːkəpəs]
D : Peromyscus leucopus
D : 鹿鼠 白足鼠

D：白足鼠

[iː] : - ['hɪspɪdəs]
E : Sigmodon hispidus
E : - 粗毛

E: Sigmodon hispidus

[ef] : [maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər]
F : Microtus ochrogaster
F : 田鼠 赭色腹甲

F：Microtus ochrogaster

[dʒiː] : - [ˌnɛmə'rælɪs]
G : Pitymys nemoralis
G : - nemoralis

G：Pitymys nemoralis

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː]
A B C D E F G
一个 B C D E F G

ABCDEFG

- ['luːkəpəs] (['beɪkə(r)]) - - - - - [sɪks] -
Orchopeas leucopus (Baker) 0 0 53 31 37 6 10
- 白足鼠 (贝克) - - - - - 6 -

白足豆（Orchopeas leucopus (Baker)）0 0 53 31 37 6 10

- - (['beɪkə(r)]) =
Orchopeas howardii (Baker) =
- - (贝克) =

Orchopeas howardii (Baker) =

[əʊ] . - (['beɪkə(r)]) - - - - - [wʌn] -
O . wickhami (Baker) 0 0 0 0 0 1 0
哦 . - (贝克) - - - - - 1 -

O. wickhami (Baker) 0 0 0 0 0 1 0

- [ˌfæʃi'eɪtəs] ([bɑːsk]) - - - - - [wʌn] -
Nosopsyllus fasciatus (Bosc) 0 0 0 0 0 1 0
- 筋膜 (博斯克) - - - - - 1 -

Nosopsyllus fasciatus (Bosc) 0 0 0 0 0 1 0

- - (['roʃɪlt]) - - - [naɪn] - [ˌtuː'tuː] -
Epitedia wenmanni (Rothschild) 0 0 0 9 0 2 0
- - (罗斯柴尔德) - - - 9 - 2 -

Epitedia wenmanni (Rothschild) 0 0 0 9 0 2 0

- - (['beɪkə(r)]) - - - - - [wʌn] -
Rectofrontia fraterna (Baker) 0 0 0 0 0 1 0
- - (贝克) - - - - - 1 -

兄弟直额 (贝克) 0 0 0 0 0 1 0

\- \- ([traʊb]) - [eit] - - - - -
Corrodopsylla hamiltoni (Traub) 47 8 0 0 0 0 0
\- \- (特劳布) - 8 - - - - -

Corrodopsylla Hamiltoni (特劳布) 47 8 0 0 0 0 0

\- \- ['beɪkə(r)] - - - - [fɔːr] - -
Ctenophthalmus pseudagyrtes Baker 0 38 0 0 4 25 53
\- \- 贝克 - - - - 4 - -

草眼鱼 Baker 0 38 0 0 4 25 53

\- ['skɑːti] [ai] . [fɒks] - - - [sɪks] - - -
Peromyscopsylla scotti I . Fox 0 0 0 6 0 0 0
\- 斯科蒂 我 . 狐狸 - - - 6 - - -

Peromyscopsylla scotti I. Fox 0 0 0 6 0 0 0

['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɪɡ'zæmɪnd] - - - - - - -
Total number examined 34 13 34 35 57 414 21
全部的 数字 检查 - - - - - - -

检查总人数 34 13 34 35 57 414 21

[[iː]]
[E]
[E]

[E]

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pærəˌsaɪˌtaɪzd] [baɪ] [fliːz] .
The numbers represent the percentage of each species which was parasitized by fleas .
这 数字 代表 这 百分比 的 每个 物种 哪个 曾是 寄生虫 经过 跳蚤 .

这些数字代表每种动物被跳蚤寄生的百分比。

[ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [æt; ət] ['lɒrəns] , ['dʌgləs] ['kaʊnti] , ['kænzəs] , [bɪ'twiːn] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ænd; ənd] [dʒuːn] , - .
The mammals were collected at Lawrence , Douglas County , Kansas , between October , 1945 , and June , 1946 .
这 哺乳动物 是 集 在 劳伦斯 , 道格拉斯 县 , 堪萨斯州 , 之间 十月 , - , 和 六月 , - .

这些哺乳动物于 1945 年 10 月至 1946 年 6 月期间在堪萨斯州道格拉斯县劳伦斯市采集。

[ðiːz] ['deɪtə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] [snæp] - [træpt] ['ænɪmlz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [maɪk'rəʊtəs] [ænd; ənd] - [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [snæp] - [træpt] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] - [træpt] ['ænɪmlz] .
These data are entirely from snap - trapped animals with the exception of those from Microtus and Pitymys which are from both snap - trapped and live - trapped animals .
这些 数据 是 完全 从 折断 - 被困 动物 和 这 例外 的 那些 从 田鼠 和 - 哪个 是 从 两个都 折断 - 被困 和 居住 - 被困 动物 .

除了田鼠属和小田鼠属的数据来自夹捕动物和活捉动物的数据外，这些数据全部来自夹捕动物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] [ðæt] [sʌm; səm] [fliːz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɑːðə(r)] [spə'sɪfɪk] [ɪn] [ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [həʊsts] ,
It is seen that some fleas are rather specific in their choice of hosts ,
它 是 已见 那 一些 跳蚤 是 相当 具体的 在 他们的 选择 的 主持人 ,

可以看出，有些跳蚤在选择宿主方面相当挑剔。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [faʊnd] [ɒn] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]
and that others are commonly found on two or more small mammals in the
和 那 其他的 是 通常 成立 在 二 或者 更多的 小的 哺乳动物 在 这
[seɪm] ['hæbɪtæt] .
same habitat .
相同的 栖息地 .

其他特征则常见于同一栖息地中的两只或两只以上的小型哺乳动物身上。

[ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fliːz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ]['hæbɪtæt] ['prefrəns] , [ðæt]
In each of these groups there are fleas which have a habitat preference , that
在 每个 的 这些 团体 那里 是 跳蚤 哪个 有 一个 栖息地 偏爱 , 那
[ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
is to say ,
是 到 说 ,

在这些群体中，都存在一些对栖息地有偏好的跳蚤，也就是说，

[ðə; ði] [fliː] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði][həʊst] [wen] [ðə; ði][həʊst][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['hæbɪtæt] ,
the flea lives on the host when the host lives in a given habitat ,
这 跳蚤 生活 在 这 主持人 什么时候 这 主持人 生活 在 一个 给定 栖息地 ,

当宿主生活在特定栖息地时，跳蚤就寄生在宿主身上。

[bʌt; bət][ɪz]['æbsənt] [wen] [ðə; ði][həʊst][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə'nʌðə(r)]['hæbɪtæt] .
but is absent when the host lives in another habitat .
但 是 缺席的 什么时候 这 主持人 生活 在 其他 栖息地 .

但当宿主生活在其他栖息地时，这种特性就会消失。

[gruːp] [wʌn] : [fliːz] [wɪð] [ə; eɪ][həʊst] ['prefrəns]
Group 1 : Fleas with a Host Preference
团体 1 : 跳蚤 和 一个 主持人 偏爱

第一组：有宿主偏好的跳蚤

- - [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] ([ˌpɛroʊ'maɪskəs] ['luːkəpəs])
Epitedia wenmanni was found on the white - footed mouse (Peromyscus leucopus)
- - 曾是 成立 在 这 白色的 - 有脚的 老鼠 (鹿鼠 白足鼠)
[ænd; ənd]['əʊnli] ['reəli] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .
and only rarely on the prairie vole .
和 仅有的 很少 在 这 草原 田鼠 .

在白足鼠（Peromyscus leucopus）身上发现了温氏表皮孢子虫（Epitedia wenmanni），但在草原田鼠身上则很少发现。

- - [wɒz; wəz]['teɪkən]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃruː] (
Corrodopsylla hamiltoni was taken only from the two kinds of shrews (
- - 曾是 已采取 仅有的 从 这 二 种类 的 鼩鼱 (
[blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə] [ænd; ənd] - ['pɑːrvə]) .
Blarina brevicauda and Cryptotis parva) .
布拉里纳 短尾 和 - 小) .

Corrodopsylla hamiltoni 仅从两种鼩鼱（Blarina brevicauda 和 Cryptotis parva）中分离得到。

[fliːz] [ɒn] [ʃruː] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'veləpt] [həʊst] ['prefrəns] .
Fleas on shrews may have a well - developed host preference .
跳蚤 在 鼩鼱 可能 有 一个 出色地 - 发达 主持人 偏爱 .

鼩鼱身上的跳蚤可能具有很强的宿主偏好性。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['eltən] , ['beɪkə(r)] , [fɔːd] ,
At any rate , Elton , Baker , Ford ,
在 任何 速度 , 埃尔顿 , 贝克 , 福特 ,

总之，埃尔顿、贝克、福特

[ænd; ənd]['gɑːdnə(r)] (-) [faʊnd] [ðæt] - - ['reəli] [streɪd] [frɒm; frəm][ɪts]
and Gardner (1931) found that Doratopsylla dasycnemus rarely strayed from its
和 加德纳 (-) 成立 那 - - 很少 迷路了 从 它是
['nɔːm(ə)l][həʊst] (['sɔːrɛks] [ə'reɪniəs]) [tuː; tə]['ʌðə(r)] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] .
normal host (Sorex araneus) to other small mammals .
普通的 主持人 (索雷克斯 蜘蛛) 到 其他 小的 哺乳动物 .

Gardner (1931) 发现，Doratopsylla dasycnemus 很少从其正常宿主（Sorex araneus）转移到其他小型哺乳动物身上。

- ['skɑːti] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] ([ˌpɛroʊ'maɪskəs]
Peromyscopsylla scotti was taken from the white - footed mouse (Peromyscus
- 斯科蒂 曾是 已采取 从 这 白色的 - 有脚的 老鼠 (鹿鼠
['luːkəpəs]) , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['hæbɪtæt] ['prefrəns] ['ɔːlsəʊ] .
leucopus) , and had a habitat preference also .
白足鼠) , 和 有 一个 栖息地 偏爱 还 .

斯科特鼠疫杆菌（Peromyscopsylla scotti）取自白足鼠（Peromyscus leucopus），并且具有栖息地偏好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['əʊnli][ɒn] [ðəʊz] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maɪs] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði]
It was found only on those white - footed mice which were trapped in the
它 曾是 成立 仅有的 在 那些 白色的 - 有脚的 小鼠 哪个 是 被困 在 这
['wʊdləndz] [æt; ət] ['veəriəs] ['pleɪsɪz][ɪn] ['dʌgləs] ['kaʊnti] ;
woodlands at various places in Douglas County ;
林地 在 各种各样的 地方 在 道格拉斯 县 ;

仅在道格拉斯县各地林地捕获的白足鼠身上发现了这种病原体；

[waɪt] - ['fʊtɪd] [maɪs] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn]['eəriəz][ɒv; əv] [brʌʃ] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [ɒv; əv] [ðɪs]
white - footed mice which were trapped in areas of brush were free of this
白色的 - 有脚的 小鼠 哪个 是 被困 在 区域 的 刷子 是 自由的 的 这
['pærəsaɪt] .
parasite .
寄生虫 .

在灌木丛地区捕获的白足鼠没有携带这种寄生虫。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 141]
[页 -]

[第141页]

[gruːp] [ˌtuː'tuː] : [fliːz] ['kɒmənli] [faʊnd] [ɒn] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [smɔːl] ['mæm(ə)lz]
Group 2 : Fleas Commonly Found on Two or More Kinds of Small Mammals
团体 2 : 跳蚤 通常 成立 在 二 或者 更多的 种类 的 小的 哺乳动物

第二组：常见于两种或两种以上小型哺乳动物身上的跳蚤

- ['luːkəpəs] [wɒz; wəz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] .
Orchopeas leucopus was an outstanding example of this group .
- 白足鼠 曾是 一个 杰出的 例子 的 这 团体 .

白足蚁（Orchopeas leucopus）是该类群的杰出代表。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [fliː] [ɒn][ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] , [ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] ,
It was the most common flea on the deer mouse , the white - footed mouse ,
它 曾是 这 最多 常见的 跳蚤 在 这 鹿 老鼠 , 这 白色的 - 有脚的 老鼠 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒtn] [ræt] .
and the cotton rat .
和 这 棉布 鼠 .

它是鹿鼠、白足鼠和棉鼠身上最常见的跳蚤。

[ɪn] ['sɜːt(ə)n]['eəriəz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒmən] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [vəʊlz] (- [ˌnɛmə'rælɪs][ænd; ənd]
In certain areas it was common on the two voles (Pitymys nemoralis and
在 肯定 区域 它 曾是 常见的 在 这 二 田鼠 (- nemoralis 和
[maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər]) .
Microtus ochrogaster) .
田鼠 赭色腹甲) .

在某些地区，这种病害常见于两种田鼠（Pitymys nemoralis 和 Microtus ochrogaster）。

- - [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [fliː] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [vəʊlz]

Ctenophthalmus pseudagyrtes is the most abundant flea on the two kinds of voles

- - 是 这 最多 丰富 跳蚤 在 这 二 种类 的 田鼠

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃruː] ([blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə]) ,

and on the large shrew (Blarina brevicauda) ,

和 在 这 大的 泼妇 (布拉里纳 短尾) ,

Ctenophthalmus pseudagyrtes 是两种田鼠和大型鼩鼱 (Blarina brevicauda) 身上最常见的跳蚤。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [faʊnd] ['speərɪŋli] [ɒn][ðə; ði] ['kɒtn] [ræt] .

and was found sparingly on the cotton rat .

和 曾是 成立 少量地 在 这 棉布 鼠 .

在棉鼠身上发现的量很少。

['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [fliːz] [duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [gruːps] .

Several kinds of fleas do not belong in either of the above groups .

一些 种类 的 跳蚤 做 不是 属于 在 任何一个 的 这 多于 团体 .

有几种跳蚤不属于上述任何一类。

[sʌm; səm] [fliːz] [wɜː(r); wə(r)][ˌæksɪ'dent(ə)l] [streɪz] [frɒm; frəm] ['mæm(ə)lz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn]['teɪb(ə)l][sɪks] ;

Some fleas were accidental strays from mammals not included in table 6 ;

一些 跳蚤 是 偶然 流浪者 从 哺乳动物 不是 包括 在 桌子 6 ;

有些跳蚤是意外从表 6 中未列出的哺乳动物身上带出来的；

[ænd; ənd][wʌn] [fliː] (- -) [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒmən] [nest]['pærəsaɪt] .

and one flea (Rectofrontia fraterna) may prove to be a common nest parasite .

和 一 跳蚤 (- -) 可能 证明 到 是 一个 常见的 巢 寄生虫 .

其中一种跳蚤（Rectofrontia fraterna）可能是一种常见的巢穴寄生虫。

- - [ɪz] ['kɒmən] [ɒn] [triː] ['skwirəlz] ([saɪ'jʊərəs][niː'ʒeə(r)][ænd; ənd][es] . [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs]

Orchopeas howardii is common on tree squirrels (Sciurus niger and S . carolinensis

- - 是 常见的 在 树 松鼠 (松鼠 尼日尔 和 S . 卡罗莱纳

) .

) .

) .

Orchopeas howardii 在树松鼠（Sciurus niger 和 S. carolinensis）身上很常见。

- [ˌfæʃi'eɪtəs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [fliː] [ɒn] ['rætəs] [nɔːr'vɛdʒɪkəs] .

Nosopsyllus fasciatus is a cosmopolitan flea on Rattus norvegicus .

- 筋膜 是 一个 国际化 跳蚤 在 鼠 挪威 .

Nosopsyllus fasciatus 是褐家鼠身上的一种世界性跳蚤。

- - [wɒz; wəz]['teɪkən][wʌns][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['preəri] [vəʊl] .

Rectofrontia fraterna was taken once from a prairie vole .

- - 曾是 已采取 一次 从 一个 草原 田鼠 .

Rectofrontia fraterna 曾从草原田鼠身上取下过。

[sɪns] [ðə; ði]['əʊnli] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [kə'lekʃn] [ɑː(r); ə(r)]

Since the only specimens in the University of Kansas Entomological Collections are

自从 这 仅有的 标本 在 这 大学 的 堪萨斯州 昆虫学 收藏 是

[frɒm; frəm] " [maʊs] [nests] ,

from " mouse nests ,

从 " 老鼠 巢穴 ,

由于堪萨斯大学昆虫学收藏馆中唯一的标本来自“老鼠巢穴”，

" [ðɪs] [fliː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [nest] [in'hæbit] ['pærəsaɪt] .

" this flea may be found to be a nest inhabiting parasite .

" 这 跳蚤 可能 是 成立 到 是 一个 巢 居住 寄生虫 .

这种跳蚤可能是一种寄生于巢穴的寄生虫。

[sʌm; səm] [fliːz] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] ['brɪdʒɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [blʌd] ['pærəsaɪt][kʊd; kəd][biː; bi]
Some fleas are possible bridges by which a blood parasite could be
一些 跳蚤 是 可能的 桥梁 经过 哪个 一个 血 寄生虫 可以 是
[trænz'mɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mæm(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
transmitted from one kind of a mammal to another .
传输 从 一 种类 的 一个 哺乳动物 到 其他 .

有些跳蚤可能是血液寄生虫从一种哺乳动物传播到另一种哺乳动物的媒介。

[ɪf] - - ['æktɪd][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [həʊst][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] -
If Ctenophthalmus pseudagyrtes acted as the intermediate host of a disease -
如果 - - 行动 作为 这 中间的 主持人 的 一个 疾病 -
['kɔːzɪŋ] ['ɔːgənɪzəm] ,
causing organism ,
导致 生物 ,

如果 Ctenophthalmus pseudagyrtes 是致病微生物的中间宿主，

[æn; ən][ˌepɪzəʊ'ɒtɪk][frɒm; frəm][maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər] [mait] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə] -
an epizootic from Microtus ochrogaster might be transmitted to Pitymys
一个 流行病 从 田鼠 赭色腹甲 可能 是 传输 到 -
[ˌnɛmə'rælɪs][ɔː(r)][tuː; tə] - ['hɪspɪdəs][ɔː(r)][blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə] .
nemoralis or to Sigmodon hispidus or Blarina brevicauda .
nemoralis 或者 到 - 粗毛 或者 布拉里纳 短尾 .

来自 Microtus ochrogaster 的流行病可能会传播给 Pitymys nemoralis、Sigmodon hispidus 或 Blarina brevicauda。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [pə'tenʃ(ə)l] ['brɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] ['pærəˌsaɪt] .
There are several other such potential bridges for blood parasites .
那里 是 一些 其他 这样的 潜在的 桥梁 为了 血 寄生虫 .

还有其他几种类似的潜在桥梁可供血液寄生虫传播。

[ɔːl'ðəʊ] ['teɪb(ə)l][sɪks] [dʌz] [nɒt] [pruːv] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fliːz] ['wɒndə(r)][frɒm; frəm][wʌn][həʊst][tuː; tə]
Although table 6 does not prove that individual fleas wander from one host to
虽然 桌子 6 做 不是 证明 那 个人 跳蚤 漫步 从 一 主持人 到
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

虽然表 6 并不能证明单个跳蚤会从一个宿主游荡到另一个宿主，

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [fliːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][lɪv; laɪv]
the frequency with which the several kinds of fleas are removed from live
这 频率 和 哪个 这 一些 种类 的 跳蚤 是 已移除 从 居住
[maɪs] [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] [fliːz] [ə'keɪʒnəli] [duː; də][səʊ] .
mice suggests that the fleas occasionally do so .
小鼠 建议 那 这 跳蚤 偶尔 做 所以 .

从活鼠身上移除各种跳蚤的频率表明，跳蚤偶尔会这样做。

[laɪs] (['ænəplurə])
Lice (Anoplura)
虱子 (安诺普鲁)

虱子（Anoplura）

[laɪs] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][wʌn] ['spiːʃiːz] , -
Lice collected from the prairie vole were all of one species , Hoplopleura
虱子 集 从 这 草原 田鼠 是 全部 的 一 物种 , -
- (['bɜːrˌmaɪstər]) .
acanthopus (Burmeister) .
- (伯迈斯特) .

从草原田鼠身上采集到的虱子都是同一物种，即棘刺虱（Hoplopleura acanthopus (Burmeister)）。

[ɒv; əv] - [vəʊlz] [ɪɡ'zæmɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [laɪs] , - [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi]
Of 59 voles examined for the presence of lice , 33 were found to be
的 - 田鼠 检查 为了 这 在场 的 虱子 , - 是 成立 到 是
['pærəˌsaɪˌtaɪzd] ;
parasitized ;
寄生虫 ;

在检查了 59 只田鼠是否感染虱子后，发现其中 33 只感染了寄生虫；

[ðə; ði] - [vəʊlz] [hæd; həd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [θriː] . [fɔːr] [laɪs] [iːtʃ] .
the 59 voles had an average of 3 . 4 lice each .
这 - 田鼠 有 一个 平均的 的 3 . 4 虱子 每个 .

这59只田鼠平均每只身上有3.4只虱子。

['ʌðə(r)] [maɪs] [wɪtʃ] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['rʌnweiz] [æz; əz] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [hæd; həd] [ðeə(r)] [əʊn]
Other mice which used the same runways as the prairie vole had their own
其他 小鼠 哪个 用过的 这 相同的 跑道 作为 这 草原 田鼠 有 他们的 自己的
['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['ænəplurə] .
species of Anoplura .
物种 的 安诺普鲁 .

与草原田鼠使用相同通道的其他老鼠也有自己的鼠类物种。

[ðə; ði] ['kɒtn] [ræt] [wɒz; wəz] [həʊst] [tuː; tə] - [hɜːr'sjuːtə] ['ferɪs] ,
The cotton rat was host to Hoplopleura hirsuta Ferris ,
这 棉布 鼠 曾是 主持人 到 - 毛状体 费里斯 ,

棉鼠是毛状霍普洛普勒虫（Hoplopleura hirsuta Ferris）的宿主。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌpɛroʊ'maɪskəs] [wɜː(r); wə(r)] ['pærəˌsaɪˌtaɪzd] [baɪ] -
and the two species of Peromyscus were parasitized by Hoplopleura
和 这 二 物种 的 鹿鼠 是 寄生虫 经过 -
- (['ɑzbən]) .
hesperomydis (Osborn) .
- (奥斯本) .

两种鹿鼠属动物均受到西部鹿鼠（Osborn）寄生。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [kə'lektɪd] - - [frɒm; frəm] [maɪk'rəʊtəs] [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] [æt; ət]
The writer collected Hoplopleura acanthopus from Microtus californicus at
这 作家 集 - - 从 田鼠 加州 在
[kælə'verəs] [dæm] , [ˌælə'meɪdə] ['kaʊnti] ,
Calaveras Dam , Alameda County ,
卡拉韦拉斯 坝 , 阿拉米达 县 ,

作者在阿拉米达县卡拉韦拉斯水坝采集了加州田鼠体内的棘脚霍普洛普勒虫（Hoplopleura acanthopus）。

[ˌkælə'fɔːniə] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [em] . [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [æt; ət] ['ɪθəkə] , ['tɔmpkinz] ['kaʊnti] , [njuː]
California , and from M . pennsylvanicus at Ithaca , Tompkins County , New
加利福尼亚州 , 和 从 M . 宾夕法尼亚 在 伊萨卡 , 汤普金斯 县 , 新的
[jɔːk] .
York .
约克 .

加利福尼亚州，以及纽约州汤普金斯县伊萨卡的 M. pennsylvanicus。

['eltən] ,
Elton ,
埃尔顿 ,

埃尔顿，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 142]
[页 -]

[第142页]

[fɔːd] , ['beɪkə(r)] , [ænd; ənd]['gɑːdnə(r)] (-) [rɪ'kɔːdɪd] [ðɪs] [seɪm] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm][em] . -
Ford , Baker , and Gardner (1931) recorded this same species from M . argestis
福特 , 贝克 , 和 加德纳 (-) 记录 这 相同的 物种 从 M . -
[ɪn] ['ɪŋglənd] .
in England .
在 英格兰 .

Ford、Baker 和 Gardner (1931) 在英国的 M. argestis 中记录了同一物种。

[laɪs] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [æz; əz] [ðəʊz] [faʊnd] [ɒn]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz]
Lice on the prairie vole are the same species as those found on other species
虱子 在 这 草原 田鼠 是 这 相同的 物种 作为 那些 成立 在 其他 物种
[ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][ɪn]['ʌðə(r)]['eəriəz] ,
of Microtus in other areas ,
的 田鼠 在 其他 区域 ,

草原田鼠身上的虱子与其他地区田鼠属（Microtus）物种身上发现的虱子是同一种类。

[bʌt; bət] [sɪns] ['ænəplurə][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [duː; də][nɒt]['pærəsɪˌtaɪz][ðə; ði] ['kɒtn] [ræt] ,
but since Anoplura of the prairie vole do not parasitize the cotton rat ,
但 自从 安诺普鲁 的 这 草原 田鼠 做 不是 寄生 这 棉布 鼠 ,

但由于草原田鼠的寄生虫并不寄生于棉鼠，

[ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] ,
the white - footed mouse , and the deer mouse ,
这 白色的 - 有脚的 老鼠 , 和 这 鹿 老鼠 ,

白足鼠和鹿鼠，

[ðɪs] [həʊst] [ˌspesɪ'fɪsəti] [ɒv; əv][laɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [laɪs] [wʊd] ['kæri] [blʌd] ['pærəˌsaɪt]
this host specificity of lice makes it unlikely that lice would carry blood parasites
这 主持人 特异性 的 虱子 制作 它 不太可能 那 虱子 会 携带 血 寄生虫
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [nemd] ['roʊdnts] .
from the prairie vole to any of the latter named rodents .
从 这 草原 田鼠 到 任何 的 这 后者 命名 啮齿动物 .

虱子的这种宿主特异性使得虱子不太可能将草原田鼠的血液寄生虫传播给后面提到的任何啮齿动物。

[maɪts] ([ˌækə'rainə] [ɪk'sept] -)
Mites (Acarina except Ixodoidea)
螨虫 (螨虫 除了 -)

螨类（除硬蜱总科外的蜱螨亚纲）

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] [hæd; həd] [maɪts] ,
Many of the small mammals examined in this study had mites ,
许多 的 这 小的 哺乳动物 检查 在 这 学习 有 螨虫 ,

本研究中检查的许多小型哺乳动物身上都有螨虫，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪd] .
some of which were collected and identified .
一些 的 哪个 是 集 和 已识别 .

其中一些已被收集和鉴定。

[maɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [vəʊlz] [ɪn] ['sevrəl] [ləʊ'kælitiz] [ɪn][ðə; ði]
Mites were collected from other species of voles in several localities in the
螨虫 是 集 从 其他 物种 的 田鼠 在 一些 地方 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪn][wʌn][ləʊ'kæləti][ɪn]['kænədə] ;
United States and in one locality in Canada ;
团结的 各州 和 在 一 地点 在 加拿大 ;

从美国多个地区和加拿大一个地区的其他种类田鼠身上采集到了螨虫；

[æz; əz] [vəʊlz] [ɪn] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [hoʊsts] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz]
as voles in widely separated regions are sometimes hosts to the same species
作为 田鼠 在 广泛 分开 地区 是 有时 主持人 到 这 相同的 物种
[ɒv; əv] [maɪts] ,
of mites ,
的 螨虫 ,

相隔遥远地区的田鼠有时会寄生同一种螨虫，

[ðiːz] ['rekɔːdz] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] .
these records will be presented here .
这些 记录 将要 是 呈现 这里 .

这些记录将在此展示。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kaɪndz] [ɒv; əv] [maɪts] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'dentɪfaɪd] [mə'tɪəriəl] [sə'dʒests] [ðæt]
The frequency of some kinds of mites in the identified material suggests that
这 频率 的 一些 种类 的 螨虫 在 这 已识别 材料 建议 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] .
they are more abundant than other kinds .
他们 是 更多的 丰富 比 其他 种类 .

在已鉴定的材料中，某些种类的螨虫出现的频率表明它们比其他种类的螨虫更丰富。

[ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [maɪts] [ɒn] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm] ['lɒrəns] , ['kænzəs] , [ɪz] [prɪ'zentɪd]
The occurrence of mites on small mammals from Lawrence , Kansas , is presented
这 发生 的 螨虫 在 小的 哺乳动物 从 劳伦斯 , 堪萨斯州 , 是 呈现
[ɪn] ['teɪb(ə)l] ['sɛvən] .
in table 7 .
在 桌子 7 .

表 7 列出了堪萨斯州劳伦斯市小型哺乳动物身上螨虫的发生情况。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒments] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌspesɪ'fɪsəti] [ænd; ənd]
The following comments can be made concerning the specificity and
这 下列的 评论 能 是 制成 有关 这 特异性 和
[ˌdʒiːə'græfɪk] ['reɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [maɪts] :
geographic ranges of several species of mites :
地理 范围 的 一些 物种 的 螨虫 :

关于几种螨虫的特异性和地理分布范围，可以作如下评论：

- [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] ['juːiŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['əʊnli] [ɒn] - ['pɑːrvə] .
Liponyssus occidentalis Ewing was found only on Cryptotis parva .
- 西方花 尤因 曾是 成立 仅有的 在 - 小 .

Liponyssus occidentalis Ewing 仅在 Cryptotis parva 上发现。

- - ([kɔk]) [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒmən] [kaɪndz] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði]
Eulaelaps stabularis (Koch) was one of the more common kinds found on the
- - (科赫) 曾是 一 的 这 更多的 常见的 种类 成立 在 这
['preəri] [vəʊl] .
prairie vole .
草原 田鼠 .

Eulaelaps stabularis (Koch) 是草原田鼠身上比较常见的一种螨虫。

[ðɪs] [maɪt] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] ([ə'baʊt] [wʌn] [əm əm] . [lɒŋ]) [ænd; ənd] [ɪz] ['friːkwəntli] ([wɪð] [ðə; ði]
This mite is rather large (about 1 mm . long) and is frequently (with the
这 螨虫 是 相当 大的 (关于 1 毫米 . 长的) 和 是 频繁地 (和 这
['fɒləʊɪŋ] ['spiːʃiːz]) [siːn] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['pelɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] [həʊst] .
following species) seen running through the pelage of its host .
下列的 物种) 已见 跑步 通过 这 毛皮 的 它是 主持人 .

这种螨虫体型较大（约 1 毫米长），经常（与以下物种一起）在其宿主的毛发中穿行。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['teɪb(ə)l] [wʌn] ,
In addition to the records for this species in table 1 ,
在 添加 到 这 记录 为了 这 物种 在 桌子 1 ,

除了表 1 中记录的该物种信息外，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒmən] ['pærəsaɪt][ɒn] - - [æt; ət] [pɔɪnt]
it was found to be a common parasite on Pitymys pinetorum at Point
它 曾是 成立 到 是 一个 常见的 寄生虫 在 - - 在 观点
[ɑːbiːnoʊ] , ['welənd] ['kaʊnti] , [ɒn'teəriəʊ] .
Abino , Welland County , Ontario .
阿比诺 , 韦兰 县 , 安大略省 .

在安大略省韦兰县阿比诺角，人们发现它是松鼠（Pitymys pinetorum）身上常见的寄生虫。

['eltən] , [fɔːd] ,
Elton , Ford ,
埃尔顿 , 福特 ,

埃尔顿·福特

['beɪkə(r)][ænd; ənd]['gɑːdnə(r)] (-) [faʊnd] [ðɪs] [seɪm] [maɪt] [ɒn][ˌæpə'diːməs] [ˌsɪl'vætɪkəs] [ænd; ənd]
Baker and Gardner (1931) found this same mite on Apodemus sylvaticus and
贝克 和 加德纳 (-) 成立 这 相同的 螨虫 在 足底肌 森林 和
[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] - [ɪn] ['ɪŋglənd] .
Clethrionomys glareolus in England .
克莱特里奥米克斯 - 在 英格兰 .

Baker 和 Gardner (1931) 在英国的 Apodemus sylvaticus 和 Clethrionomys 身上发现了同样的螨虫。

- - , [laɪk] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənə(r)]
Atricholaelaps glasgowi , like the preceding species , was one of the commoner
- - , 喜欢 这 前 物种 , 曾是 一 的 这 平民
[maɪts] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .
mites on the prairie vole .
螨虫 在 这 草原 田鼠 .

与前一种螨虫一样，格拉斯哥毛螨（Atricholaelaps glasgowi）是草原田鼠身上较常见的螨虫之一。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɔːlsəʊ][ɒn] - - [æt; ət] [pɔɪnt] [ɑːbiːnoʊ] , ['welənd] ['kaʊnti] ,
It was found also on Pitymys pinetorum at Point Abino , Welland County ,
它 曾是 成立 还 在 - - 在 观点 阿比诺 , 韦兰 县 ,
[ɒn'teəriəʊ] ;
Ontario ;
安大略省 ;

在安大略省韦兰县阿比诺角的松树鼠（Pitymys pinetorum）上也发现了这种寄生虫；

[ɒn][maɪk'rəʊtəs] [ˌpensəl'vænɪkəs] [æt; ət] ['ɪθəkə] , ['tɒmpkinz] ['kaʊnti] , [njuː] [jɔːk] ; [ænd; ənd][ɒn][em] .
on Microtus pennsylvanicus at Ithaca , Tompkins County , New York ; and on M .
在 田鼠 宾夕法尼亚 在 伊萨卡 , 汤普金斯 县 , 新的 约克 ; 和 在 M .
[ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][æt; ət] [kælə'verəs] [dæm] ,
californicus at Calaveras Dam ,
加州 在 卡拉韦拉斯 坝 ,

在纽约州汤普金斯县伊萨卡采集的宾夕法尼亚田鼠（Microtus pennsylvanicus）标本；以及在卡拉韦拉斯大坝采集的加州田鼠（M. californicus）标本。

[ˌælə'meɪdə] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːniə] .
Alameda County , California .
阿拉米达 县 , 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州阿拉米达县。

- - [ə'kɜːd] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] ['kɒtn] [ræt] .
Atricholaelaps sigmodoni occurred only on the cotton rat .
- - 发生 仅有的 在 这 棉布 鼠 .

Atricholaelaps sigmodoni 仅寄生于棉鼠身上。

['liːlæps] ['koʊtʃi][wɒz; wəz] [les] ['kɒmənli] [faʊnd] [ðæn; ðən] - - [ænd; ənd]
Laelaps kochi was less commonly found than Eulaelaps stabularis and
拉埃拉普斯 高知 曾是 较少的 通常 成立 比 - - 和
- - .
Atricholaelaps glasgowi .
- - .

与 Eulaelaps stabularis 和 Atricholaelaps glasgowi 相比，Laelaps kochi 的发现频率较低。

[ɪn]['kænzəs][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒtn] [ræt][wɜː(r); wə(r)][hoʊsts][tuː; tə] ['liːlæps] ['koʊtʃi] ,
In Kansas the prairie vole and the cotton rat were hosts to Laelaps kochi ,
在 堪萨斯州 这 草原 田鼠 和 这 棉布 鼠 是 主持人 到 拉埃拉普斯 高知 ,

在堪萨斯州，草原田鼠和棉鼠是科氏拉氏吸虫的寄主。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [ɒn]
and it occurred on
和 它 发生 在

这件事发生在

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 143]
[页 -]

[第143页]

[maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [æt; ət] ['ɪθəkə] , [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][ɒn][em] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][æt; ət]
Microtus pennsylvanicus at Ithaca , New York , and on M . californicus at
田鼠 宾夕法尼亚 在 伊萨卡 , 新的 约克 , 和 在 M . 加州 在
['bɜːkli; 'bɑːkli] , [ˌkælə'fɔːrniə] .
Berkeley , California .
伯克利 , 加利福尼亚州 .

在纽约州伊萨卡发现的宾夕法尼亚田鼠（Microtus pennsylvanicus），以及在加利福尼亚州伯克利发现的加州田鼠（M. californicus）。

- [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [nəʊn] [baɪ][ðeə(r)] ['lɑːviː] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['tʃɪgə(r); 'dʒɪgə(r)]
Trombiculidae are commonly known by their larvae which are called chiggers
- 是 通常 已知 经过 他们的 幼虫 哪个 是 称为 恙螨
[ɔː(r)] ['hɑːvɪst] [maɪts] .
or harvest mites .
或者 收成 螨虫 .

恙螨科昆虫通常以其幼虫为人所知，这些幼虫被称为恙螨或秋螨。

[ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] , [ðə; ði] ['kɒtn] [ræt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wɜː(r); wə(r)]
The white - footed mouse , the cotton rat , and the prairie vole were
这 白色的 - 有脚的 老鼠 , 这 棉布 鼠 , 和 这 草原 田鼠 是
['pærəˌsaɪˌtaɪzd][æt; ət] ['lɒrəns] .
parasitized at Lawrence .
寄生虫 在 劳伦斯 .

在劳伦斯，白足鼠、棉鼠和草原田鼠都受到了寄生虫的侵扰。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [ðiːz] [maɪts] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] ,
In the winter these mites live in the ears of these small mammals ,
在 这 冬天 这些 螨虫 居住 在 这 耳朵 的 这些 小的 哺乳动物 ,

冬天，这些螨虫生活在这些小型哺乳动物的耳朵里。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [bəʊθ][ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [rʌmp] .
but in the summer they were found both in the ears and on the rump .
但 在 这 夏天 他们 是 成立 两个都 在 这 耳朵 和 在 这 臀部 .

但到了夏天，人们发现它们既出现在耳朵里，也出现在臀部。

[ðəʊz] [əb'teɪnd] [ɪn]['wɪntə(r)][wɜː(r); wə(r)] - - (['juːiŋ]) ; ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [meɪ]
Those obtained in winter were Ascoschöngastia brevipes (Ewing) ; other species may
那些 获得 在 冬天 是 - - (尤因) ; 其他 物种 可能
[biː; bi] [ɪn'vɒlvd] .
be involved .
是 涉及 .

冬季获得的物种为短足阿斯科斯科虫（Ewing）；其他物种也可能参与其中。

- [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [baɪ][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] -
Listrophoridae was represented on the prairie vole by a species of Myocoptes
- 曾是 代表 在 这 草原 田鼠 经过 一个 物种 的 -
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - .
and a species of Listrophorus .
和 一个 物种 的 - .

Listrophoridae 科在草原田鼠中由 Myocoptes 属的一个物种和 Listrophorus 属的一个物种代表。

[ðiːz] [maɪts] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][həʊst] ,
These mites cling to the hairs of their host ,
这些 螨虫 黏着 到 这 头发 的 他们的 主持人 ,

这些螨虫会附着在宿主的毛发上，

[ænd; ənd][duː; də][nɒt][ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði][vəʊlz] .
and do not occur on the skin of the voles .
和 做 不是 发生 在 这 皮肤 的 这 田鼠 .

而且不会出现在田鼠的皮肤上。

[nəʊ] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [maɪts] [hæd; həd] ['eni] [ɪl] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]
No evidence was seen that mites had any ill effect on the health of their
不 证据 曾是 已见 那 螨虫 有 任何 患病的 影响 在 这 健康 的 他们的
[həʊsts] .
hosts .
主持人 .

没有证据表明螨虫对宿主的健康有任何不良影响。

[nəʊ] [vəʊlz] [hæd; həd][skæb][ɒn][ðə; ði] [skɪn] ;
No voles had scabs on the skin ;
不 田鼠 有 痂皮 在 这 皮肤 ;

所有田鼠的皮肤上都没有结痂；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['swəʊlən][ænd; ənd] [dɪs'fɪgəd] [æz; əz] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɑː(r); ə(r)]
and the ears were not swollen and disfigured as they sometimes are
和 这 耳朵 是 不是 肿 和 毁容 作为 他们 有时 是
[baɪ]['tʃɪgə(r); 'dʒɪgə(r)] .
by chiggers .
经过 恙螨 .

耳朵没有像被恙螨叮咬时那样肿胀变形。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [maɪt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ʌn'tɪl]
Although the identity of a specimen of mite could not be determined until
虽然 这 身份 的 一个 标本 的 螨虫 可以 不是 是 决定 直到
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] ,
it was mounted ,
它 曾是 安装 ,

虽然在螨虫标本制成标本之前无法确定其身份，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ,
a person could tell whether or not it was one of the larger ,
一个 人 可以 告诉 无论 或者 不是 它 曾是 一 的 这 更大的 ,

人们可以分辨出它是否是较大的那种，

['veri] ['æktɪv] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] - ['klɪŋɪŋ] - , [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
very active Laelaptidae , one of the hair - clinging Listrophoridae , or one of the
非常 积极的 - , 一 的 这 头发 - 依恋 - , 或者 一 的 这
['taɪni] , ['ɒrɪndʒ] - .
tiny , orange Trombiculidae .
微小的 , 橙子 - .

非常活跃的 Laelaptidae 科昆虫，一种附着在毛发上的 Listrophoridae 科昆虫，或者一种微小的橙色 Trombiculidae 科昆虫。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] - , - , [θriː] ['preəri] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡ'zæmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]
On July 12 , 1946 , three prairie voles were examined to determine the number
在 七月 - , - , 三 草原 田鼠 是 检查 到 决定 这 数字
[ɒv; əv] [maɪts] [ðeɪ] [sə'pɔːrtɪd] .
of mites they supported .
的 螨虫 他们 有 .

1946 年 7 月 12 日，对三只草原田鼠进行了检查，以确定它们体内螨虫的数量。

[ðə; ði] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['freʃli] [kɔːt] ,
The voles were freshly caught ,
这 田鼠 是 新鲜的 捕捉 ,

这些田鼠是刚捕获的，

[nəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
no one of them having been dead for more than five minutes before they
不 一 的 他们 拥有 到过 死的 为了 更多的 比 五 分钟 前 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ɪɡ'zæmɪnd] .
were examined .
是 检查 .

他们中没有一人在接受检查前死亡超过五分钟。

[ðiːz] [θriː] [vəʊlz] [hæd; həd][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] - - , - - , [ænd; ənd]
These three voles had an average of 25 Laelaptidae , 22 Listrophoridae , and
这些 三 田鼠 有 一个 平均的 的 - - , - - , 和
- - .
53 Trombiculidae .
- - .

这三只田鼠平均有 25 只 Laelaptidae、22 只 Listrophoridae 和 53 只 Trombiculidae。

[sɪks] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [maɪts] (- [ɪk'septɪd]) [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .
Six species of mites (Ixodoidea excepted) were found on the prairie vole .
六 物种 的 螨虫 (- 例外) 是 成立 在 这 草原 田鼠 .

在草原田鼠身上发现了六种螨虫（除硬螨总科外）。

[fɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]['ʌðə(r)][smɔːl] ['mæm(ə)lz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Four of these were collected also from other small mammals living in the
四 的 这些 是 集 还 从 其他 小的 哺乳动物 活的 在 这
[seɪm] ['hæbɪtæt][æz; əz] [ðɪs] [vəʊl] .
same habitat as this vole .
相同的 栖息地 作为 这 田鼠 .

其中四份样本也采集自与这只田鼠生活在同一栖息地的其他小型哺乳动物。

[tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [maɪts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][ə'kɜː(r)][ɒn] [vəʊlz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , ['kænzəs] ,
Two species of mites were found to occur on voles in New York , Kansas ,
二 物种 的 螨虫 是 成立 到 发生 在 田鼠 在 新的 约克 , 堪萨斯州 ,
[ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə] .
and California .
和 加利福尼亚州 .

在纽约州、堪萨斯州和加利福尼亚州的田鼠身上发现了两种螨虫。

[tɪks] (-)
Ticks (Ixodoidea)
蜱虫 (-)

蜱（硬蜱总科）

[tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [tɪks] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Two kinds of ticks were found .
二 种类 的 蜱虫 是 成立 .

发现了两种蜱虫。

[wʌn] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ɪk'soʊdiːz] - ['nuːmən] [wɒz; wəz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed]
One adult specimen of Ixodes sculptus Neumann was clinging to the head
一 成人 标本 的 硬蜱 - 诺伊曼 曾是 依恋 到 这 头
[ɒv; əv][ə; eɪ] [vəʊl] ,
of a vole ,
的 一个 田鼠 ,

一只成年的雕刻硬蜱（Ixodes sculptus Neumann）正紧紧地贴在一只田鼠的头上。

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɪts] [aɪ] .
just in front of its eye .
只是 在 正面 的 它是 眼睛 .

就在它眼前。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [tɪk] [wɒz; wəz]['teɪkən]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] - [laɪnd] [graʊnd] ['skwɪrəl] (
This species of tick was taken also from the thirteen - lined ground squirrel (
这 物种 的 打钩 曾是 已采取 还 从 这 十三 - 衬里 地面 松鼠 (
[sɪ'tɛləs] -) [æt; ət] ['lɒrəns] .
Citellus tridecimlineatus) at Lawrence .
西特勒斯 -) 在 劳伦斯 .

在劳伦斯，人们也从十三纹地松鼠（Citellus tridecimlineatus）身上采集到了这种蜱虫。

[wʌn] [nɪmf] [ɒv; əv] ['dəːmə,sentə] [ˌvɛəri'æbɪlɪs] ([seɪ]) [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]
One nymph of Dermacentor variabilis (Say) was found attached to the
一 仙女 的 德玛森特 变异 (说) 曾是 成立 随附的 到 这
['skæpjʊlə(r)]['riːdʒən][ɒv; əv][ə; eɪ] ['preəri] [vəʊl] .
scapular region of a prairie vole .
肩胛 地区 的 一个 草原 田鼠 .

在草原田鼠的肩胛区域发现了一只变异革螨（Dermacentor variabilis (Say)）的若虫。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][dʒuːn] .
Both of these specimens were taken in June .
两个都 的 这些 标本 是 已采取 在 六月 .

这两个标本都是在六月份采集的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 144]
[页 -]

[第144页]

['teɪb(ə)l]['sɛvən] .
Table 7 .
桌子 7 .

表7。

[həʊst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [maɪts] [ɒn]['sev(ə)n] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [[ef]]
Host Distribution of Mites on Seven Small Mammals [F]
主持人 分配 的 螨虫 在 七 小的 哺乳动物 [F]

七种小型哺乳动物身上螨虫的宿主分布[F]

['kɒləm] ['hedɪŋz] :
Column headings :
柱子 标题 :

列标题：

[ə; eɪ] : ['skeɪləpəs]['ə'kwɑːtɪkəs]
A **:** **Scalopus** **aquaticus**
一个 : 扇贝 水生

A: Scalopus aquaticus

[biː] : - ['pɑːrvə]
B **:** **Cryptotis** **parva**
B : - 小

B：小隐鸟

[siː] : [blə'raɪnə] [ˌbrɛvɪ'kɔːdə]
C **:** **Blarina** **brevicauda**
C : 布拉里纳 短尾

C：短尾单耳

[diː] : [ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkjuː'leɪtəs]
D **:** **Peromyscus** **maniculatus**
D : 鹿鼠 曼氏

D：鹿鼠

[iː] : [ˌpɛroʊ'maɪskəs] ['luːkəpəs]
E **:** **Peromyscus** **leucopus**
E : 鹿鼠 白足鼠

E：白足鼠

[ef] : - ['hɪspɪdəs]
F **:** **Sigmodon** **hispidus**
F : - 粗毛

F: 粗毛西格莫顿

[dʒiː] : [maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər]
G **:** **Microtus** **ochrogaster**
G : 田鼠 赭色腹甲

G：Microtus ochrogaster

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː]
A **B** **C** **D** **E** **F** **G**
一个 B C D E F G

ABCDEFG

- - (['juːiŋ]) . . . .
Ascoschöngastia **brevipes** **(** **Ewing** **)** **. . . . .**
- - (尤因) . . . .

短足阿斯科氏虫（Ewing） .. ..

[eks][eks][eks]
X **X** **X**
X X X

XXX

- [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] ['juːiŋ] . . [eks] . . . .
Liponyssus **occidentalis** **Ewing** **. .** **X** **. . . . .**
- 西方花 尤因 . . X . . . .

Liponyssus occidentalis Ewing .. X .. ..

- - ([kɔk]) [eks][eks][eks] . . [eks] . . [eks]
Eulaelaps **stabularis** **(** **Koch** **)** **X** **X** **X** **. .** **X** **. .** **X**
- - (科赫) X X X . . X . . X

Eulaelaps stabularis (Koch) XXX .. X .. X

- - (['juːiŋ]) . . . . . .
Atricholaelaps **glasgowi** **(** **Ewing** **)** **. . . . . .**
- - (尤因) . . . . . .

Atricholaelaps glasgowi (Ewing) .. .. ..

[eks] . . . .
X . . . .
X . . . .

X...

[eks]
X
X

X

- - -
Atricholaelaps **sigmodoni** **Strandtmann** . . . .
- - - . . . .

Atricholaelaps sigmodoni Strandtmann .. ..

[eks] . .
X . .
X . .

X..

['li:læps] ['koʊtʃi] ['aʊdəmənz] . . . .
Laelaps **kochi** **Oudemans** . . . .
拉埃拉普斯 高知 奥德曼斯 . . . .

科钦乌德曼斯 .. ..

[eks][eks]
X **X**
X X

XX

- [ɛs'pi:] . . . .
Myocoptes **sp** . . . .
- sp . . . .

Myocoptes sp. .. ..

[eks]
X
X

X

- [ɛs'pi:] . . . .
Listrophorus **sp** . . . .
- sp . . . .

Listrophorus sp. .. ..

[eks]
X
X

X

[[ef]]
[F]
[F]

[F]

[ðiːz] ['deɪtə][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][mə'tɪəriəl] [kə'lektɪd] [æt; ət] ['lɒrəns] , ['dʌgləs] ['kaʊnti] , ['kænzəs] .
These **data** **are** **from** **material** **collected** **at** **Lawrence** **,** **Douglas** **County** **,** **Kansas** **.**
这些 数据 是 从 材料 集 在 劳伦斯 , 道格拉斯 县 , 堪萨斯州 .

这些数据来自堪萨斯州道格拉斯县劳伦斯市收集的资料。

[ˌri:prə'dʌkʃn]
REPRODUCTION
生殖

生殖

[eɪdʒ] ['klɑːsɪz]
Age Classes
年龄 课程

年龄组

[iːtʃ] ['preəri] [vəʊl] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [θriː] [eɪdʒ] ['klɑːsɪz] (['dʒuːvɪˌnaɪl] , [sʌb'ædʌlt] ,
Each prairie vole was assigned to one of three age classes (juvenile , subadult ,
每个 草原 田鼠 曾是 分配 到 一 的 三 年龄 课程 (少年 , 亚成体 ,

每只草原田鼠都被分配到三个年龄组之一（幼年、亚成年、成年）。

[ɔː(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt]) ['prɪnsəpli] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [weɪt] ,
or adult) principally on the basis of weight ,
或者 成人) 主要 在 这 基础 的 重量 ,

（或成人）主要根据体重划分，

[bʌt; bət] ['pɑːtli] [ɒn] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pelɪdʒ] .
but partly on the quality and color of the pelage .
但 部分 在 这 质量 和 颜色 的 这 毛皮 .

但部分原因在于毛皮的质量和颜色。

[ðə; ði] [θriː] [eɪdʒ] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [ɪn] ['teɪb(ə)l] [eit] .
The three age classes are characterized in table 8 .
这 三 年龄 课程 是 特征化的 在 桌子 8 .

表 8 列出了三个年龄组的特征。

['teɪb(ə)l] [eit] .
Table 8 .
桌子 8 .

表8。

['kærəktəz] [ɒv; əv] ['dʒuːvɪˌnaɪl] , [sʌb'ædʌlt] , [ænd; ənd] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['preəri] [vəʊlz]
Characters of Juvenile , Subadult , and Adult Prairie Voles
人物 的 少年 , 亚成体 , 和 成人 草原 田鼠

幼年、亚成年和成年草原田鼠的特征

['dʒuːvɪˌnaɪl] [sʌb'ædʌlt] ['ædʌlt; ə'dʌlt]
Juvenile Subadult Adult
少年 亚成体 成人

幼年 亚成年 成年

[les] [ðæn; ðən] - [græmz] - - - [græmz] - [græmz] [ɔː(r)] [mɔː(r)]
Less than 21 grams 21 - 38 grams 38 grams or more
较少的 比 - 克 - - - 克 - 克 或者 更多的

少于 21 克；21-38 克；38 克或以上

[weɪt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [les] [ðæn; ðən] - [græmz] ['ævərɪdʒ] [weɪt] - - - [græmz] ['ævərɪdʒ] [weɪt]
Weight usually less than 20 grams Average weight 30 - 32 grams Average weight
重量 通常 较少的 比 - 克 平均的 重量 - - - 克 平均的 重量

\- - - [græmz]
40 - 45 grams
\- - - 克

重量通常小于20克；平均重量30-32克；平均重量40-45克

[ɪn'taɪə(r)] ['pelɪdʒ] [dʌl] ['pelɪdʒ] [ɒv; əv] [rʌmp] [dʌl] ;
Entire pelage dull Pelage of rump dull ;
全部的 毛皮 乏味的 皮莱奇 的 臀部 乏味的 ;

全身皮毛暗淡；臀部皮毛暗淡；

[rest] [ɒv; əv] ['pelɪdʒ] ['glɒsi] ['pelɪdʒ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'taɪəli] ['glɒsi] ([rʌmp] ['sʌmtaɪmz] [dʌl])
rest of pelage glossy Pelage usually entirely glossy (rump sometimes dull)
休息 的 毛皮 光滑 皮莱奇 通常 完全 光滑 (臀部 有时 乏味的)

其余毛发有光泽。毛发通常完全有光泽（臀部有时暗淡）。

['dɔːs(ə)l]['kʌlə(r)] [blæk] ['dɔːs(ə)l]['kʌlə(r)] ['grɪzld] [ɪk'sept] [ɒn] [rʌmp] [ɪn'taɪə(r)]['dɔːs(ə)l]['kʌlə(r)] ['grɪzld]
Dorsal color black Dorsal color grizzled except on rump Entire dorsal color grizzled
背侧 颜色 黑色的 背侧 颜色 斑白 除了 在 臀部 全部的 背侧 颜色 斑白
[ɪk'sept] ['sʌmtaɪmz] [ɒn] [rʌmp]
except sometimes on rump
除了 有时 在 臀部

背部颜色为黑色；背部颜色为灰白色（臀部除外）；整个背部颜色为灰白色（有时臀部除外）。

[fɪ'kʌndəti]
Fecundity
生育力

繁殖力

['hæmɪltən] (- :
Hamilton (1941 :
汉密尔顿 (- :

汉密尔顿（1941年：

[fɔːr]) [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ðæt] [ˌmækrəʊ'skɒpɪk][tj'uːbjuːlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːdə]
4) found for Microtus pennsylvanicus that macroscopic tubules of the cauda
4) 成立 为了 田鼠 宾夕法尼亚 那 宏观 小管 的 这 尾部
[ˌepɪ'dɪdɪmɪs] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [fɪ'kʌndəti] .
epididymis were an indication of fecundity .
附睾 是 一个 指示 的 生育力 .

4) 对宾夕法尼亚田鼠 (Microtus pennsylvanicus) 的研究发现，附睾尾部的宏观小管是生育能力的标志。

[baɪ] ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tj'uːbjuːlz] (['weðə(r)] [ˌmækrəʊ'skɒpɪk] [ɔː(r)] [nɒt]) [ænd; ənd] [baɪ]
By noting the size of the tubules (whether macroscopic or not) and by
经过 注意到 这 尺寸 的 这 小管 (无论 宏观 或者 不是) 和 经过
['meɪkɪŋ] [smɪəz] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə'prɒksɪmətli] ['evri] 25th [meɪl] [kɔːt] ,
making smears from them in approximately every 25th male caught ,
制作 涂片 从 他们 在 大约 每一个 25th 男性 捕捉 ,

通过记录肾小管的大小（无论是否肉眼可见），并对大约每25只捕获的雄性肾小管进行涂片取样，

[ai] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [spɜːm] [wɒz; wəz] ['pɒzətɪvli] ['kɒrəleɪtɪd] [wɪð] [lɑːdʒ] - [saɪzd]
I found that the presence of sperm was positively correlated with large - sized
我 成立 那 这 在场 的 精子 曾是 积极地 相关 和 大的 - 尺寸
[tj'uːbjuːlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːdə] [ˌepɪ'dɪdɪmɪs] [ɪn][maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər] .
tubules of the cauda epididymis in Microtus ochrogaster .
小管 的 这 尾部 附睾 在 田鼠 赭色腹甲 .

我发现，在田鼠（Microtus ochrogaster）中，精子的存在与附睾尾部的大管径呈正相关。

[ɪnfə'renʃəli] , [meɪlz] [wɪð] [spɜːm] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːkənd] .
Inferentially , males with sperm were fecund .
推断 , 男性 和 精子 是 多产的 .

由此推断，拥有精子的雄性具有生育能力。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ɔːlməʊst] ['pɒzətɪv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tj'uːbjuːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There is a relationship almost positive between the size of the tubules of the
那里 是 一个 关系 几乎 积极的 之间 这 尺寸 的 这 小管 的 这
['kɔːdə] [ˌepɪ'dɪdɪmɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['testiːz] .
cauda epididymis and the length of the testes .
尾部 附睾 和 这 长度 的 这 睾丸 .

附睾尾部小管的大小与睾丸的长度之间几乎呈正相关。

['testiːz]
Testes
睾丸

睾丸

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 145]
[页 -]

[第145页]

[lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ˈsɛvən][əm əm] . [hæv; həv][ˌmækrəʊˈskɒpɪk][tjˈuːbjuːlz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːdə] , [ænd; ənd][ɪn]
longer than 7 mm . have macroscopic tubules in the cauda , and in
更长 比 7 毫米 . 有 宏观 小管 在 这 尾部 , 和 在

[ˈtestiːz] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ˈsɛvən][əm əm] .
testes shorter than 7 mm .
睾丸 较短 比 7 毫米 .

长度超过 7 毫米的睾丸尾部有肉眼可见的细管，而长度小于 7 毫米的睾丸则没有。

[ðiːz] [tjˈuːbjuːlz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [siːn] [wɪð] [ðə; ði][ˈneɪkɪd] [aɪ] , [ˈhæmɪltən] (1937b) [faʊnd]
these tubules cannot be seen with the naked eye , Hamilton (1937b) found
这些 小管 不能 是 已见 和 这 裸 眼睛 , 汉密尔顿 (1937b) 成立

Hamilton (1937b) 发现，这些小管肉眼无法看到。

[ðæt] [ɪn][em] . [ˌpɛnsəlˈvænɪkəs]
that in M . pennsylvanicus
那 在 M . 宾夕法尼亚

在 M. pennsylvanicus 中

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 146]
[页 -]

[第146页]

[ˈtestiːz] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][eit] × [fɔːr][əm əm] .
testes smaller than 8 × 4 mm .
睾丸 较小的 比 8 × 4 毫米 .

睾丸小于 8 × 4 毫米。

[dɪd] [nɒt] [kənˈteɪn] [spɜːm] .
did not contain sperm .
做过 不是 包含 精子 .

不含精子。

[ðə; ði] [ˈtestiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpreəri] [vəʊl] [dɪˈsend] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈskrəʊtəm][ɪn][ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
The testes of the prairie vole descend into the scrotum in the breeding season .
这 睾丸 的 这 草原 田鼠 下降 进入 这 阴囊 在 这 选育 季节 .

草原田鼠的睾丸在繁殖季节会下降到阴囊中。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈwɪntə(r)] [mʌnθs] , [wen] [ðə; ði] [vəʊlz] [dɪd] [nɒt] [brɪŋ] [fɔːθ] [jʌŋ] ,
In the two winter months , when the voles did not bring forth young ,
在 这 二 冬天 几个月 , 什么时候 这 田鼠 做过 不是 带来 前进 年轻的 ,

在冬季的两个月里，田鼠没有产仔，

[ðə; ði] [ˈtestiːz] [dɪˈkriːst] [ɪn][saɪz] ([siː] [ˈfɪgə(r)][θriː]) [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [wɪðˈdrɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði]
the testes decreased in size (see figure 3) and were withdrawn into the
这 睾丸 减少 在 尺寸 (看 数字 3) 和 是 撤回 进入 这

[ˈbɒdi] [ˈkævəti] .
body cavity .
身体 空腔 .

睾丸体积缩小（见图 3），并缩回体腔内。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtestiːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈkævəti] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ə; eɪ] [vəʊl] [ɪz] [nɒt] [ɪn]
The presence of the testes in the body cavity does not mean that a vole is not in
这 在场 的 这 睾丸 在 这 身体 空腔 做 不是 意思是 那 一个 田鼠 是 不是 在

[ˈbriːdɪŋ] [kənˈdɪʃn] ,
breeding condition ,
选育 状况 ,

睾丸位于体腔内并不意味着田鼠不处于繁殖期。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['spesəmən] [wɪð] [æb'dɒmɪn(ə)l] ['testiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːkənd] .
for many specimens with abdominal testes were fecund .
为了 许多 标本 和 腹部 睾丸 是 多产的 .

许多腹部有睾丸的标本都具有繁殖能力。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['fiːkənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grævɪd] ,
The females were considered to be fecund if they were gravid ,
这 女性 是 经过考虑的 到 是 多产的 如果 他们 是 怀孕 ,

如果雌性动物怀孕，则被认为具有生育能力。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [plə'sentl] [skɑːrz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːtəraɪ] .
or if there were placental scars in the horns of the uteri .
或者 如果 那里 是 胎盘 疤痕 在 这 角 的 这 子宫 .

或者子宫角内有胎盘瘢痕。

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] .
Figure 2 .
数字 2 .

图2。

[fɪ'kʌndəti] [ɒv; əv] ['preəri] [vəʊlz] [baɪ] [mʌnθs] .
Fecundity of Prairie Voles by Months .
生育力 的 草原 田鼠 经过 几个月 .

草原田鼠的繁殖力（按月统计）。

['ædʌlts] [ænd; ənd] [sʌb'ædʌlt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tə'geðə(r)] .
Adults and Subadults are Considered Together .
成年人 和 亚成年体 是 经过考虑的 一起 .

成年个体和亚成年个体一起考虑。

['fɪgə(r)] [θriː] .
Figure 3 .
数字 3 .

图 3。

['siːzən(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['testiːz] .
Seasonal Changes in the Length of Testes .
季节性 变化 在 这 长度 的 睾丸 .

睾丸长度的季节性变化。

[saɪz] [ɒv; əv] ['litəz]
Size of Litters
尺寸 的 幼崽

产仔数量

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['mæmiː] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [vəʊl] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ]
The number of mammae characteristic of a species of vole may be a
这 数字 的 乳房 特征 的 一个 物种 的 田鼠 可能 是 一个
[rʌf] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['spiːʃiːz] .
rough guide to the average size of a litter for that species .
粗糙的 指导 到 这 平均的 尺寸 的 一个 垃圾 为了 那 物种 .

田鼠物种的乳头数量可以粗略地指示该物种的平均产仔数。

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [hæz; həz] ['fjuːə(r)] ['mæmiː] ([θriː] [peəz]) [ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [vəʊlz] [ɪn]
The prairie vole has fewer mammae (three pairs) than some other voles in
这 草原 田鼠 有 更少 乳房 (三 对) 比 一些 其他 田鼠 在
[nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
North America ,
北 美国 ,

草原田鼠的乳头数量（三对）比北美其他一些田鼠要少。

[ænd; ənd] [mait] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv][smɔːlə(r)] ['litəz] .
and might , therefore , be expected to have smaller litters .
和 可能 , 所以 , 是 预期的 到 有 较小的 幼崽 .

因此，预计它们的产仔数量会较少。

['fɪfti] - [eɪt] ['grævɪd] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌem 'iː][hæd; həd][æn; ən]
Fifty - eight gravid females of Microtus ochrogaster examined by me had an
五十 - 八 怀孕 女性 的 田鼠 赭色腹甲 检查 经过 我 有 一个
['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][θriː] . [fɔːr]['embrɪəʊz] [iːtʃ] ;
average of 3 . 4 embryos each ;
平均的 的 3 . 4 胚胎 每个 ;

我检查的 58 只怀孕的雌性 Microtus ochrogaster 平均每只怀有 3.4 个胚胎；

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['embrɪəʊz][reɪndʒd][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]['sev(ə)n] .
the number of embryos ranged from one to seven .
这 数字 的 胚胎 范围 从 一 到 七 .

胚胎数量从 1 个到 7 个不等。

['hæmɪltən] (1936a) [geɪv] [faɪv] . - [æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [pə(r)]['lɪtə(r)][ɪn][em] .
Hamilton (1936a) gave 5 . 07 as the average number of young per litter in M .
汉密尔顿 (1936a) 给予 5 . - 作为 这 平均的 数字 的 年轻的 每 垃圾 在 M .
[ˌpɛnsəl'vænɪkəs] .
pennsylvanicus .
宾夕法尼亚 .

Hamilton (1936a) 给出的 M. pennsylvanicus 每胎平均幼崽数量为 5.07。

['hætfiːld] (-) ['steɪtɪd] [ðæt] [em] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][hæz; həz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][faɪv] . ['sɛvən] [jʌŋ]
Hatfield (1935) stated that M . californicus has an average of 5 . 7 young
哈特菲尔德 (-) 声明 那 M . 加州 有 一个 平均的 的 5 . 7 年轻的
[ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] .
in a litter .
在 一个 垃圾 .

Hatfield (1935) 指出，加州鼠兔平均每胎产仔 5.7 只。

[bəuθ] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ænd; ənd][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] ['nɔːməli] [hæv; həv][fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] ['mæmiː] .
Both pennsylvanicus and californicus normally have four pairs of mammae .
两个都 宾夕法尼亚 和 加州 通常情况下 有 四 对 的 乳房 .

宾夕法尼亚鼠和加利福尼亚鼠通常都有四对乳头。

[ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪtə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['riːəlaɪzd] .
The expectation as to the size of the litter seems to be realized .
这 期待 作为 到 这 尺寸 的 这 垃圾 似乎 到 是 已实现 .

幼崽数量似乎符合预期。

[ɪn][ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wʌn][peə(r)][ɒv; əv] ['mæmiː] [ɪz] ['pektərəl] [ænd; ənd] [tuː] [peəz] [ɑː(r); ə(r)]
In the prairie vole one pair of mammae is pectoral and two pairs are
在 这 草原 田鼠 一 一对 的 乳房 是 胸饰 和 二 对 是
[æb'dɒmɪn(ə)l] .
abdominal .
腹部 .

草原田鼠有一对乳头位于胸部，两对乳头位于腹部。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] ['lækteɪtɪŋ] [vəʊl] [ʃəʊd] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['əʊnli][ðə; ði][æb'dɒmɪn(ə)l] ['mæmiː]
Usually a lactating vole showed evidence of only the abdominal mammae
通常 一个 哺乳期 田鼠 显示 证据 的 仅有的 这 腹部 乳房
['hævɪŋ] [biːn] [ɪn][juːz] .
having been in use .
拥有 到过 在 使用 .

通常情况下，哺乳期的田鼠只会表现出腹部乳头使用过的迹象。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] ['litəz] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] ['veəri] [wɪð] [ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ([siː]
The size of litters was found to vary with the season of the year (see
这 尺寸 的 幼崽 曾是 成立 到 各不相同 和 这 季节 的 这 年 (看
['teɪb(ə)l][naɪn]) .
table 9) .
桌子 9) .

研究发现，每窝幼崽的数量会随着季节而变化（见表 9）。

['grævɪd] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn] ['evri] ['briːdɪŋ] [mʌnθ] [ɪk'sept] [sep'tembə(r)] .
Gravid females were collected in every breeding month except September .
怀孕 女性 是 集 在 每一个 选育 月 除了 九月 .

除九月外，每个繁殖月都采集到了怀孕的雌性个体。

['teɪb(ə)l][naɪn] .
Table 9 .
桌子 9 .

表9。

['ævərɪdʒ] [saɪz][ɒv; əv] ['litəz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][ˌɑːkroʊ'gæstər][baɪ] [mʌnθs] [[dʒiː]]
Average Size of Litters of Microtus ochrogaster by Months [G]
平均的 尺寸 的 幼崽 的 田鼠 赭色腹甲 经过 几个月 [G]

田鼠（Microtus ochrogaster）按月平均产仔数[G]

[dʒæn] . ['fɛb] . [mɑː(r)] . [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . [meɪ] [dʒuːn][dʒʊ'laɪ] ['ɔːg] . [sept] . [ɑːk'toʊbər] . [noʊ'vɛmbər] . [dek] . -
Jan . Feb . Mar . Apr . May June July Aug . Sept . Oct . Nov . Dec . 0
一月 . 二月 . 三月 . 四月 . 可能 六月 七月 八月 . 九月 . 十月 . 十一月 . 12月 . -
[ˌtuː'tuː] . [eit][θriː] . [naɪn][θriː] . [ˌtuː'tuː][θriː] . [fɔːr][θriː] . [wʌn][ˌtuː'tuː] . [eit][θriː] . - . . . [θriː] . [ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː] .
2 . 8 3 . 9 3 . 2 3 . 4 3 . 1 2 . 8 3 . 0 . . 3 . 2 2 .
2 . 8 3 . 9 3 . 2 3 . 4 3 . 1 2 . 8 3 . - . . 3 . 2 2 .
[sɪks] - . . ([fɔːr]) (-) ([sɪks]) ([eit]) ([naɪn]) ([faɪv]) ([ˌtuː'tuː]) . . ([faɪv]) ([faɪv]) . .
6 0 . . (4) (10) (6) (8) (9) (5) (2) . . (5) (5) . .
6 - . . (4) (-) (6) (8) (9) (5) (2) . . (5) (5) . .

一月 二月 三月 四月 五月 六月 七月 八月 九月 十月 十一月 十二月 0 2.8 3.9 3.2 3.4 3.1 2.8 3.0 .. 3.2 2.6 0.. (4) (10) (6) (8) (9) (5) (2) ..(5) (5) ..

[[dʒiː]]
[G]
[G]

[G]

[ðiːz] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] , - .
These months are from October , 1945 , until August , 1946 .
这些 几个月 是 从 十月 , - , 直到 八月 , - .

这些月份指的是 1945 年 10 月至 1946 年 8 月。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn] [pə'renθəsiːz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['grævɪd] ['fiːmeɪl] [kə'lektɪd] [iːtʃ]
The numbers in parentheses indicate the number of gravid females collected each
这 数字 在 括号 表明 这 数字 的 怀孕 女性 集 每个
[mʌnθ] .
month .
月 .

括号内的数字表示每月收集到的怀孕雌性数量。

['teɪb(ə)l][naɪn] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [prə'djuːst] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['litəz] [ɪn] [mɑːtʃ] .
Table 9 shows that the prairie vole produced the largest litters in March .
桌子 9 演出 那 这 草原 田鼠 生产 这 最大 幼崽 在 行进 .

表 9 显示，草原田鼠在 3 月份产仔数量最多。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv]['teɪb(ə)l][naɪn] [wɪð] ['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['litəz]
A comparison of table 9 with figure 2 shows that the largest litters
一个 比较 的 桌子 9 和 数字 2 演出 那 这 最大 幼崽

[wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .
were produced at the height of the breeding season .
是 生产 在 这 高度 的 这 选育 季节 .

表 9 与图 2 的比较表明，最大窝仔数是在繁殖季节的高峰期产生的。

['beɪkə(r)][ænd; ənd]['rænsəm] (-) , ['stʌdiɪŋ] [maɪk'rəʊtəs][əg'restɪs] ,
Baker and Ransom (1933) , studying Microtus agrestis ,
贝克 和 赎金 (-) , 学习 田鼠 牧草 ,

Baker 和 Ransom (1933) 研究了 Microtus agrestis，

['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ðæt] ['lɑːdʒə(r)] ['litəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
also found that larger litters were characteristic of the height of the
还 成立 那 更大的 幼崽 是 特征 的 这 高度 的 这

['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ;
breeding season ;
选育 季节 ;

研究还发现，产仔数量较多是繁殖季节高峰期的特征；

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ðə; ði]
and that at the beginning and at the end of the breeding season the
和 那 在 这 开始 和 在 这 结尾 的 这 选育 季节 这

['litəz] ['ævərɪdʒd] [smɔːlə(r)] .
litters averaged smaller .
幼崽 平均值 较小的 .

而且在繁殖季节的开始和结束时，每窝幼崽的平均数量都较少。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 147]
[页 -]

[第147页]

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] ['litəz] ['veərid]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .
The size of litters varied also with the age of the female .
这 尺寸 的 幼崽 多种多样 还 和 这 年龄 的 这 女性 .

产仔数量也随雌性年龄而变化。

[tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ]['grævɪd] ['fiːmeɪl] [ɪn][ɪts]['prɒpə(r)][eɪdʒ] [klɑːs] ,
To place a gravid female in its proper age class ,
到 地方 一个 怀孕 女性 在 它是 恰当的 年龄 班级 ,

为了将怀孕女性归入其正确的年龄段，

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['embrɪəʊz][wɒz; wəz] [səb'træktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [weɪt] ,
the weight of the embryos was subtracted from the total weight ,
这 重量 的 这 胚胎 曾是 减去 从 这 全部的 重量 ,

从总重量中减去胚胎的重量，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [weɪt] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [weɪt] .
and the remaining weight was used as the body weight .
和 这 其余的 重量 曾是 用过的 作为 这 身体 重量 .

剩余的重量即为体重。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['litəz] [ɒv; əv] - [sʌb'ædʌlt] [wɒz; wəz][ˌtuː'tuː] . [naɪn] ,
The average size of the litters of 14 subadults was 2 . 9 ,
这 平均的 尺寸 的 这 幼崽 的 - 亚成年体 曾是 2 . 9 ,

14只亚成体的平均产仔数为2.9只。

[ænd; ənd][ɪn] - ['ædʌlts][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][θriː] . [fɔːr] .
and in 35 adults it was 3 . 4 .
和 在 - 成年人 它 曾是 3 . 4 .

35 名成年人的这一数字为 3.4。

['hætfiːld] ([ɒp] .
Hatfield (op .
哈特菲尔德 (操作 .

哈特菲尔德（作品）

[sɪt] .) [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][em] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][smɔːlə(r)]
cit .) found that the younger females of M . californicus gave birth to smaller
引用 .) 成立 那 这 年轻 女性 的 M . 加州 给予 出生 到 较小的
['litəz] [ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði]['ædʌlts] .
litters than did the adults .
幼崽 比 做过 这 成年人 .

cit.）发现，加州鼠妇（M. californicus）的年轻雌性产下的幼崽数量比成年雌性少。

[nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [ə'næləsiːz][ɑː(r); ə(r)][naɪn]['grævɪd] ['fiːmeɪl] [kə'lektɪd] [ɪn]
Not included in either of the above analyses are nine gravid females collected in
不是 包括 在 任何一个 的 这 多于 分析 是 九 怀孕 女性 集 在
[nəʊ'vembə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pɑːstʃə(r)] ['wɔːtəd] [baɪ][æn; ən] [ɑː'tiːziən] [sprɪŋ] [ɪn] ['ætʃɪsən] ['kaʊnti] ,
November in a pasture watered by an artesian spring in Atchison County ,
十一月 在 一个 牧场 浇水 经过 一个 自流井 春天 在 艾奇逊 县 ,

以上两项分析均未包括 11 月份在阿奇森县一处由自流泉水灌溉的牧场中采集的 9 只怀孕雌性个体。

['kænzəs] .
Kansas .
堪萨斯州 .

堪萨斯州。

[ɪn] [ðɪs] ['pɑːstʃə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['preəri] [vəʊlz] ,
In this pasture there was a high concentration of prairie voles ,
在 这 牧场 那里 曾是 一个 高的 专注 的 草原 田鼠 ,

这片牧场里草原田鼠的数量非常多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪ'kʌndəti] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['dʌgləs] ['kaʊnti]
and the percentage of fecundity was much higher than in Douglas County
和 这 百分比 的 生育力 曾是 很多 更高 比 在 道格拉斯 县
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
at the same time .
在 这 相同的 时间 .

同时期，该地区的繁殖力百分比远高于道格拉斯县。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)]['əʊnli] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['preəri] [vəʊlz][ɪn] ['dʌgləs] ['kaʊnti]
In November only 29 per cent of the female prairie voles in Douglas County
在 十一月 仅有的 - 每 中心 的 这 女性 草原 田鼠 在 道格拉斯 县
[wɜː(r); wə(r)]['fiːkənd] ,
were fecund ,
是 多产的 ,

11月份，道格拉斯县只有29%的雌性草原田鼠具有繁殖能力。

[æz; əz] [ə'genst] - [pə(r)][sent][ɪn] ['ætʃɪsən] ['kaʊnti] .
as against 59 per cent in Atchison County .
作为 反对 - 每 中心 在 艾奇逊 县 .

相比之下，阿奇森县的比例为 59%。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['embrɪəʊz][ɒv; əv] [ðiːz] [naɪn] [vəʊlz] [wɒz; wəz][fɔːr] . [wʌn] .
The average number of embryos of these nine voles was 4 . 1 .
这 平均的 数字 的 胚胎 的 这些 九 田鼠 曾是 4 . 1 .

这九只田鼠平均每只产下 4.1 个胚胎。

['deɪtə][frɒm; frəm] ['ætʃɪsən] ['kaʊnti] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn]['teɪb(ə)l][naɪn] .
Data from Atchison County are not included in table 9 .
数据 从 艾奇逊 县 是 不是 包括 在 桌子 9 .

表 9 中未包含阿奇森县的数据。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n]
The Breeding Season
这 选育 季节

繁殖季节

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [wen] [ðɪs] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] , [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ]
In October , 1945 , when this study was begun , the prairie vole was bringing
在 十月 , - , 什么时候 这 学习 曾是 开始 , 这 草原 田鼠 曾是 带来
[fɔːθ] [jʌŋ] .
forth young .
前进 年轻的 .

1945 年 10 月，这项研究开始时，草原田鼠正在产仔。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - - [æt; ət] ['lɒrəns] , ['kænzəs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [se'seɪʃn]
In the winter of 1945 - ' 46 at Lawrence , Kansas , there was a cessation
在 这 冬天 的 - - - - 在 劳伦斯 , 堪萨斯州 , 那里 曾是 一个 停止
[ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] .
of reproduction .
的 生殖 .

1945-1946 年的冬天，堪萨斯州劳伦斯市停止了繁殖。

[ðə; ði] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti][wɒz; wəz] ['meʒəd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
The reproductive activity was measured in terms of the fecundity of the
这 生殖 活动 曾是 测量 在 条款 的 这 生育力 的 这
[sʌb'ædʌlt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædʌlts][ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz] .
subadults and the adults of both sexes .
亚成年体 和 这 成年人 的 两个都 性别 .

繁殖活动是通过亚成体和成体（包括雌雄）的繁殖力来衡量的。

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [wɒz; wəz][məʊst] [mɑːkt] [ɪn] [dɪ'sembə(r)][ænd; ənd]
Figure 2 suggests that the decline was most marked in December and
数字 2 建议 那 这 衰退 曾是 最多 标记 在 十二月 和
['dʒænjuəri] ;
January ;
一月 ;

图 2 显示，下降趋势在 12 月和 1 月最为明显；

[nəʊ]['grævɪd] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [mʌnθs] ,
no gravid females were collected in these two months ,
不 怀孕 女性 是 集 在 这些 二 几个月 ,

这两个月内没有采集到怀孕雌性个体。

[ɔːl'ðəʊ] [tuː] ['fiːmeɪl] [træpt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['lækteɪtɪŋ] .
although two females trapped in the first week of December were lactating .
虽然 二 女性 被困 在 这 第一的 星期 的 十二月 是 哺乳期 .

尽管在 12 月的第一周捕获的两只雌性正在哺乳。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , [nəʊ'vembə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'sembə(r)] , - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['fiːmeɪl]
In October , November , and December , 85 per cent of the breeding females
在 十月 , 十一月 , 和 十二月 , - 每 中心 的 这 选育 女性
[wɜː(r); wə(r)]['ædʌlts] .
were adults .
是 成年人 .

10 月、11 月和 12 月，85% 的繁殖雌性为成年雌性。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːkənd] , [ænd; ənd][ɪn]
In October , 85 per cent of the adult females were fecund , and in
在 十月 , - 每 中心 的 这 成人 女性 是 多产的 , 和 在
[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

10月份，85%的成年雌性具有繁殖能力；11月份，

[ðɪs] ['fɪɡə(r)][wɒz; wəz] - [pə(r)][sent] .
this figure was 80 per cent .
这 数字 曾是 - 每 中心 .

这个数字是80%。

[ˌriːprə'dʌkʃn] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [ə; eɪ]
Reproduction at this season , in the females , it appears , was largely a
生殖 在 这 季节 , 在 这 女性 , 它 出现 , 曾是 很大程度上 一个
['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] .
function of the adults .
功能 的 这 成年人 .

在这个季节，雌性的繁殖似乎主要取决于成年个体。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ædʌlts][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['kælkjuleɪtɪd]
The proportion of adults to the rest of the population was calculated
这 部分 的 成年人 到 这 休息 的 这 人口 曾是 计算
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [mʌnθ] ;
for each month ;
为了 每个 月 ;

计算每个月成年人占总人口的比例；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌnθli] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn] ['relətɪv] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['ædʌlts][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪɡə(r)][fɔːr] .
and the monthly changes in relative numbers of adults is shown in figure 4 .
和 这 月度 变化 在 相对的 数字 的 成年人 是 所示 在 数字 4 .

图 4 显示了成年人相对数量的月度变化。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , [dɪ'sembə(r)] , [ænd; ənd]['dʒænjuəri][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['skeəsəti][ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt]
In November , December , and January there was a scarcity of adult
在 十一月 , 十二月 , 和 一月 那里 曾是 一个 缺乏 的 成人
[vəʊlz] [ɪn][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
voles in the population .
田鼠 在 这 人口 .

11月、12月和1月，成年田鼠数量稀少。

[ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [dɪ'klaɪn] [ɪn] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ə'kɜːd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns]
The autumnal decline in reproduction occurred simultaneously with the disappearance
这 秋季 衰退 在 生殖 发生 同时地 和 这 消失
[ɒv; əv] [ðiːz] ['ædʌlts] ,
of these adults ,
的 这些 成年人 ,

秋季繁殖率下降与这些成虫的消失同时发生。

[ænd; ənd][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒli] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and is thought to have been largely a result of it .
和 是 想法 到 有 到过 很大程度上 一个 结果 的 它 .

这被认为很大程度上是由此造成的。

[ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti][bɪ'ɡæn][ɪn] ['februəri] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Reproductive activity began in February ; and in this month one - third of the
生殖 活动 开始 在 二月 ; 和 在 这 月 一 - 第三 的 这
['fiːmeɪl] [kən'teɪnd] ['embrɪəʊz] ,
females contained embryos ,
女性 包含 胚胎 ,

繁殖活动从二月份开始；当月，三分之一的雌性个体体内含有胚胎。

[ænd; ənd] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːkənd] .
and 90 per cent of the males were fecund .
和 - 每 中心 的 这 男性 是 多产的 .

其中90%的雄性具有生育能力。

[ˌriːprə'dʌkʃn] [riːtʃt] [ɪts] [haɪt] [ɪn] [mɑːtʃ] [wen] [fɪ'kʌndəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd]
Reproduction reached its height in March when fecundity for the females and
生殖 达到 它是 高度 在 行进 什么时候 生育力 为了 这 女性 和
[meɪlz] [wɒz; wəz] - [pə(r)] [sent] [ænd; ənd] - [pə(r)] [sent] [rɪ'spektɪvli] .
males was 77 per cent and 100 per cent respectively .
男性 曾是 - 每 中心 和 - 每 中心 分别 .

3 月份繁殖达到高峰，雌性和雄性的繁殖率分别为 77% 和 100%。

[ɪn]['eɪprəl][bəuθ]['seksɪz] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [les] [prə'dʌktɪv] ,
In April both sexes showed signs of being less productive ,
在 四月 两个都 性别 显示 标志 的 存在 较少的 生产力 ,

四月份，雌雄动物都出现了生产力下降的迹象。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 148]
[页 -]

[第148页]

[ænd; ənd] [stɪl] ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪ'kʌndəti] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['slaɪtli]
and still later in the spring the percentage of fecundity remained at slightly
和 仍然 之后 在 这 春天 这 百分比 的 生育力 剩余 在 轻微地
['əʊvə(r)] - [fɔː(r); fə(r)][bəuθ]['seksɪz] ,
over 65 for both sexes ,
超过 - 为了 两个都 性别 ,

到了春季后期，雌雄两性的繁殖率仍然略高于 65%。

[ðɪs] ['fɪgə(r)] ['biːɪŋ] ['haɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪlz] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [fɔː(r); fə(r)]['eni]
this figure being higher for the males than for the females for any
这 数字 存在 更高 为了 这 男性 比 为了 这 女性 为了 任何
[wʌn] [mʌnθ] .
one month .
一 月 .

在任何一个月中，男性的这一数字都高于女性。

[frɒm; frəm]['dʒænjuəri][tuː; tə] ['februəri] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [pə(r)] [sent] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]
From January to February there was a 30 per cent increase in the
从 一月 到 二月 那里 曾是 一个 - 每 中心 增加 在 这
[pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]['ædʌlts][ɪn][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;
percentage of adults in the population ;
百分比 的 成年人 在 这 人口 ;

1月至2月，成年人口比例增长了30%；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
and for this period ,
和 为了 这 时期 ,

在此期间，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [pə(r)] [sent] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ɒv; əv][bəuθ] [meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]
there was a 33 per cent increase in the fecundity of both males and females
那里 曾是 一个 - 每 中心 增加 在 这 生育力 的 两个都 男性 和 女性
.
.
.

雄性和雌性的繁殖力均提高了33%。

[ɪn] ['februəri] , - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['fiːkənd] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)]['ædʌlts] .
In February , 80 per cent of the fecund females were adults .
在 二月 , - 每 中心 的 这 多产的 女性 是 成年人 .

二月份，80%的繁殖雌性是成年雌性。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['wɪntə(r)] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [fɔːl] ,
The breeding in the late winter , as in the fall ,
这 选育 在 这 晚的 冬天 ， 作为 在 这 落下 ，

繁殖期在冬末，就像在秋季一样。

[ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]['ædʌlts][ɪn][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
is thought to depend upon the percentage of adults in the population .
是 想法 到 依赖 之上 这 百分比 的 成年人 在 这 人口 .

据信取决于成年人口的比例。

['hæmɪltən] (1937b) ['nəʊtɪd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['wɪntə(r)] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd]
Hamilton (1937b) noted a similar correlation between winter breeding and
汉密尔顿 (1937b) 著名的 一个 相似的 相关性 之间 冬天 选育 和
['dɒmɪnəns] [ɒv; əv]['ædʌlts][ɪn][maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
dominance of adults in Microtus pennsylvanicus in New York .
支配地位 的 成年人 在 田鼠 宾夕法尼亚 在 新的 约克 .

Hamilton (1937b) 注意到纽约的田鼠 (Microtus pennsylvanicus) 冬季繁殖与成年鼠的优势地位之间存在类似的关联。

['fɪʃə(r)] (-) [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [briːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntə(r)]
Fisher (1945) found that the prairie vole continued to breed throughout the winter
费舍尔 (-) 成立 那 这 草原 田鼠 持续 到 品种 自始至终 这 冬天
[ɒv; əv] - - - - [ɪn] [mɪ'zʊəri] ;
of 1943 - ' 44 in Missouri ;
的 - - - - 在 密苏里州 ;

Fisher（1945）发现，在密苏里州，草原田鼠在1943-1944年的整个冬季继续繁殖；

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ædʌlts][ɪn][ðə; ði]
in such a case , one would expect to find a large proportion of adults in the
在 这样的 一个 案件 ， 一 会 预计 到 寻找 一个 大的 部分 的 成年人 在 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

在这种情况下，人们会预期在人口中发现很大比例的成年人。

['fɪgə(r)] [fɔːr] .
Figure 4 .
数字 4 .

图 4。

['siːzən(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['ædʌlts][ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
Seasonal Changes in the Numbers of Adults in Relation to the Total Population
季节性 变化 在 这 数字 的 成年人 在 关系 到 这 全部的 人口
[ɒv; əv] ['preəri] [vəʊlz] .
of Prairie Voles .
的 草原 田鼠 .

草原田鼠成年个体数量与总种群数量的季节性变化。

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - - , [æt; ət] ['lɒrəns] , [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [meɪlz]
Throughout the winter of 1945 - ' 46 , at Lawrence , the majority of males
自始至终 这 冬天 的 - - - - ， 在 劳伦斯 ， 这 多数 的 男性
[wɜː(r); wə(r)] ['fiːkənd] ;
were fecund ;
是 多产的 ;

1945-1946 年整个冬季，劳伦斯的大多数雄性动物都具有繁殖能力；

[bʌt; bət] [fɪ'kʌndəti] [ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] , [ænd; ənd][ɪn]['dʒænjuəri] ,
but fecundity in the females was much less , and in January ,
但 生育力 在 这 女性 曾是 很多 较少的 ， 和 在 一月 ，

但雌性的繁殖力要低得多，而且在1月份，

[nəʊ] ['fiːmeɪl] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] .
no females showed signs of reproductive activity .
不 女性 显示 标志 的 生殖 活动 .

没有雌性表现出繁殖活动迹象。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [nɒt] [ðə; ði] [meɪlz] , ['lɪmɪt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n]
From this it appears that the females , not the males , limit the breeding season
从 这 它 出现 那 这 女性 , 不是 这 男性 , 限制 这 选育 季节
[ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
of this species .
的 这 物种 .

由此看来，限制该物种繁殖季节的是雌性，而不是雄性。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 149]
[页 -]

[第149页]

['sʌməri]
SUMMARY
概括

概括

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] [mʌnθ] ['pɪəriəd] , [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] , - , [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən]
In the eleven month period , October , 1945 , until August , 1946 , in northeastern
在 这 十一 月 时期 , 十月 , - , 直到 八月 , - , 在 东北部
['kænzəs] ,
Kansas ,
堪萨斯州 ,

在1945年10月至1946年8月这11个月期间，堪萨斯州东北部，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] ([maɪk'rəʊtəs] [ˌɑːkroʊ'gæstər])
more than five hundred specimens of the prairie vole (Microtus ochrogaster)
更多的 比 五 百 标本 的 这 草原 田鼠 (田鼠 赭色腹甲)
[wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] ;
were examined in the flesh ;
是 检查 在 这 肉 ;

对五百多只草原田鼠（Microtus ochrogaster）标本进行了活体检查；

[ænd; ənd] ['fɔːti] [friː] - ['lɪvɪŋ] [vəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] - [taɪmz] — [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv]
and forty free - living voles were examined 157 times — an average of
和 四十 自由的 - 活的 田鼠 是 检查 - 时代 — 一个 平均的 的
['slaɪtli] [les] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [taɪmz] [iːtʃ] .
slightly less than four times each .
轻微地 较少的 比 四 时代 每个 .

研究人员对 40 只野生田鼠进行了 157 次检查——平均每只田鼠检查不到 4 次。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [məʊlt] [frɒm; frəm] ['dʒuːvɪnəl] [tuː; tə] [sʌb'ædʌlt] ['pelɪdʒ] , [ænd; ənd] [wʌn]
There is a complete molt from juvenal to subadult pelage , and one
那里 是 一个 完全的 蜕皮 从 幼年 到 亚成体 毛皮 , 和 一
[frɒm; frəm] [sʌb'ædʌlt] [tuː; tə] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['pelɪdʒ] .
from subadult to adult pelage .
从 亚成体 到 成人 毛皮 .

幼年期到亚成年期的毛发会经历一次完全换毛，亚成年期到成年期的毛发也会经历一次完全换毛。

[ðiːz] [məʊlts] [rɪ'kwaɪə(r)] [θriː] [wiːks] [iːtʃ] .
These molts require three weeks each .
这些 蜕皮 要求 三 周 每个 .

每次蜕皮需要三周时间。

['sʌbsɪkwənt] [məʊlts][ɑː(r); ə(r)][ɪ'regjələ(r)][ænd; ənd][ɪk'stend]['əʊvə(r)][lɒŋgə(r)][pɪərɪədz][ɒv; əv][taɪm] .
Subsequent molts are irregular and extend over longer periods of time .
随后的 蜕皮 是 不规律的 和 延长 超过 更长 时期 的 时间 .

后续的蜕皮不规律，持续时间也更长。

[ðɪs] [vəʊl] , [ɪn] ['sʌmə(r)] , [in'hæbit]['eəriəz][ɒv; əv] [grɑːs] , ['kləʊvə(r)] , [ænd; ənd][æl'fælfə] .
This vole , in summer , inhabits areas of grass , clover , and alfalfa .
这 田鼠 , 在 夏天 , 居住地 区域 的 草 , 三叶草 , 和 紫花苜蓿 .

这种田鼠在夏季栖息于草地、三叶草和苜蓿地。

[ɪn]['wɪntə(r)] , ['hæbəˌtæt] [wɪð] [sʌm; səm] ['wʊdi] [grəʊθ] [meɪ] [biː; bi] [sɔːt] .
In winter , habitats with some woody growth may be sought .
在 冬天 , 栖息地 和 一些 木质的 生长 可能 是 寻求 .

冬季，它们可能会寻找有木本植物生长的栖息地。

['twenti] - [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][plɑːnts][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Twenty - two kinds of plants were found to be used for food .
二十 - 二 种类 的 植物 是 成立 到 是 用过的 为了 食物 .

研究发现有22种植物可作为食物。

[ɔːl'ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌkjələnt] [plɑːnts] , [siːdz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['wʊdi] [stemz]
Although most of these were succulent plants , seeds and small woody stems
虽然 最多 的 这些 是 多肉植物 植物 , 种子 和 小的 木质的 茎
[wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['iːt(ə)n] .
were sometimes eaten .
是 有时 吃 .

虽然这些植物大多是多肉植物，但有时也会食用种子和小的木质茎。

[ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] , [laɪk] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs] , [leɪz] [ə'weɪ] [stɔːz] [ɒv; əv] [fuːd] ,
The prairie vole , like some other species of Microtus , lays away stores of food ,
这 草原 田鼠 , 喜欢 一些 其他 物种 的 田鼠 , 躺下 离开 商店 的 食物 ,

草原田鼠和其他一些田鼠属（Microtus）的物种一样，会储存食物。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌʌndə'graʊnd] ; [ðə; ði]['mæksɪməm] ['kwɒntəti] [faʊnd] [ɪn][wʌn] [kæʃ] [wɒz; wəz] [tuː]
usually underground ; the maximum quantity found in one cache was two
通常 地下 ; 这 最大限度 数量 成立 在 一 缓存 曾是 二
['gælənz] .
gallons .
加仑 .

通常藏于地下；一次藏匿的最大数量为两加仑。

[naɪn] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['hæbɪtæt] [wɪð] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl]
Nine other species of small mammals occur in the same habitat with the prairie vole
九 其他 物种 的 小的 哺乳动物 发生 在 这 相同的 栖息地 和 这 草原 田鼠
,
,
,

草原田鼠与另外九种小型哺乳动物生活在同一栖息地。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [juːz][ɪts] ['rʌnweiz] .
and frequently use its runways .
和 频繁地 使用 它是 跑道 .

并经常使用其跑道。

[ðə; ði][vəʊl] [meɪks] [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [pɑːðz] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] ,
The vole makes a network of paths through the grass ,
这 田鼠 制作 一个 网络 的 路径 通过 这 草 ,

田鼠在草丛中开辟出一张张小径。

[ænd; ənd][kən'strʌkts; 'kɒnstrʌkts][ɪts] [əʊn] [b'ʌɹəʊz] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə][ɪts] [nests] [ænd; ənd] [fuːd] [stɔːz] .
and constructs its own burrows which lead to its nests and food stores .
和 构造 它是 自己的 洞穴 哪个 带领 到 它是 巢穴 和 食物 商店 .

并建造自己的洞穴，通往巢穴和食物储藏处。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [nests] [faʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] .
Each of fifteen nests found were underground .
每个 的 十五 巢穴 成立 是 地下 .

发现的十五个鸟巢均位于地下。

[məʊst] , [ɪf] [nɒt] [ɔːl] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʌnlz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌg] [wen] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [mɔɪst] ,
Most , if not all , of the underground tunnels are dug when the soil is moist ,
最多 , 如果 不是 全部 , 的 这 地下 隧道 是 挖 什么时候 这 土壤 是 潮湿 ,

绝大多数（如果不是全部）地下隧道都是在土壤潮湿时挖掘的。

[nɒt] [wen] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [draɪ] .
not when the soil is dry .
不是 什么时候 这 土壤 是 干燥 .

土壤干燥时则不行。

[ðə; ði] [k'ɒmənəst] [fliː] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɪz] - - ;
The commonest flea on the prairie vole is Ctenophthalmus pseudagyrtes ;
这 最常见的 跳蚤 在 这 草原 田鼠 是 - - ;

草原田鼠身上最常见的跳蚤是 Ctenophthalmus pseudagyrtes；

[ˌaɪ 'tiː] ['ævərɪdʒɪz] [wʌn] . [naɪn] ([fɔː(r); fə(r)] [sʌb'ædʌlt] [vəʊlz]) [tuː; tə] [θriː] . [fɔːr] ([fɔː(r); fə(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt]
it averages 1 . 9 (for subadult voles) to 3 . 4 (for adult
它 平均值 1 . 9 (为了 亚成体 田鼠) 到 3 . 4 (为了 成人
[vəʊlz]) [pə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [vəʊl] .
voles) per individual vole .
田鼠) 每 个人 田鼠 .

平均而言，每只田鼠的寄生虫数量为 1.9（亚成年田鼠）至 3.4（成年田鼠）。

['ʌðə(r)] [fliːz] [ɒn] [ðɪs] [vəʊl] [ɑː(r); ə(r)] - ['luːkəpəs] , - - , -
Other fleas on this vole are Orchopeas leucopus , Orchopeas howardii , Nosopsyllus
其他 跳蚤 在 这 田鼠 是 - 白足鼠 , - - , -
[ˌfæʃi'eɪtəs] , - - , [ænd; ənd] - - .
fasciatus , Epitedia wenmanni , and Rectofrontia fraterna .
筋膜 , - - , 和 - - .

这只田鼠身上的其他跳蚤有：Orchopeas leucopus、Orchopeas howardii、Nosopsyllus fasciatus、Epitedia wenmanni 和 Rectofrontia fraterna。

[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [fliːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['kɒmən] [ɒn] [ðə; ði] [vəʊl] ([siː] .
The two species of fleas which were actually common on the vole (C .
这 二 物种 的 跳蚤 哪个 是 实际上 常见的 在 这 田鼠 (C .
- [ænd; ənd] [əʊ] . ['luːkəpəs]) ,
pseudagyrtes and O . leucopus) ,
- 和 哦 . 白足鼠) ,

实际上在田鼠身上常见的两种跳蚤（C. pseudagyrtes 和 O. leucopus），

['pærəˌsaɪˌtaɪzd] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['hæbɪtæt]
parasitized also some other small mammals which lived in the same habitat
寄生虫 还 一些 其他 小的 哺乳动物 哪个 居住地 在 这 相同的 栖息地
[æz; əz] [ðə; ði] [vəʊl] .
as the vole .
作为 这 田鼠 .

它还寄生了一些与田鼠生活在同一栖息地的其他小型哺乳动物。

[wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['sʌkɪŋ] [laʊs] (- -) [ænd; ənd] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [maɪts] (
One species of sucking louse (Hoplopleura acanthopus) and two kinds of mites (
一 物种 的 吸吮 虱 (- -) 和 二 种类 的 螨虫 (
['liːlæps] ['koʊtʃi] [ænd; ənd] - -) [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ɪn] ['kænzəs] ,
Laelaps kochi and Atricholaelaps glasgowi) which occur on the prairie vole in Kansas ,
拉埃拉普斯 高知 和 - -) 哪个 发生 在 这 草原 田鼠 在 堪萨斯州 ,

堪萨斯州草原田鼠身上发现的一种吸虱（Hoplopleura acanthopus）和两种螨虫（Laelaps kochi 和 Atricholaelaps glasgowi）。

[ə'kɜː(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ɒn] [maɪk'rəʊtəs] [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd] [ɒn] [em] . [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
occur also on Microtus californicus in California and on M . pennsylvanicus in New York .
发生 还 在 田鼠 加州 在 加利福尼亚州 和 在 M . 宾夕法尼亚 在 新的 约克 .

也发生在加利福尼亚州的加州田鼠（Microtus californicus）和纽约州的宾夕法尼亚田鼠（M. pennsylvanicus）身上。

['əʊnli] [θriː] [tɪks] ([wʌn] - [ˌvɛəri'æbɪlɪs] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [ɪk'soʊdiːz] -) [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] .
Only three ticks (1 Dermacenter variabilis and 2 Ixodes sculptus) were found on the prairie vole .
仅有的 三 蜱虫 (1 - 变异 和 2 硬蜱 -) 是 成立 在 这 草原 田鼠 .

在草原田鼠身上只发现了三只蜱（1 只变异革蜱和 2 只雕刻硬蜱）。

['fɪfti] - [eɪt] ['grævɪd] ['fiːmeɪl] [hæd; həd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [θriː] . [fɔːr] ['embrɪəʊz] .
Fifty - eight gravid females had an average of 3 . 4 embryos .
五十 - 八 怀孕 女性 有 一个 平均的 的 3 . 4 胚胎 .

58 只怀孕雌性平均每只怀有 3.4 个胚胎。

['litəz] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .
Litters at the height of the breeding season are larger than those at the beginning and at the end of the breeding season .
幼崽 在 这 高度 的 这 选育 季节 是 更大的 比 那些 在 这 开始 和 在 这 结尾 的 这 选育 季节 .

繁殖季节高峰期的幼崽数量比繁殖季节初期和末期的幼崽数量要多。

[ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪn] [maɪk'rəʊtəs] [ˌɑːkroʊ'gæstər] [siːst] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən] ['kænzəs] ,
Reproduction in Microtus ochrogaster ceased in December , 1945 , in northeastern Kansas ,
生殖 在 田鼠 赭色腹甲 停止 在 十二月 , - , 在 东北部 堪萨斯州 ,

1945年12月，堪萨斯州东北部的黄腹田鼠（Microtus ochrogaster）停止繁殖。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪn] - [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['februəri] .
and the first evidence of reproduction in 1946 was observed in February .
和 这 第一的 证据 的 生殖 在 - 曾是 观察到 在 二月 .

1946 年 2 月，首次观察到繁殖迹象。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 150]
[页 -]

[第150页]

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['beɪli] , [viː] . - .
Bailey , V . 1900 .
贝利 , V . - .

Bailey，V.1900。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [vəʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [maɪk'rəʊtəs] .
Revision of the American voles of the genus Microtus .
修订 的 这 美国人 田鼠 的 这 属 田鼠 .

美洲田鼠属（Microtus）的修订。

[en] . ['æmər] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , [dʒuːn][sɪks] , - . - .
Fauna , 17 : 1 - 88 , June 6 , 1900 . 1920 .
动物群 , - : 1 - - , 六月 6 , - . - .

动物志，17：1-88，1900-1920 年 6 月 6 日。

[aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] [biːn] [maʊs] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ænd; ənd] [klɑːk] .
Identity of the bean mouse of Lewis and Clark .
身份 的 这 豆 老鼠 的 刘易斯 和 克拉克 .

刘易斯和克拉克探险队所发现的豆鼠的身份。

[dʒɜː(r)] .
Jour .
一天 .

期刊

['mæm] . , [wʌn] : - - - , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
Mamm . , 1 : 70 - 72 , November 28 , 1919 .
乳房 . , 1 : - - - , 十一月 - , - .

Mamm.，1：70-72，1919 年 11 月 28 日。

['beɪkə(r)] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . , [ænd; ənd] ['rænsəm] , [ɑː(r)] . [em] . - .
Baker , J . R . , and Ransom , R . M . 1933 .
贝克 , J . 拉 . , 和 赎金 , 拉 . M . - .

Baker, JR 和 Ransom, RM1933。

['fæktəz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [maʊs] ([maɪk'rəʊtəs] -) .
Factors affecting the breeding of the field mouse (Microtus agrestris) .
因素 影响 这 选育 的 这 场地 老鼠 (田鼠 -) .

影响田鼠（Microtus agrestris）繁殖的因素。

[pɑːt] - .
Part 11 .
部分 - .

第 11 部分。

['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [fuːd] .
Temperature and food .
温度 和 食物 .

温度和食物。

['rɔɪəl] [səʊʃ] .
Royal Soc .
皇家 社会 .

皇家学会

['lʌndən] [p'rɒk] . , ([sɪə] . [biː]) - : - - - , [nəʊ'vembə(r)][wʌn] , - .
London Proc . , (Ser . B) 112 : 39 - 46 , November 1 , 1932 .
伦敦 过程 . , (ser . B) - : - - - , 十一月 1 , - .

伦敦 Proc.，（Ser. B）112：39-46，1932 年 11 月 1 日。

[bəʊl] , [biː] . [piː] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] [-] , [piː] . [en] . - .
Bole , B . P . , Jr . , and Moulthrop , P . N . 1942 .
树干 , B . P . , 小 . , 和 穆尔索普 , P . N . - .

Bole, BP, Jr. 和 Moulthrop, PN1942。

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['riːs(ə)nt] ['mæm(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kliːvlənd] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
The Ohio Recent mammal collection in the Cleveland Museum of Natural
这 俄亥俄州 最近的 哺乳动物 收藏 在 这 克利夫兰 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
History .
历史 .

克利夫兰自然历史博物馆收藏的俄亥俄州近期哺乳动物标本。

['saɪ] . [pʌb] .
Sci . Pub .
科学 . 酒吧 .

科学出版物

['kliːvlənd] [mʌs] .
Cleveland Mus .
克利夫兰 音乐 .

克利夫兰博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [sɪks] : - - - , [sep'tembə(r)] - , - .
Hist . , 6 : 83 - 181 , September 11 , 1942 .
历史 . , 6 : - - - , 九月 - , - .

历史，6：83-181，1942 年 9 月 11 日。

['krɪdəl] , [es] . - .
Criddle , S . 1926 .
克里德尔 , S . - .

Criddle，S.1926。

['hæbɪts][ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs]['maɪnə(r)][ɪn][ˌmænɪ'təʊbə] .
Habits of Microtus minor in Manitoba .
习惯 的 田鼠 次要的 在 曼尼托巴省 .

曼尼托巴省小田鼠的习性。

[dʒɜː(r)] . ['mæm] . , ['sɛvən] : - - - , ['ɔːgəst] [naɪn] , - .
Jour . Mamm . , 7 : 193 - 200 , August 9 , 1926 .
一天 . 乳房 . , 7 : - - - , 八月 9 , - .

日记。 Mamm.，7：193-200，1926 年 8 月 9 日。

['eltən] , [siː] . [es] . , [iː] . [biː] . [fɔːd] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['beɪkə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] . [diː] . ['gɑːdnə(r)] . - .
Elton , C . S . , E . B . Ford , J . R . Baker , and A . D . Gardner . 1931 .
埃尔顿 , C . S . , E . B . 福特 , J . 拉 . 贝克 , 和 一个 . D . 加德纳 . - .

Elton、CS、EB Ford、JR Baker 和 AD Gardner。1931 年。

[ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] ['pærəˌsaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] [maʊs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
The health and parasites of a wild mouse population .
这 健康 和 寄生虫 的 一个 荒野 老鼠 人口 .

野生鼠群的健康状况和寄生虫情况。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

- .
Zoöl .
- .

动物学。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['lʌndən] , - : - - - , [sep'tembə(r)] - , - .
London , 101 : 657 - 721 , September 30 , 1931 .
伦敦 , - : - - - , 九月 - , - .

伦敦，101：657-721，1931 年 9 月 30 日。

['fɪʃə(r)] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . - .
Fisher , H . J . 1945 .
费舍尔 , H . J . - .

Fisher，HJ1945。

[nəʊts] [ɒn] [vəʊlz] [ɪn] ['sentrəl] [mɪ'zʊəri] .
Notes on voles in central Missouri .
笔记 在 田鼠 在 中央 密苏里州 .

关于密苏里州中部田鼠的记录。

[dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - - - , [nəʊ'vembə(r)] , - .
Jour . Mamm . , 26 : 435 - 437 , November , 1945 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 十一月 , - .

日记。 Mamm.，26：435-437，1945 年 11 月。

['hætfiːld] , [diː] . [em] . - .
Hatfield , D . M . 1935 .
哈特菲尔德 , D . M . - .

哈特菲尔德，DM1935。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ['stʌdi] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] .
A natural history study of Microtus californicus .
一个 自然的 历史 学习 的 田鼠 加州 .

加州田鼠的自然史研究。

[dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - - - , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
Jour . Mamm . , 16 : 261 - 271 , November 15 , 1935 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 十一月 - , - .

日记。 Mamm.，16：261-271，1935 年 11 月 15 日。

['hæmɪltən] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Hamilton , W . J . , Jr .
汉密尔顿 , W . J . , 小 .

汉密尔顿，WJ，小

1937a .
1937a .
1937a .

1937a。

[ðə; ði][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv]['maɪkrəˌtaɪn] ['saɪklz] .
The biology of microtine cycles .
这 生物学 的 微针 循环 .

微型昆虫周期的生物学。

[dʒɜː(r)] .
Jour .
一天 .

期刊

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] .
Agr .
农业 .

农业

[riːz] . , - : - - - , [meɪ] - , - .
Res . , 54 : 779 - 790 , May 15 , 1937 .
余 . , - : - - - , 可能 - , - .

Res., 54: 779-790, 1937 年 5 月 15 日。

1937b .
1937b .
1937b .

1937b。

[grəʊθ] [ænd; ənd][laɪf][spæn][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [maʊs] .
Growth and life span of the field mouse .
生长 和 生活 跨度 的 这 场地 老鼠 .

田鼠的生长和寿命。

[ə'merɪkən] [næt] . , - : - , [sep'tembə(r)] - [ɒk'təʊbə(r)] , - . - .
American Nat . , 71 : 500 , September - October , 1937 . 1941 .
美国人 纳特 . , - : - , 九月 - 十月 , - . - .

美国国家，71：500，9月-10月，1937.1941。

[ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [maʊs] , [maɪk'rəʊtəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] ([ɔːrd]) .
The reproduction of the field mouse , Microtus pennsylvanicus (Ord) .
这 生殖 的 这 场地 老鼠 , 田鼠 宾夕法尼亚 (奥德) .

田鼠（Microtus pennsylvanicus (Ord.)）的繁殖。

[kɔː'nel] ['juːnɪv] .
Cornell Univ .
康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] .
Agr .
农业 .

农业

[ˌeks 'piː] . [stɑː] .
Exp . Sta .
经验 . 斯塔 .

实验站

['memwɑː(r)] - , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [meɪ] , - .
Memoir 237 , pp . 1 - 23 , May , 1941 .
回忆录 - , pp . 1 - - , 可能 , - .

回忆录 237，第 1-23 页，1941 年 5 月。

['kɛnɪˌkɑːt] , [ɑː(r)] . - .
Kennicott , R . 1856 .
肯尼科特 , 拉 . - .

Kennicott，R.1856。

[ðə; ði] [k'wɒdrʊpedz] [ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] .
The quadrupeds of Illinois .
这 四足动物 的 伊利诺伊州 .

伊利诺伊州的四足动物。

[pɑːt] [ai] , [rep] . [kə'mɪs] .
Part I , Rep . Commiss .
部分 我 , 代表 . 委员会 .

第一部分，代表委员会。

['peɪtnts] : ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ˌpiː 'piː] . - - - , - .
Patents : Agriculture , pp . 52 - 110 , 1857 .
专利 : 农业 , pp . - - - , - .

专利：农业，第 52-110 页，1857 年。

[lænts] , [diː] . [iː] . - .
Lantz , D . E . 1907 .
兰茨 , D . E . - .

Lantz，DE1907。

[æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv] [fiːld] [maɪs] (['dʒiːnəs][maɪk'rəʊtəs]) .
An economic study of field mice (genus Microtus) .
一个 经济的 学习 的 场地 小鼠 (属 田鼠) .

对田鼠（Microtus属）的经济学研究。

[juː] . [es] . [diː] . [ə; eɪ] . [bʊl] .
U . S . D . A . Bull .
U . S . D . 一个 . 公牛 .

美国农业部公报

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[sɜːrv] . , - : [wʌn] - - , [ɒk'təʊbə(r)] - , - .
Surv . , 31 : 1 - 64 , October 28 , 1907 .
生存 . , - : 1 - - , 十月 - , - .

Surv., 31: 1-64, 1907 年 10 月 28 日。

['laʊəri] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .
Lowery , G . H . , Jr . 1943 .
洛厄里 , G . H . , 小 . - .

Lowery, GH, Jr.1943。

[tʃek] - [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] [ænd; ənd] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['wɔːtəz] .
Check - list of the mammals of Louisiana and adjacent waters .
查看 - 列表 的 这 哺乳动物 的 路易斯安那州 和 邻近的 水 .

路易斯安那州及其邻近水域哺乳动物名录。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

- . , [luˌiːzi'ænə] [steɪt] ['juːnɪv] . , - : - - - , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
Zoöl . , Louisiana State Univ . , 13 : 213 - 257 , November 22 , 1943 .
- . , 路易斯安那州 状态 大学 . , - : - - - , 十一月 - , - .

路易斯安那州立大学动物学杂志，13：213-257，1943 年 11 月 22 日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 151]
[页 -]

[第151页]

['nelsn] , [iː] . ['dʌbljuː] . - .
Nelson , E . W . 1893 .
纳尔逊 , E . W . - .

纳尔逊，EW1893。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌɑːrvɪ'koʊlə] , [ɒv; əv] [ðə; ði] - [gruːp] , [frɒm; frəm] [ə'læskə] .
Description of a new species of Arvicola , of the Mynomes group , from Alaska .
描述 的 一个 新的 物种 的 阿维科拉 , 的 这 - 团体 , 从 阿拉斯加州 .

对来自阿拉斯加的 Mynomes 组 Arvicola 新种的描述。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , [eit] : - - - , [dɪ'sembə(r)] - , - .
Washington , 8 : 140 - 142 , December 28 , 1893 .
华盛顿 , 8 : - - - , 十二月 - , - .

华盛顿，8：140-142，1893 年 12 月 28 日。

[kwɪk] , [iː] . ['dʌbljuː] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['bʌtlə(r)] . - .
Quick , E . W . , and A . W . Butler . 1885 .
快的 , E . W . , 和 一个 . W . 巴特勒 . - .

Quick、EW 和 AW Butler。1885 年。

[ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][sʌm; səm][ˌɑːrvɪ'kɒlaɪniː] .
The habits of some Arvicolinae .
这 习惯 的 一些 田鼠科 .

某些田鼠亚科昆虫的习性。

[ə'merɪkən] [næt] . , - : - - - , ['februəri] , - .
American Nat . , 19 : 113 - 118 , February , 1885 .
美国人 纳特 . , - : - - - , 二月 , - .

美国国家，19：113-118，1885 年 2 月。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔːgəst] - , - . - - -
Transmitted August 13 , 1946 . 21 - 6957
传输 八月 - , - . - - -

1946年8月13日发出。21-6957

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ] - , ['teɪb(ə)l][θriː] , ['ʌndə(r)] [kəm'pɔzəˌti] : [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə]['læk.tjuː.kə]
Page 136 , Table 3 , under Compositae : changed Loctuca to Lactuca
页 - , 桌子 3 , 在下面 菊科 : 已更改 - 到 莴苣

第 136 页，表 3，菊科（Compositae）项下：将 Loctuca 改为 Lactuca。

(_ - - _)
(_ Loctuca scariola _)
(_ - - _)

(_Loctuca scariola_)

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə][ɑːrtəmɪsəfoʊliːə]
and changed artemsiifolia to artemisiifolia
和 已更改 - 到 艾蒿

并将 artemsiifolia 改为 artemisiifolia

(_ [ə; eɪ] . - _)
(_ A . artemsiifolia _)
(_ 一个 . - _)

(_A. artemsiifolia_)

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə] [træpt]
Page 139 : changed trappd to trapped
页 - : 已更改 - 到 被困

第 139 页：将 trappd 改为 trapped。

([frɒm; frəm][lɪv; laɪv] - [træpt] [ænd; ənd][sʌm; səm][snæp] - - [vəʊlz] .)
(**from** **live** - **trapped** **and** **some** **snap** - **trappd** **voles** .)
(从 居住 - 被困 和 一些 折断 - - 田鼠 .)

（样本来自活捉和部分夹捕的田鼠。）

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [reɪt] [tuː; tə][ræt]
and **changed** **rate** **to** **rat**
和 已更改 速度 到 鼠

并将速率改为老鼠

([ðə; ði] ['preəri] [vəʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒtn] [reɪt])
(**the** **prairie** **vole** **and** **the** **cotton** **rate**)
(这 草原 田鼠 和 这 棉布 速度)

（草原田鼠和棉花种植率）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] [ˌæl'miːdə][tuː; tə][ˌælə'meɪdə]
Page **141** : **changed** **Almeda** **to** **Alameda**
页 - : 已更改 阿尔梅达 到 阿拉米达

第 141 页：将 Almeda 改为 Alameda

([æt; ət][kælə'verəs][dæm] , [ˌæl'miːdə] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːniə] ,)
(**at** **Calaveras** **Dam** , **Almeda** **County** , **California** ,)
(在 卡拉韦拉斯 坝 , 阿尔梅达 县 , 加利福尼亚州 ,)

（位于加利福尼亚州阿尔梅达县卡拉韦拉斯大坝）

[peɪdʒ] - : [kept] ['sekʃ(ə)n] ['hedɪŋ] : [maɪts] ([ˌækə'raɪnə] [ɪk'sept] -)
Page **142** : **kept** **section** **heading** : **Mites** (**Acarina** **except** **Ixodoidea**)
页 - : 保留 部分 标题 : 螨虫 (螨虫 除了 -)

第 142 页：保留章节标题：螨类（除硬蜱总科外的蜱螨亚纲）

([ðə; ði][ˌtiːoʊ'siː]['lɪsts][ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n]['ækəraɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌækə'raɪnə])
(**the** **TOC** **lists** **the** **variation** **Acari** **instead** **of** **Acarina**)
(这 目录 列表 这 变化 螨虫 反而 的 螨虫)

（目录中列出的变种是Acari而不是Acarina）

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ˌæl'miːdə][tuː; tə][ˌælə'meɪdə]
and **changed** **Almeda** **to** **Alameda**
和 已更改 阿尔梅达 到 阿拉米达

并将 Almeda 改为 Alameda

([æt; ət][kælə'verəs][dæm] , [ˌæl'miːdə] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːniə] .)
(**at** **Calaveras** **Dam** , **Almeda** **County** , **California** .)
(在 卡拉韦拉斯 坝 , 阿尔梅达 县 , 加利福尼亚州 .)

（位于加利福尼亚州阿尔梅达县卡拉韦拉斯大坝。）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə] -
Page **143** : **changed** **tridecimlineaus** **to** **tridecimlineatus**
页 - : 已更改 - 到 -

第143页：将 tridecimlineaus 改为 tridecimlineatus

([graʊnd] ['skwɪrəl] (_ [sɪ'tɛləs] - _) [æt; ət] ['lɒrəns] .)
(**ground** **squirrel** (_ **Citellus** **tridecimlineaus** _) **at** **Lawrence** .)
(地面 松鼠 (_ 西特勒斯 - _) 在 劳伦斯 .)

（劳伦斯的地松鼠（_Citellus tridecimlineaus_）。）

[nəʊt] : [ə'nʌðə(r)] ['spelɪŋ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz] : - .
Note : **Another** **spelling** **variation** **is** : **tridecemlineatus** .
笔记 : 其他 拼写 变化 是 : - .

注：另一种拼写变体是：tridecemlineatus。

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] ['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː][tuː; tə]['teɪb(ə)l][naɪn]
Page **146** : **changed** **table** **2** **to** **table** **9**
页 - : 已更改 桌子 2 到 桌子 9

第146页：将表2改为表9

([ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv]['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] [wɪð] ['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst])
(A comparison of table 2 with figure 2 shows that the largest)
(一个 比较 的 桌子 2 和 数字 2 演出 那 这 最大)

（表2与图2的比较表明，最大的）

[peɪdʒ] - : [kept] ['spelɪŋ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] :
Page 143 : kept spelling variation :
页 - : 保留 拼写 变化 :

第 143 页：保留拼写变体：

['dəːməˌsentə] [ˌvɛəri'æbɪlɪs]
Dermacentor variabilis
德玛森特 变异

变异革蜱

[peɪdʒ] - : [kept] ['spelɪŋ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] :
Page 149 : kept spelling variation :
页 - : 保留 拼写 变化 :

第 149 页：保留拼写变体：

- [ˌvɛəri'æbɪlɪs]
Dermacenter variabilis
- 变异

变异性皮肤中心

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Page 150 : changed LITERAURE to LITERATURE
页 - : 已更改 - 到 文学

第150页：将 LITERAURE 改为 LITERATURE

(- ['saɪtɪd])
(LITERAURE CITED)
(- 引用)

（引用文献）

[ænd; ənd] [kept] ['spelɪŋ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] : - , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['refrəns] [saɪ'teɪʃ(ə)n] (- .
and kept spelling variation : agrestris , being a reference citation (1933 .
和 保留 拼写 变化 : - , 存在 一个 参考 引用 (- .

并保留了拼写变体：agrestris，作为参考引文（1933 年）。

['fæktəz] [ə'fektɪŋ] . . . [fiːld] [maʊs] (_ [maɪk'rəʊtəs] - _)) .
Factors affecting . . . field mouse (_ Microtus agrestris _)) .
因素 影响 . . . 场地 老鼠 (_ 田鼠 - _)) .

影响田鼠（_Microtus agrestris_）的因素)。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神